



ДЕЛОВОЙ РУССКИЙ ЯЗЫК

2002

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

ДЕЛОВОЙ РУССКИЙ ЯЗЫК

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ**

Ташкент - 2002

**Кариева Ш.М., Ризаев С.М., Кушаева Д.Ф., Закирова М.Х.,
Туйчиева Т.Г.**

Под общей редакцией проф. Кариевой Ш.М.

В учебном пособии обобщаются, систематизируются и совершенствуются знания по орфографии, лексике, грамматике, стилистике русского языка.

Целью обучения по настоящему пособию является:

1. Приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать русский язык как в профессиональной деятельности, так и в сфере дальнейшего самообразования.

2. Развитие базовых умений во всех видах речевой деятельности, формирование и совершенствование языковых навыков.

3. Достижение студентами практического владения русским языком. Поставленные цели способствуют решению следующих задач:

1. Изучать зарубежный опыт в избранной сфере экономической деятельности, используя материалы различных источников информации.

2. Принимать участие в деловых встречах с зарубежными коллегами для расширения профессиональных проблем.

3. Готовить научные доклады (составлять тезисы, аннотации, рефераты и т.д.).

4. Читать и переводить с русского языка на узбекский материалы по деловой и финансово-банковской корреспонденции, а также материалы общенаучного характера.

В пособие включены 10 тем, в основу языкового материала которых положено описание системы языка в прикладных целях.

Основные формы представления языкового материала: таблицы, схемы, речевые образцы.

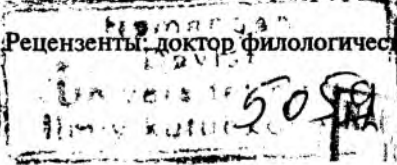
В специальную рубрику выделена работа над экономической терминологией. Содержание текстового материала направлено на повышение образовательного уровня.

Система упражнений и послетекстовых заданий, разработанных составителями, способствуют развитию устной и письменной речи.

Данное пособие утверждено и рекомендовано к печати учебно-методическим Советом ТашГЭУ (13 июня 2002 года).

Ответственный редактор: проф. Ш.М. Кариева.

Рецензенты: доктор филологических наук, проф. Х.Д. Дадабаев,
доц. Т.Т. Кельдиев



Предисловие

«Деловой русский язык» представляет собой основное учебное пособие для студентов узбекских групп экономических вузов.

Пособие построено в соответствии с типовой программой по русскому (ТашГЭУ, 1998 г.) для экономических вузов Республики Узбекистан. Его задача – систематизация и углубление знаний по русскому языку, обеспечение владения языковым материалом как предметом будущей специальности.

Лексико–грамматический материал пособия организован в соответствии с программой по функционально–семантическому принципу: от значения – к средствам его передачи в языке.

В каждой теме лексико - грамматический материал сконцентрирован в таблицах.

Усвоение материала каждой темы даёт студентам возможность для построения монологического высказывания, участия в беседах на конкретную тему.

Тема начинается с грамматической таблицы, затем тренировочные упражнения репродуктивного характера, микротексты, формирующие речевые навыки с использованием определённых категорий.

Предлагаемые тексты рассматриваются как источник информации в соответствии с лексической темой.

Во второе издание пособия внесены существенные дополнения и изменения, которые коснулись следующего:

а) по-новому осуществляется презентация лексико–грамматического материала; лингвистический материал даёт установку на самостоятельный поиск связи между заданным содержанием и средствами его формального выражения;

б) расширена система заданий к текстам, выявляющим специфику языкового материала, дополнена система лексико–грамматических упражнений.

Второе издание исправлено и дополнено с учётом результатов использования его в учебном процессе.

ДЕЛОВОЙ МИР

(Выражение субъектно-предикатных отношений)

I. ВЫРАЖЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ И ХАРАКТЕРИСТИКА ПРЕДМЕТА

Средства выражения	Примеры
им.п. сущ. + (это) + им.п. им.п. сущ. + (есть) + им.п.	Движение – это жизнь. Движение есть жизнь.
им.п. сущ. + инф.	Цель переговоров – определить взаимовыгодные условия.
тв.п. сущ. + было (будет) + инф.	Целью переговоров было определить взаимовыгодные условия.

II. ВЫРАЖЕНИЕ НАЛИЧИЯ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ ПРЕДМЕТА

Средства выражения	Примеры
у кого есть что где есть что	У нас есть компьютерный класс. В университете есть бизнес-школа.
род.п. сущ. + «не» + глагол	Изменений в структуре банка не наблюдается.

III. ВЫРАЖЕНИЕ ДОЛЖЕНСТВОВАНИЯ, НЕОБХОДИМОСТИ И ВОЗМОЖНОСТИ ДЕЙСТВИЯ

Средства выражения	Примеры
им.п. сущ. (местоимение) + модальное слово + инф. + в.п. сущ.	Я должен учить язык.

им.п. сущ. (местоимение) + модальное слово + (глагол) + инф. + в.п. сущ.	Мы должны собрать материал по Узбекистану.
в.п. + «можно» + инф.	Вопрос можно решить.
«необходимо» + глагол + В.п. сущ.	Необходимо произвести ревизию

IV. СОГЛАСОВАНИЕ СУБЪЕКТА С ПРЕДИКАТОМ

Средства выражения	Примеры
глагол + количественное сочетание сущ. со значением кол-ва + гл. прош. вр. им.п. сущ. + гл.	На лекцию пришло двадцать студентов Ряд делегатов выступил с докладом Молодёжь учится (работает, отдыхает и т.д.)

Упражнение 1. Прочитайте предложения, обращая внимание на формы выражения субъекта и предиката.

Кто — (это) кто	Президент — первое лицо республики
Что — (это) что	Деньги — это очень важно, но это ещё не всё!
Кто — (это) что	Деловой человек — формула успеха.
Кто есть кто	Коммерсант есть лицо, занимающееся частной торговлей.
Что есть что	Коммерция есть торговля, направленная на получение прибыли.
Кто является кем	Он является председателем правления Национального банка Республики.
Что является чем	Защита Родины является обязанностью каждого человека.
Что представляет собой что	Маркетинг представляет собой систему мероприятий по изучению рынка с целью расширения сбыта товаров.

Кто служит кем	Брокер служит посредником при заключении сделок.
Что требует чего	Посредническая деятельность требует больших средств.
Чем называется что	Менеджментом называется управление производством.
Что называют чем	Управление производством называют менеджментом.
Что именуется как	Обесценивание денег называют инфляцией. Немедленная оплата счёта на Западе именуется «сконто».

Упражнение 2. Отнесите данные высказывания к прошедшему времени.

Он – аспирант. Она – победитель конкурса. Мы – участники конференции. Они – спонсоры концерта. Наш преподаватель – доцент. Молодой учёный – руководитель новой лаборатории. Его подруга – экономист. Моя сестра опытный врач. Староста нашей группы – Хамидов. Моя знакомая – секретарь этого отдела.

Упражнение 3. Замените прямой способ выражения субъекта косвенным.

Образец: Мы ничего не могли сделать (не получилось) – У нас ничего не получилось.

1. Он понял всё с первого чтения (стало понятно).
2. Мы без труда можем объяснить это правило (не трудно).
3. Она немного нездорова (не здоровится).
4. Они большие любители музыки (нравится).
5. Этот человек неисправим (не исправить).
6. Я запомнил этот день (запомнился).
7. Учёные не могут объяснить некоторые явления (не удаётся).

Упражнение 4. Составьте предложения по данным схемам.

А. ЧТО НАХОДИТСЯ ГДЕ

1. Неаполь, Южная Италия.
2. Сеул, Южная Корея.
3. Египет, северная часть Африки.

4. Швейцария, центральная часть Европы.
5. Дворец культуры, центр города.
6. Аэропорт, в 10 км от города.
7. Ватикан — государство — город, западная часть Рима.
8. Марокко, северо-запад Африки.
9. Камбоджа, южная часть полуострова Индокитай.
10. Багамские острова, Атлантический океан.

Б. ЧТО ЯВЛЯЕТСЯ ЧЕМ

1. Доллар — валюта США.
2. Фунт стерлингов — денежная единица Великобритании.
3. Драхма — денежная единица Греции.
4. Гонорар — вид заработка.
5. Защита родины — долг каждого человека.
6. Брифинг — встреча официальных лиц с представителями средств массовой информации.
7. Ссуда — синоним займа.
8. Лотерея — форма привлечения средств.
9. Депозит — форма вклада в банк.
10. Кредит — предоставление денег в долг.

В. КТО ЯВЛЯЕТСЯ КЕМ

1. Бабур — основатель государства Великих Моголов.
2. Улугбек — учёный — просветитель.
3. Ал-Хорезми — среднеазиатский учёный, автор трактатов по арифметике и алгебре.
4. Омар Хайям — персидский и таджикский поэт, философ и математик.
5. Акционер — физическое или юридическое лицо, владеющее акциями.
6. Посол — глава дипломатического представительства за рубежом.
7. Брокер — торговый посредник.
8. Гражданин Республики Узбекистан — субъект предпринимательства.
9. Эконом — бережливый, хозяйственный человек.
10. Экономист — специалист в области экономики, экономических наук.

Г. КОМУ НУЖНО ЧТО

1. Вы, отдых
2. Мы, современное оборудование
3. Они, консультация.
4. Ты, помощь друзей
5. Я, ваша поддержка

Д. КТО НУЖДАЕТСЯ В ЧЁМ

1. Вы, перемена обстановки.
2. Мы, новое исследование
3. Я, современная информация
4. Они, полное медицинское обследование
5. Ты, помощь коллег.

Е. ЧТО НАЗЫВАЮТ ЧЕМ

1. Физические и умственные усилия человека в процессе производства – труд.
2. Безработица – негативное явление.
3. Навоийская область – богатейший регион республики.
4. Процент – сотая доля числа.
5. Наука – сфера человеческой деятельности.
6. Пошлина – денежный сбор, взимаемый государственными органами.
7. Ташкент – звезда Востока.
8. Торговые скидки – часть розничной цены товара.
9. Загадка – жанр народно – поэтического творчества.
10. Шкурки ягнят – каракульча.

ЗАЧЕМ ИЗУЧАТЬ ЭКОНОМИКУ?

Современному человеку трудно жить без экономических знаний. Еда, жильё, одежда, способ проведения свободного времени – всё это так или иначе определяется экономическими силами. Изучение экономики поможет лучше понять эти силы и даст возможность жить полноценной жизнью. Экономические силы также влияют на решения, принимаемые в мире бизнеса.

Одно из распространённых определений экономики — это «учение о том, как люди зарабатывают себе на жизнь».

Основы современной экономической науки были заложены в XVII веке. С тех пор экономистами разработаны методы для изучения и объяснения того, как люди используют доступные им экономические ресурсы. Для экономистов существует два мира: «тот, который есть» и «тот, который должен быть».

Само слово «экономика» (от греческого ***oikonomike***) означает — искусство ведения домашнего хозяйства.

Задания к тексту.

1. Ответьте на вопросы.

Что является основой жизни общества? Для чего необходимо знать основы экономики? Можно ли вести полнокровный образ жизни без экономических знаний? Что очень важно для экономистов?

2. Закончите высказывания

Изучение экономики поможет . . .

Ещё в XVII веке были заложены . . .

Два мира существует для . . .

Самое распространённое определение экономики . . .

Экономисты находят обоснования тому, как . . .

3. Вместо точек вставьте подходящие слова или словосочетания.

а) . . . жить без экономических знаний.

б) . . . произошло от греческого слова.

в) . . . является основой жизни общества.

г) . . . были заложены в XVII веке.

д) . . . дают возможность жить полнокровной жизнью.

Упражнение 5. Раскройте скобки.

В (Узбекистан) отсчёт времени возникновения первой организации (кооператоры) исчисляется с 1875 года, когда было (создать) «Ташкентское экономическое сообщество». Слово «кооперация» (от лат. ***cooperation***) в буквальном смысле означает «сотрудничество». Уже в прошлом (век) трудовой предприимчивый (народ) понимал выгоду того, что несёт в себе взаимодействие и партнёрство. Объединение (начинающий), если можно так выразиться применительно к (то) времени, бизнесменов помогло им открыть (своё дело), выстоять в (конкурентная борьба).

Упражнение 6. Измените предложения, согласуя подлежащее со сказуемым «являться» в форме прошедшего времени.

1. Александр Гюстав Эйфель – французский инженер-строитель. По его проекту в Париже сооружена Эйфелева башня, высота которой 300 метров, а сторона квадрата основания – 123 метра.

2. Рокфеллеры – финансовая группа США, которая сложилась в конце XIX века. Её основатель – Рокфеллер (старший). Промышленным ядром является нефтяная компания «Стандард ойл компани» в Нью-Джерси (с 1973 года «ЭКОСАН»). Финансовый центр – «Чейз Манхэттен банк».

3. Адам Смит – шотландский экономист и философ, автор исследования «О природе и причинах богатства народов» (1777г.).

4. Меркантилизм (от итальян. «*mercante*» – торговец, купец) – экономическая политика периода раннего развития капитализма (XVI – XVII веков). Она выражается в активном вмешательстве государства в хозяйственную жизнь и проводится в интересах купцов. Меркантилистами выдвигался принцип: покупать дешевле, продавать дороже.

5. Физиократы – сторонники свободной торговли. Слово «физиократ» произошло от греческого *physic* – природа и *kratos* – сила, власть, господство. Это французские философы и экономисты XVII века, выступившие против меркантилизма.

6. Альфред Маршал – основоположник ценовой теории экономистов, основатель кембриджской школы.

Упражнение 7. Прочитайте предложения, раскрывая скобки.

1. Наша беседа будет (непродолжительный). 2. Старайтесь быть (последовательный) в накоплении знаний, никогда не беритесь за последующее, не усвоив предыдущего. 3. Наш руководитель был очень (молодой). 4. Представьте себе (следующая ситуация). 5. Предложение и спрос остаются (неизменные). 6. Рыночная цена является (единственная) в данных условиях. 7. (Промышленная статистика) называют отраслью экономической статистики. 8. Наша фирма является (ведущая фирма) в республике. 9. Выступающие акцентировали внимание на успехах, достигнутых в (банковское дело, инвестиционные возможности и средства). 10. Ещё много нужно сделать для (полная конвертация и доступ к иностранной валюте).

Упражнение 8. Прочитайте предложения, используя в составе сказуемого «должен, обязан, намерен». Представьте действие обязательным, вынужденным или желательным.

Образец: Завтра я лечу в Бухару на семинар.

- Завтра я должен вылететь в Бухару на семинар.

1. После окончания семестра студенты сдают итоговый экзамен в компьютерном классе. 2. Завтра иду в ипотечный банк, там состоится переговоры. 3. При чтении экономической литературы я использую «Словарь по рыночной экономике». 4. Два экзамена он планирует сдать досрочно. 5. Завтра мы планируем встречу с руководителем группы. 6. Она вылетает в США на переговоры с представителями Мирового банка. 7. После окончания университета я планирую открыть своё дело. 8. Мне хочется высказать мнение по данному вопросу. 9. Теперь он будет работать на крупной фирме, так как свободно владеет тремя языками.

Упражнение 9. Переделайте отрицательные предложения в утвердительные.

1. Работу невозможно переделать.
2. Вы хотите изменить план? Это невозможно.
3. Невозможно понять, что здесь написано.
4. По этой дороге невозможно проехать.
5. На такой вопрос я не отвечаю без подготовки.
6. Обстоятельства изменились, теперь поездка невозможна.
7. Дела ещё не закончены, вы не должны уходить.
8. У нас нет ключа, дверь открыть невозможно.
9. Текст слишком трудный, я не могу его понять.
10. У меня нет времени, я не могу продолжить работу в библиотеке.

Упражнение 10. Выполните упражнение по образцу.

Образец: Макроэкономика – хозяйство в целом.

Макроэкономика является наукой о хозяйстве в целом.

1. Математика – наука, изучающая пространственные формы и количественные отношения. 2. Химия – наука, изучающая

превращение веществ. 3. Этика — философская дисциплина, изучающая мораль. 4. Труд — целесообразная деятельность человека. 5. Лондон — столица Англии. 6. Ватикан — государство в пределах столицы Италии. 7. Прогресс — движение вперёд. 8. Бизнес — предпринимательская деятельность. 9. Рейтинг — индивидуальный числовой показатель. 10. Реформа — преобразование, изменение, переустройство какой — либо стороны общественной жизни. 11. Экология наука об отношениях растительных и животных организмов с окружающей средой. 12. Эпоха — промежуток времени в развитии природы, общества, науки и т.д. 13. ЮНЕСКО — Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Упражнение 11. Скажите, о ком или о чём идёт речь. В случае затруднения воспользуйтесь справкой.

1. Это человек, который представляет свои услуги и покупателям и продавцам. За свои услуги он получает вознаграждение. Он очень удобен при заключении сделок.

Его называют . . .

Это, конечно же . . .

Речь идёт о . . .

Я не сомневаюсь в том, что это . . .

2. Это денежные средства, которые предприятия могут выдавать своим сотрудникам безвозвратно. Часто эти средства называют материальной помощью, а в экономической терминологии существует другое название.

Мне кажется, это . . .

Я полагаю, речь идёт о . . .

Могу сказать конкретно. Это . . .

Речь идёт о . . .

3. Это человек, который должен владеть методами управления коллективом. Он должен быть хорошим психологом, владеть основами социологии, иметь организаторские способности. Это — профессиональный управляющий.

Его называют . . .

Речь идёт о . . .

Думаю, что это . . .

Уверен в том, что это . . .

4. Этот вид деятельности относится к экономическому. Он даёт прибыль. В настоящее время этот термин широко распространён в странах, взявших ориентир на развитие рыночной экономики.

Нет сомнения в том, что это . . .

Я думаю, что речь идёт о . . .

По-моему, это . . .

Уверен, что это . . .

5. Две договаривающиеся стороны составляют письменное взаимное обязательство на конкретный срок.

Этот вид договора называют . . .

Две стороны заключают . . .

Речь идёт о заключении . . .

Вне всякого сомнения, это . . .

6. Это происходит в результате выпуска в обращение чрезмерного количества денег. Бумажные деньги обесцениваются по отношению к золоту. Цены растут.

Когда наблюдается такое явление, происходит . . .

Это называется . . .

Экономисты назвали бы это . . .

7. Он полностью разорён. У него нет возможности заплатить по своим долговым обязательствам.

Это, конечно же, . . .

Если у человека были денежные средства, но по какой-то причине их вдруг не стало, то он . . .

Это однозначно: . . .

Его можно назвать . . .

СПРАВКА: менеджер, бизнес, банкрот, брокер, контракт, дотация, инфляция.

Упражнение 12. Используя данные ниже словосочетания, ответьте на вопросы.

1. Что необходимо для того, чтобы республика была суверенной?

2. Что необходимо иметь республике, чтобы она вошла в состав суверенных стран?

Экономическая независимость, национальная экономика, высококвалифицированные специалисты, национальная валюта, кадры научно — технической интеллигенции, система народного образования, система здравоохранения, международный авторитет.

Упражнение 13. Прочитайте предложения и ответьте на вопросы, данные в скобках.

1. Участники узбекской стороны провели встречи и плодотворные дискуссии с предпринимателями из Дании, Австралии, Германии, Бельгии, Франции, Италии, Швейцарии, Великобритании, Алжира, Египта, России, Украины, Казахстана, Белоруссии. (Какие страны участвовали в дискуссии? Между какими странами состоялись дискуссии?)

2. Программа экономической реформы привела к значительным достижениям. (Какая программа дала положительные результаты? Что способствовало достижению хороших результатов?)

Удачливые предприниматели

Стив Джобс и Билл Гейтс живут очень далеко друг от друга, но у них много общего. Оба родились в 1955 году. Оба стали пионерами в разработке персональных компьютеров. И оба стали мультимиллионерами, когда им не было и тридцати.

Первые компьютеры были достаточно сложны, и работать с ними могли только учёные. Стиву Джобсу пришла идея, что если компьютер будет проще в использовании и дешевле, его станут покупать обычные люди. Он оказался прав. Имея 1300 долларов (большую часть которых он выручил от продажи своего старого «Фольксвагена»), Джобс сделал первый компьютер и назвал его «Apple-1». Успех этой модели принёс деньги на разработку новых моделей персональных компьютеров.

В 1980 году фирма «Apple» впервые продала свои акции в открытой продаже по рыночной цене в 1,79 млрд. долларов!

Билл Гейтс был заинтригован успехом новых персональных компьютеров, появившихся на рынке в 70-е годы. Он решил, что успех персональных компьютеров будет зависеть от того, насколько удобным для пользователя окажется программное обеспечение. В 1975 году он соучредил фирму «Microsoft», которая разработала основную операционную систему для персональных компьютеров. Так появились молодые миллиардеры.

Задания к тексту.

1. Раскройте скобки.

Билл Гейтс является (вундеркинд компьютерного мира). Отец Билла был (преуспевающий корпоративный адвокат). Его мать была (директор банка) в штате Вашингтон. Билл Гейтс является (один из самых) богатых людей в мире.

2. Ответьте на вопросы.

а) Когда появились первые персональные компьютеры?

б) Как появилась фирма «Microsoft»?

Упражнение 14. Используя слово «согласен», ответьте на вопросы.

1. По-моему, сейчас начнётся презентация, как ты думаешь?

2. Что ты скажешь, если мы навестим Акрама: он болен.

3. Вы не откажетесь пойти с нами на дискуссию? Очень интересная тема.

4. Мне говорили, что в плане есть какие-то дополнения. Так ли?

5. Жизнь на Земле бесконечна, не правда ли?

6. Тебе не кажется, что здесь чего-то не хватает.

7. Открывая собственное дело, каждый предприниматель рассчитывает на его процветание.

Упражнение 15. Прочитайте и задайте вопрос к выделенным словам.

1. **Цена** – стоимость вещей и услуг, выраженная в деньгах.

2. **Спрос** - это желание и возможность потребителя купить что-либо.

3. **Альфред Маршал** – основоположник ценовой теории.

4. **Язык** – зеркало культуры.

5. **Предприниматель** – объект пристального внимания.

6. **Бюджет** – финансовый план, суммирующий доходы и расходы на определённый период.

7. **Адам Смит** – автор многих экономических учений.

8. **Макроэкономика** – наука о хозяйстве в целом.

9. **Микроэкономика** – наука о потребителях и фирмах.

ИЗ ЖИЗНИ ДЕЛОВЫХ ЛЮДЕЙ

Предприниматель из Тайваня

Джеймс Тао готовился стать бизнесменом смолоду. По диплому он — администратор в сфере бизнеса. Окончил университет в Тайване, а затем в США — в Южной Калифорнии. В течение 10 лет активно занимался новым тогда для Тайваня компьютерным бизнесом. Получил степень магистра. Джеймс Тао не скрывает и гордится тем, что в эти годы он сумел приобрести большое личное состояние. Дважды избирался председателем ассоциации компьютерного бизнеса. На вопрос имеется ли у ассоциации свой девиз — неперенный атрибут деловой этики тайваньцев, Тао ответил, что их два. Первый: «Ассоциация — это наш дом, это работа для наших семей». Второй девиз: «Всегда искать новое». Джеймс Тао убеждён, что выход на рынок СНГ перспективен для Тайваня во всех отношениях.

Альфред Бернхард Нобель

В мире существует множество престижных международных и национальных премий по самым различным отраслям научных знаний. Но ни одна из них не в состоянии сравниться с премией имени Альфреда Нобеля по своей значимости, авторитету и всемирному признанию.

Среди лауреатов Нобелевской премии ярчайшие личности, имена которых известны всему просвещённому человечеству. Едва ли найдётся среди образованных людей хотя бы один, кто не знает физиков Альберта Эйнштейна и Нильса Бора, Вильгельма Рентгена и Петра Капицу, медиков Ивана Павлова и Илью Мечникова, писателей Рабиндраната Тагора и Анатоля Франса, Бернарда Шоу и Эрнеста Хемингуэя и др.

Альфред Бернхард Нобель, давший своё имя этой знаменитой премии, шведский химик — экспериментатор, изобретатель динамита и других взрывчатых веществ, промышленник, экономист — практик, родился 23 октября 1833 года в Стокгольме. Его отец, Эммануэль Нобель в этот период испытывал большие трудности в своей предпринимательской деятельности, которые явно вели к разорению. Это и побудило его искать удачу в соседней России, где дела действительно пошли успешно.

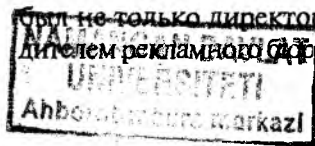
Фамилия Нобеля стала знаменита в деловом мире России. Фирме «Нобель» принадлежали нефтяные месторождения и нефтеперегонный завод в Баку, механические заводы в Петербурге и других городах. Эта семья сыграла значительную роль в промышленном развитии России.

Альфред попал в Россию в девятилетнем возрасте, вместе с семьёй, которая переехала к отцу в 1842 году. Здесь он получил прекрасное образование, обучаясь у частных преподавателей. Кроме родного шведского он блестяще знал русский язык, хорошо говорил на французском, английском, немецком и некоторых других европейских языках.

В 1850 году, когда ему исполнилось 17 лет, Альфред отправился в длительное путешествие по Европе. Жил и учился в Германии, Франции, США. В Париже, совершенствуя своё образование по химии, обзавёлся собственными лабораториями, где проводил сложнейшие эксперименты. С лёгкой руки отца молодой швед из России увлёкся взрывчатыми веществами и в 1864 году сделал первое своё открытие — «взрыватель Нобеля». Затем он изобрёл динамит, бездымный порох, впервые как взрывчатое вещество стал использовать нитроглицерин. Всего на его счету 355 запатентованных изобретений.

Альфред Нобель был не только талантливым изобретателем, но и умелым предпринимателем, имевшим прекрасную коммерческую интуицию и, конечно же, глубокие знания экономики. В конце жизни его промышленная империя включала более 90 компаний и отдельных предприятий, лабораторий, находящихся в двадцати пяти странах на всех пяти континентах.

Успех в предпринимательстве, как в науке, обусловлен умением не только подбирать себе «команду» единомышленников и партнёров, но и трудолюбием, упорством в достижении поставленных целей. Он старался по возможности сам принимать участие во всех делах на своих предприятиях. Так, например, он лично убедил правление шведских железных дорог применять при строительстве туннелей взрывчатку, разработанную им. Опять — таки лично добился финансовой поддержки шведских коммерсантов для развёртывания широкого производства этого взрывчатого вещества. В результате была создана компания «Нитроглицерин, лтд». В первые годы её существования А. Нобель был не только директором, но и главным технологом и руководителем рекламного бюро, и начальником казначейства, и казначеем.



Devlet 50 59
Univ. Arşivi
İlimiy kütüphane

А. Нобель, несмотря на то, что основной интерес его предпринимательской деятельности лежал в области взрывчатых веществ, он всегда был убеждённым пацифистом, война противоречила его жизненной философии, моральным воззрениям. Войну он называл «самым ужасным ужасом и величайшим из всех преступлений». Он говорил: «Мне бы хотелось изобрести вещество или машину, обладающую такой разрушительной мощью, чтобы всякая война вообще сделалась невозможной». Задолго до создания Лиги Наций Альфред Нобель вынашивал идею образования международной организации, в которой участвовали бы правительства всех стран мира и которая приходила бы на помощь любому государству, подвергнутому агрессии. Он высказывался за постепенное разоружение всех стран. Хотя Нобеля частенько именовали «королём динамита», он всегда противился использованию своих открытий в военных целях.

Альфред Нобель умер 10 декабря 1896 года неженатым и бездетным. За год до смерти он составил завещание, которое после обнародования произвело эффект взрыва изобретённого им динамита: вся принадлежавшая ему недвижимость должна была быть продана, а на вырученные средства следовало образовать фонд его имени. Состояние оценивалось в 33 млн. шведских крон (9,2 млн. американских долларов) — огромную по тем временам сумму. Ныне капитал составляет более 330 млн. долларов. По завещанию деньги были вложены в ценные бумаги. С 1953 года фонд Нобеля получил право действовать в качестве обычной финансовой компании.

Для определения лауреата, как того хотел учредитель премии, по каждому из направлений созданы специальные Нобелевские комитеты. Шведская Королевская Академия наук из числа своих членов образовала три комитета — по физике, химии и экономике. Каролинский институт в Стокгольме выбирает комитет по литературе, Норвежский парламент — комитет, присуждающий премии мира. Альфред Нобель писал в своём завещании: «... присуждение наград не должно связываться с принадлежностью лауреата к той или иной нации, равно как сумма вознаграждения не должна определяться принадлежностью к тому или иному подданству».

В завещании не было речи о премиях по экономике. В 1968 году Шведский банк (он отмечал тогда своё 300-летие), отдавая должное исключительной личной роли Альфреда Нобеля как

экономиста – практика, специалиста в области управления производством, вышел с предложением о присуждении премии его имени также выдающимся учёным – экономистам. Предложение было одобрено Нобелевским фондом, и с этого времени наиболее видные учёные – экономисты стали выдвигаться кандидатами на присуждение премии, которая официально называется несколько иначе, чем остальные: Премия памяти Альфреда Нобеля по экономике.

Впервые она была присуждена в 1969 году двум учёным: нидерландскому экономисту Яну Тимбергену и норвежскому экономисту Рагнару Фришу. За истекшие с момента вручения первой премии годы этой почётной наградой отмечен 31 человек. Из них 19 – из США, 4 – из Великобритании, 2 – из Швеции, 2 – из Норвегии, по одному из Франции и Нидерландов, Вест-Индии и бывшего Союза (впрочем, двое из американских учёных русского происхождения – Василий Леонтьев, имя которого знают многие наши соотечественники и покойный Саймон Кузнец, которого не знает у нас почти никто).

Задания к тексту:

1. Закончите предложения
 - а) Альфред Нобель – это . . .
 - б) Фамилия Нобеля стала . . .
 - в) Альберт Эйнштейн и Нильс Бор – это . . .
 - г) Успех в предпринимательстве, как в науке, был обусловлен. . .
 - д) Завещание Нобеля произвело эффект . . .
2. Ответьте на вопросы.
 - а) Что Вы узнали об Альфреде Нобеле?
 - б) Кто может стать лауреатом Нобелевской премии?

Упражнение 16. Употребляя предложения со словами «надо» и «должен», выразите мысль о том, что:

1. студент обязан ходить на все занятия;
2. деканат обязан следить за дисциплиной;
3. вам необходимо с кем – либо посоветоваться;
4. чтобы овладеть русским языком, необходимо много заниматься;

5. к новому учебному году необходимо купить общие тетради.

Упражнение 17. Вместо точек вставьте нужные окончания. С данными словосочетаниями составьте предложения.

Делов. . . человек. Экономическ. . . система. Ограниченн. . . ресурсы.
Эффективн. . . методы. Европейск. . . сообщество. Современн. . .
предпринимательство. Международн. . . торговля. Важн. . . показатель.
Ведущ. . . роль. Высок. . . уровень. Главн. . . цель. Маленьк. . . прибыль.

Упражнение 18. Образуйте множественное число следующих имён существительных. Составьте с ними вопросительные предложения.

Образец: Термин – термины. Какие экономические термины вы знаете?

Коммерсант, биржа, банк, фирма, товар, сделка, премия, ассигнование, ассоциация, программа, фонд.

Упражнение 19. Закончите предложения.

1. Чтобы получить долгосрочный кредит, необходимо
2. Гербовая печать ставится
3. Широкий ассортимент товаров представлен
4. Расчётный счёт можно получить
5. Мне бы хотелось куда – нибудь
6. Я с большим удовольствием сейчас

Упражнение 20. К следующим существительным подберите определения из справки:

Согласование, заем, санкция, авансирование, сумма, экспонат, аукцион, вексель.

СПРАВКА: штрафная, произведённое, подтверждённое, долгосрочный, уплаченная, новый, ежегодный, платёжный.

Упражнение 21. Пользуясь словами из справки, составьте согласованные словосочетания:

Стоимость, прибыль, контроль, эффективность, производительность, показатель, предприниматель, цель, словарь.

СПРАВКА: высокая, предельная, точный, удовлетворяющая, потребности, низкая, постоянный, известный, поставленная, трёхязычный.

ЭКОНОМИКА В ТРУДАХ ДРЕВНИХ

Образование самостоятельных среднеазиатских государств, усиление связей со странами Ближнего и Среднего Востока дали серьёзный толчок развитию науки и культуры в Средней Азии в X – XII вв. В этот период выдвигаются такие учёные с мировым именем, как Фараби, Ибн Сина, Бируни, Юсуф Хас Ходжиб, Низам аль-мульк и многие другие. В их произведениях наряду с другими нашли отражение и экономические идеи. Правда, они ещё не отделились от философских и всей совокупности общественных знаний, но в целом представляют значительный интерес.

В воззрениях **ФАРАБИ** и **ИБН СИНЫ** центральное место занимало учение о потребностях человека.

Во взглядах **ИБН СИНЫ** на идеальное государство много общего с высказываниями Платона, Аристотеля и Фараби. Однако серьёзный анализ обнаруживает, что Ибн Сина во многом преодолел влияние своих предшественников. Он отвергает рабовладельческий порядок государства Платона и не принимает рабовладельческой демократии Аристотеля. По своим государственно – правовым взглядам Ибн Сина ближе к Фараби. В то же время Ибн Сина недооценивал значение земледелия, придерживался метафизических взглядов относительно деления общества на слои и группы. «Различие по (имущественному) положению и по занимаемой должности, - писал он, - является причиной неизбежности (общественной) жизни людей».

БИРУНИ (970-1048) развивал учение Фараби и Ибн Сины в части факторов формирования общества. Он осуждал принудительный труд, впервые исследовал происхождение, функции и значение денег, считая, что происхождение их связано с увеличением и неодновременным возникновением потребностей в продуктах и работе производителей друг на друга. Это, в свою очередь, обуславливает обмен между ними. Но обмен требовал

установления общего мерил для определения цен и понятия эквивалентности. Этим мерилом стало золотое (редко встречается, долго сохраняется, восхищает людей своим видом, поддаётся укрупнению, уменьшению и делению, используется для изготовления изделий разного рода» при неизменности его материи и сущности»). По мнению Бируни, роль денег состоит в том, чтобы выразить отношение между затраченным трудом и произведённым продуктом. Такое понимание роли денег (больше труда – больше денег) значительно превосходит суждения Аристотеля, который видел в деньгах меру стоимости и средство обращения, но не замечал связи между трудом и стоимостью. Трагедия функции денег, Бируни особое внимание обращал на превращение их в сокровище, когда люди перестают ими пользоваться, и они возвращаются к «их первоначальному положению в недра земли».

В то же время Бируни признавал необходимым накопление в государственной казне и использование этих средств для выполнения функций государства. Бируни считал, что «с помощью золота может быть достигнута любая цель, но осуждал «неестественное обращение с ним». Интерес также представляют его мысли о соотношении пропорций обмена золота и серебра, об определении цен драгоценных камней и т.д.

В историю экономической мысли народов Средней Азии вошли и произведения БАБУРА ЗАХИРЕДДИНА МУХАММЕДА (1483-1530) – известного государственного деятеля, талантливого поэта, историка, мыслителя. В своём автобиографическом произведении «Бабурнаме» он касается ряда экономических вопросов, Бабур стал автором экономического произведения «Мубайин», которое писалось как руководство по взиманию налогов, где в связи с недовольством народных масс и разорением Кабульского округа излагались принципы налоговой системы, определялись порядок взимания и размер каждого налога.

(Х. САБИРОВ)

Задания к тексту.

1. Ответьте на вопросы

- а) Какие экономические идеи были в трудах Фараби и Ибн Сины?
- б) Кто впервые исследовал происхождение и функции денег?

2. Закончите предложения.

- а) Ибн Сина — это . . .
- б) Фараби — это . . .
- в) Бируни является . . .

Упражнение 22. Переведите на русский язык.

OZ-OZ O'RGANIB . . .

Professor Karlo Tallyavini Nyu — Yorkda chaqirilgan tilshunoslar kongressida hammani hayratda qoldirgan edi. U minbarga chiqib, ellik tilda qisqacha tabrik nutqi so'zlagan edi.

U 12 yoshligidayoq yetti tilni bilardi. Tallyavini filologiya tilini Bolon universitetida o'rganib, o'n besh tilni bilganligi uchun doktorlik diplomini oldi. U o'shavaqtda 22 yoshda edi. Shundan ikki yil keyin u Rim universitetining dotsenti darajasiga ko'tarildi va tilshunoslikka oid ishlarini muntazam davom ettiraverdi.

Doktor 120 tilni o'zlashtirib oldi. U Yevropa tillarida va ularning dialektlarida bimalol gaplashaveradi.

Qiziq, bunchalik ko'p tilni u qanday qilib o'rganib oldi?

Bunda, — deydi professor, — qobiliyatning o'zi kamlik qiladi. Qunt bilan muntazam ishlash kerak. Menimcha, avval boshda ikki — uch tilni o'rganish eng qiyini bo'lsa kerak. Keyin ish oson ketadi.

120 til sohibining aytishicha, tillarni o'rganish uning odatiga aylangan. Olim har yili uch — to'rt tilni o'rgangan.

РОБЕРТ ЛУКАС — ЛАУРЕАТ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ

В 1995 году профессор Чикагского университета Роберт Лукас получил Нобелевскую премию за фундаментальные труды по эконометрии, изучению инвестиций и технологических перемен на уровне отдельных сфер и целых отраслей промышленности. Это был восьмой нобелевский лауреат из числа профессоров знаменитого на весь мир Чикагского университета.

Главной сферой его научных исследований была макроэкономика, где он стал одним из мировых авторитетов. Основные результаты, полученные экономистом в 70-е годы, раскрывают влияние так называемых «рациональных ожиданий» на экономическое поведение как отдельных людей, так и

гигантских организаций. Лукас проследил, как личный опыт участников больших и малых экономических процессов и основанные на нём прогнозы влияют на результаты государственной и финансовой политики. К примеру, если центральный банк начинает подхлестывать экономику, рабочие предвидят инфляцию и требуют увеличения зарплаты. Корпорации же, защищая свои интересы, начинают увеличивать рыночные цены. В результате увеличивается вероятность инфляции без реального роста экономики.

Используя сложные математические модели, Лукас показал, как массовые ожидания могут не только нейтрализовать государственную политику, но и привести к результатам, прямо противоположным задуманным.

Как и другие награждённые, Лукас получил свою медаль, диплом и чек на 7 миллионов 200 тысяч шведских крон. В последнее время Лукас изучает связи между глобальной торговлей и экономическим ростом.

(Из газеты «Деловой партнёр», январь, 1996 г., №2).

Задания к тексту «Роберт Лукас – лауреат Нобелевской премии».

1. Перескажите текст по плану.

- а) Роберт Лукас – лауреат Мемориальной премии Нобеля за экономические исследования.
- б) Сфера научных исследований Роберта Лукаса.
- в) Сущность экономической теории Лукаса.

2. Раскройте скобки.

- а) Роберт Лукас является (восьмой лауреат Нобелевской премии).
- б) Роберт Лукас – один из восьми (профессора) Чикагского университета, получивших Нобелевскую премию.
- в) сферой исследования учёного является (макрэкономика).
- г) Роберт Лукас – один из авторитетов в области (макроэкономика).
- д) Он определил связь между (ожидаемые результаты) и (государственная политика).
- е) Требование увеличения зарплаты является (следствие инфляции).

- ё) В увеличении (рыночные цены) заинтересованы корпорации.
- ж) Сам Лукас больше полагается на (действия рынка), чем на (активное финансовое регулирование).

3. Ответьте на вопросы.

- а) О ком идёт речь в тексте?
- б) Кто может получить Нобелевскую премию?
- в) Можно ли Роберта Лукаса считать учёным с мировым именем?
- г) Все ли учёные могут быть представлены к получению Нобелевской премии?
- д) Какие научные труды по экономике приносят мировую славу?
- е) Знаете ли Вы имена учёных – экономистов, завоевавших всемирную известность?
- ё) Что необходимо учёному для достижения поставленной цели?

4. Закончите предложения.

- а) Роберт Лукас является . . .
- б) Имя Роберта Лукаса известно . . .
- в) В области экономики Роберт Лукас предложил . . .
- г) Оригинальные мысли легли в . . .
- д) Для настоящего учёного важно . . .
- е) Рост инфляции, по теории Лукаса, ведёт к . . .
- ё) Новизна взглядов Лукаса . . .
- ж) Макроэкономика – сфера . . .
- з) Лукас создал фундаментальные труды . . .
- и) Его мысли заставили по-новому . . .

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

ФЕРМЕРЫ ИЗ «ТУМАРИСА»

Предпринимательство – дело нелёгкое. Для женщины, пожалуй, в особенности. Поскольку оно требует хорошей подготовки, компетентности, а также умения пойти на риск.

Когда Фотима Негматова заявила о своём намерении организовать фермерское хозяйство «Тумарис», многие в сомнениях

качали головами. Но, как оказалось на деле, Фотима Негматова слов на ветер не бросает.

Работу в своём трудовом коллективе она организовала чётко. У каждого свой производственный участок. Занимаются они животноводством, птицеводством и земледелием. Ежегодно они получают свыше 10 тысяч штук яиц, 9 тонн молока, 10 тонн мяса. Это значит, что и прибыль фермеры «Тумариса» получают немалую. Они постоянно расширяют своё хозяйство, увеличивают производство животноводческой продукции.

(«Народное слово» от 17.01.96, стр.2).

Упражнение 23. Выпишите и запомните толкование следующих терминов.

Валюта	- денежная единица данной страны.
Авуары	- вклады в банках; средства банка в иностранной валюте на его счетах в иностранных банках.
Камбист	- лицо, занимающееся вексельными операциями и торговлей иностранными монетами.
Трансферт	- перевод иностранной валюты или золота из одной страны в другую.
Кросс-курс	- соотношение между двумя валютами по отношению к третьей валюте (обычно доллару США).
Легенда	- надпись на монете.
Корн	- вес чистого благородного металла в монете.
Дизажио	- отклонение рыночного курса акций в сторону понижения от номинала.
Промт	- немедленная поставка.
Прима	- первый экземпляр переводного векселя.

АМИР ТЕМУР (1336-1405)

Личность и деяния Темура, создавшего централизованное независимое от монгольского ханства государство, способствовавшего развитию экономики, науки, культуры Средней Азии, известна всему миру.

Это — великий среднеазиатский государственный деятель, полководец, эмир с 1370 года. Он является создателем государства со столицей в Самарканде.

До наших дней сохранились письма в архивах Англии и Ватикана, в национальной библиотеке Парижа (существовала переписка и с французским королём Карлом VI), свидетельствующие о былых контактах между Востоком и Западом.

Посол Византии монах Франциск ещё до сражения Темура с султаном Баязитом заявил послу при его дворе, что отныне Европа будет платить дань Темуру. Король Англии Генрих IV в послании к Темуру и Мираншаху выразил горячее желание заключить с ним «дружественное соглашение по некоторым вопросам, касающимся государственных дел и установления мира». Король согласился с предложением Темура об установлении свободной торговли между подданными двух стран. В послании отмечается «чувство большого облегчения и большой радости» по поводу «значительной победы» Темура над общим врагом.

Копии писем Генриха IV Темуру, сохранившиеся в архивах Англии и изданные в XIX в. в Лондоне, свидетельствуют «об установлении свободных торговых отношений между своими подданными», о взаимном желании установить «мир и объединение». О выдаче специальных охранных грамот, позволяющих беспрепятственно торговать английским купцам с властителями Востока, говорят разнообразные письменные источники.

Французский король Карл VI в письмах к Темуру от 15 июня 1403 г. благодарит его за присланные с Иоанном подарки, поздравляет его с победой, выражает согласие поддерживать торговые связи с государством Темура. Во Франции был поставлен памятник Темуру с надписью на нём: «Освободителю Европы». В Потсдамском дворце существует музейный зал Темура. Русские князья воздвигли минарет вблизи Тобольска в память о дочери Темура, отливали фигурки Темура на коне из золота, ставшие музейной редкостью.

(З. Саттарова).

Каким должен быть бизнесмен?

Первое требование к современному бизнесмену - компетентность. Он должен быть тщательно подготовлен по своему вопросу. Его мысли должны быть понятны слушающему, речь —

логичной, без общих слов, без банальностей, без лишних фраз. Знания должны быть конкретны, применимы к данной ситуации. Ни в коем случае нельзя пытаться «вешать лапшу», красивыми фразами скрывать незнание сути. Некомпетентность — как ослиные уши — она сразу вылезает. В течение нескольких минут переговоров уровень знаний будет соответственно оценен, и при его недостаточности некомпетентный бизнесмен полностью теряет интерес как возможный партнёр.

Второе требование — обязательность. Оно касается всего: сроков выполнения обязательств, качества продукции, оплаты счетов и т.д. Если человек хоть один раз показал свою необязательность, то его репутация будет подмочена навсегда.

Западный бизнес очень придирчив к аккуратности. Особенно это касается оформления бумаг. Неаккуратно оформлены документы — и вы как партнёр не состоялись. Причём никто ничего объяснять не будет. Все так же вежливы и любезны, но контракта нет.

Третье требование — это порядочность, честность, аналитический подход к решению вопросов. Партнёры должны быть уверены, что вы не подведёте и не ошибётесь.

(Из газеты «Бизнес-Вестник Востока», № 2, 1996 г.).

Упражнение 24. Запомните перевод следующих экономических терминов с русского языка на узбекский.

сотрудничество	-	Hamkorlik
доход	-	Daromad
польза	-	Foyda
купля-продажа	-	oldi-sotdi
состояние	-	Mulk
цена	-	Narx
закон	-	Qonun
измерение	-	o'lchov
заказ	-	buyurtma
труд	-	mehnat

Знаете ли вы, что . . .

Слово «рубль» произошло от глагола «рубить». В XIV веке рубль представлял собой рубленный кусок серебра без всякой надписи. Изготовление рублей входило в обязанности целовальников – должностных лиц, выполнявших финансовые обязанности, в том числе и рубку гривен (серебряных слитков) на более удобную монету.

У древних римлян Меркурий, имя которого происходит от слова «товар», «торговать» (отсюда современное «меркантильный»), был богом торговли, прибыли и обогащения. Под защитой его храма в Риме находилась коллегия торговцев.

Игнобелевская премия

В 1991 году американский журнал *Annals of improbable Research* учредил *Ig Nobel Prize* – антипод Нобелевской премии (*ignoble* – подлый, низкий). Она ежегодно вручается в Гарварде «за исследования, которые не могут или не должны быть воспроизведены».

Среди лауреатов *Ig Nobel Prize* последних лет – селекционер, вырастивший безвкусный перец; отец тамагочи Акихиро Йокои (он получил премию в номинации «экономика» - за похищение у человечества миллионов рабочих часов); бескорыстный экспериментатор, доказавший, что бутерброды действительно чаще падают маслом вниз.

В МИРЕ БИЗНЕСА

(Выражение временных отношений)

I. Выражение временных отношений в простом предложении.

Средства выражения	Примеры
до после накануне + сущ. в р.п. среди	необходимо решить до заседания обсуждать после выступления встретиться накануне аукциона наметить встречу среди недели
к по + сущ. в д.п.	завершить к концу дня передавать ежедневно по факсу
в на через + сущ. в в.п. под за, до + Р.п.	отъезд в этот же день отправиться на следующий день вернуться через неделю условились обсудить под вечер вспомнить за неделю до пере- говоров
с перед между + сущ. в т.п. за	выступить с докладом волнение перед переговорами в перерыве между занятиями беседовать за чашкой кофе

Сравните:

Точное время	Приблизительное время
в 1992 году	в первой половине года к концу (в конце) года
в апреле, в июле	к середине апреля возможно в конце июля
в прошлом году	примерно год назад
осенью	в какой — то осенний месяц
на прошлой неделе	приблизительно неделю тому назад
точно в назначенное время	около полудня

ровно в полночь	где — то за полночь
точно в два часа	может быть в два часа или в начале третьего
вечером	во второй половине дня
полчаса назад	примерно около получаса назад

II. Наречия, выражающие время.

Впервые принимать участие на аукционе.

Утром получили большую партию товара.

Днём подписали соглашение о транзите.

Вечером провели беседу о встрече.

Сегодня упал курс доллара.

Завтра получим дивиденды от акций.

Давно мечтали о туристическом бизнесе.

Недавно бизнесмены Запада создали консорциум.

Раньше бизнесмены Узбекистана не могли выходить на прямые контакты.

Прежде не знали о существовании этой фирмы.

Тотчас преуспевающим брокерам выплатили брокеридж.

Скоро малое предприятие «Давр» получит лицензию.

Издавна узбекская земля славилась мастерами.

Вовремя надо перечислять налоги в госбюджет.

III. Выражение временных отношений в сложном предложении.

Главное предложение	Придаточное предложение
Я хочу поступить на работу в эту корпорацию,	когда (как только) окончу бизнес — школу.
Бизнесмен не вкладывает свой капитал...	до того времени (до тех пор), пока не будет уверен в получении желаемой прибыли.
Мы договорились встретиться с ведущими экономистами...	после того как прослушали курс лекций.
Представители международных банков обменялись мнениями...	перед тем (до того), как выйти в эфир.

Сравните:

Простое предложение	Сложное предложение
С развитием рыночной экономики получило развитие частное предпринимательство.	Как только начала развиваться рыночная экономика, получило развитие частное предпринимательство.
Перед встречей с американскими бизнесменами обязательно зайти ко мне.	Перед тем как встретиться с американскими бизнесменами, обязательно зайти ко мне.
Во время знакомства мы обменялись визитками.	Мы обменялись визитками, как только познакомились.
По окончании семинара мы встретились на фирме.	После того как окончился семинар, мы встретились на фирме.

IV. Временные отношения, выраженные деепричастным оборотом.

Сравните:

Сложное предложение	Простое предложение с деепричастным оборотом
После того как посетили аукцион, мы увидели, знаменитый бухарский каракуль.	Посетив аукцион, мы увидели знаменитый бухарский каракуль.
После того как окончу университет, я обязательно продолжу учёбу за рубежом.	Окончив университет, я обязательно продолжу учёбу за рубежом.
Когда читаю интересную книгу, я полностью погружаюсь в неё.	Читая интересную книгу, я полностью погружаюсь в неё.

Упражнение 1. Прочитайте предложения, обращая внимание на выделенные словосочетания. Объясните, какое время они обозначают.

1. Первая в России биржа труда была открыта в 1703 году по указу Петра I.

2. Повышение процентных ставок в США в первой половине 80-х годов способствовало притоку в страну иностранного капитала.

3. Бумажные деньги изобретены китайцами и впервые стали печататься в 812 г.н.э.

4. К концу 1930 года в России биржи труда прекратили своё существование.

5. Самые ранние в мире выпуски банкнот были осуществлены в Стокгольме в июле 1661 года.

6. В конце 50-х годов фирма «Sony» была единственным производителем магнитофонов.

7. В прошлом было важно произвести как можно больше продукции по самой низкой цене.

8. Если в прошлом фирма выпускала ту или иную модель в течение полутора – двух лет, то теперь ей приходится менять модели каждые полгода, а нередко и чаще.

Упражнение 2. Ответьте на вопросы.

1. Сколько было времени, когда . . .

- вы пришли на занятия (вы пришли 20 минут назад, а сейчас 9 часов утра);

- началась эта телепередача (сейчас 8 вечера, а передача идёт уже 25 минут);

- вы вернулись домой (сейчас без пяти минут семь, а вы уже полчаса дома);

2. Объявите, в котором часу. . .

- мы поедим на выставку (через 10 минут, а сейчас 14.25);

- будет перерыв между заседаниями научной конференции (через полчаса, а сейчас 12.30);

- состоится лекция об искусстве Востока (через час, а сейчас 13.15).

Упражнение 3. Прочитайте предложения, обращая внимание на выделенные словосочетания. Поставьте к ним вопросы. Какое время они обозначают: точное или приблизительное?

1. Представители фирмы выслали каталог в первой половине 2001 года.

2. Соглашение между представителями двух посольств вступит в силу **1 февраля 2006 г.**

3. **В начале 2002 года** мы можем продолжить поставку товаров.

4. **С января 1996 года** наблюдался резкий подъём курса американского доллара.

Упражнение 4. Переведите на русский язык.

1991 – yil 1 – sentabr – O‘zbekiston Respublikasi Mustaqillik kuni bayrami.

1991 – yil 18 – noyabr – O‘zbekiston Respublikasining Davlat Bayrog‘i qabul qilingan kun.

1992 – yil 2 – mart – O‘zbekiston Respublikasi Birlashgan Millatlar Tashkilotiga qabul qilingan kun.

1992 – yil 8 – dekabr – O‘zbekiston Respublikasining Konstitutsiyasi qabul qilingan kun.

1992 – yil 10 – dekabrda O‘zbekiston Respublikasining Davlat Madhiyasi tasdiqlangan.

1992 – yil 2 - iyulda O‘zbekiston Respublikasining Davlat Gerbi tasdiqlangan.

1994 - yil 1 – iyulda O‘zbekiston Respublikasining Milliy valutasini muomalaga kiritilgan.

Упражнение 5. Трансформируйте простые предложения с деепричастным оборотом в сложные со значением времени.

1. Выйдя из глубокого кризиса, экономика страны продолжает сталкиваться со значительными трудностями.

2. Превратившись в крупный центр, Люксембург сосредоточил в своей стране операции с евровалютой.

3. Окончив школу бизнеса, я хочу продолжить учёбу в экономическом университете.

4. Познакомившись с американскими бизнесменами, мы обменялись визитными карточками.

5. Подписав договор на брокерское обслуживание, клиент оформляет заявку.

Упражнение 6. Трансформируйте сложные предложения со значением времени в простые с деепричастным оборотом.

1. После того как страна создаст многоотраслевую экономику, она сумеет решить социально – экономические проблемы.

2. Когда специалист пройдёт обкатку на предприятиях какой – либо компании и докажет своё умение делать бизнес, его направят в школу бизнеса.

3. После того как республика провозгласила свою независимость, она вышла на мировой рынок.

4. Я начал думать о большом бизнесе, как только съездил за рубеж.

5. По мере того как приближался день сдачи отчёта, волнение усиливалось.

6. Когда пришёл преподаватель, дискуссия прекратилась.

7. Когда появился переводчик, разговор оживился.

Упражнение 7. Спишите предложения, раскрывая скобки и употребляя временные конструкции.

1. Переговоры о поставке нового оборудования состоялись в конце (месяц).

2. В Гамбурге первая биржа появилась в 1538 (год).

3. ... (длительный перерыв) на аукционе пушнины были выставлены изделия из каракуля.

4. ... (долгое молчание) фирма возобновила деловые связи с зарубежными партнёрами.

Упражнение 8. Спишите предложения, раскрывая скобки. Переведите их на узбекский язык.

1. В Америке на начало (1990 год) насчитывалось более двух миллионов магнатов.

2. Наибольшую прибыль своим акционерам принесла Ост-Индская компания, основанная в (1600 год).

3. С (тот самый момент), когда люди получили право самостоятельно распоряжаться принадлежащими им орудиями и предметами труда, начинает свой путь и бизнес.

4. В (начало века) на крупнейших предприятиях США, принадлежащих монополиям, работало 25,6% всех рабочих и служащих.

Упражнение 9. Подберите синонимичные конструкции к данным обстоятельствам времени, составьте с некоторыми из них предложения.

1. По вечерам — каждый вечер; по субботам - ...; по воскресеньям - ...; по средам - ...; по выходным дням - ...; по рабочим дням -

2. Два раза в день — дважды в день; три раза в день - ...; четыре раза в месяц -

Упражнение 10. Перепишите предложения, заменяя точное время приблизительным.

1. Приходите точно в два часа, тогда вам не придётся ждать.

2. Директор фирмы будет на месте ровно в час.

3. Мы имеем возможность встретиться с вами в двенадцать ноль-ноль.

4. В пять часов я жду тебя у коммерческого магазина.

Упражнение 11. К выделенным словам составьте вопросы.

В период правления тимуридов местные феодалы обогащались за счёт захвата чужих территорий.

К первой половине XVI века относится начальное известие о правлении тимуридов.

В период войны Бабур с узбекскими ханами, караванный путь из Китая был преграждён.

Упражнение 12. Прочитайте предложения, замените придаточную часть деепричастным оборотом.

1. Каждый раз, когда я возвращаюсь домой, я встречаю этого человека.

2. Когда я вспомнил об этом, то тут же позвонил в офис.

3. Он немного успокоился, когда узнал истину.

4. Когда пообедали, мы продолжили переговоры.

Упражнение 13. Слова, данные в скобках, замените страдательными причастиями.

1. Прейскурант будет (выслать) в конце квартала.
2. Ваши предложения будут (обсуждать) в ближайшее время.
3. Наша фирма будет (представлять) разнообразными экспонатами.
4. Образцы моделей будут (отправлять) через месяц.
5. Ваши тезисы (включать) в программу конференции.
6. Если наши условия (принять), то мы согласны приступить к делу.
7. (Наладить) экономические связи между Узбекистаном и Ираном.
8. Контракты (выполнять) фирмой на должном уровне.
9. Многие студенты (направить) на учёбу в США.
10. Центр Международной торговли (создать) в Ташкенте.
11. Фирма (заинтересовать) в покупке большой партии товара.
12. Факс (отправлять) на прошлой неделе.

Упражнение 14. Используя сложные предложения со значением времени, опишите разные ситуации:

- а) Быстрой смены действий, употребляя союзы *как только, лишь только, едва лишь, едва* и наречия *мгновенно, сразу же, сейчас же*.
- б) Ожидания предстоящего действия, употребляя союзы *перед тем как, до того как* и слова: *зادолго, уже, ещё, до ...*

Упражнение 15. Глаголы, данные в скобках, преобразуйте в существительные.

Образец: Подтверждаем (получить ваше письмо).

Подтверждаем получение вашего письма.

1. Сообщаем, что наш представитель прибудет в вашу страну для (заключить) договора о поставке оборудования.
2. Необходимо (сократить дебиторскую и кредиторскую задолженности).
3. Мы получили (сообщить) об отправке большой партии товара.
4. (Расширять сети основных газопроводов) развивает собственную инфраструктуру Узбекистана.
5. Вот образцы для (заполнить) таможенной декларации.

6. (Оформить) паспорта прошло очень быстро.
7. (Получить) платёжного документа затянулось слишком долго.

Упражнение 16. Поставьте слова из скобок в нужной форме.

1. Если в официальном документе сделано какое – нибудь исправление, обычно пишется: «(исправленное) верить», иначе документ недействителен, то есть (документ) нельзя верить.

2. Факты – упрямая вещь. (Факты) нельзя не верить.

3. Верить (свои силы) и быть самоуверенным – это не одно и то же.

4. Я верю (этот прибор), он, безусловно, облегчит процесс нашего исследования.

5. На этого человека можно положиться. Я верю (доброта, благородство, принципиальность) этого человека.

Колумб – открыватель биржи

Бирже не 100 лет, а гораздо больше, хотя по сравнению с банками, она ещё очень молода.

Торговцы устраивали крупные деловые собрания ещё в Древнем Риме, но биржами назвать их было нельзя, так как сделки заключались по принципу «из рук в руки» (деньги в обмен на определённый товар), а цены оставались неизменными на протяжении десятилетий.

После открытия Америки Колумбом в 1492 году темп деловой жизни резко ускорился. Новые заморские товары заполнили европейские рынки, спрос на них был велик. Цены менялись постоянно, о покупке приходилось договариваться как можно быстрее, лучше всего до прихода корабля с товаром. Владельцы кораблей продавали не товар, а контракт на поставку к определённому сроку.

Для удобства все торговцы регулярно встречались в определённом месте, например, на городской площади, у столов менял на ярмарке или в порту – так возникли первые товарные биржи.

В бельгийском городе Брюгге такие собрания проходили перед домом купцов – посредников, носивших фамилию Ван-дер-Берс.

К дверям дома был прибит герб Ван-дер-Берсов с изображением трёх кошельков. От слова «бурса», что означало «кожаный кошелёк», произошли слова «буржа» или «биржа».

В 1531 году появилась биржа в Антверпене, в 1549 году — в Лионе и Тулузе, в 1558 году — в Гамбурге.

В 1556 году придворный английский банкир Томас Грэхем добился, чтобы для собраний лондонского купечества было предоставлено специально оборудованное здание. Эти здания стали называть биржами.

Появились специализированные на одном виде товаров биржи: хлебные, угольные, винные, книжные, цветочные.

Фондовые биржи тоже обязаны своим возникновением открытию Америки. Первые акционерные компании создавались для отправки новых кораблей в заморские плавания, и акции стали ещё одним предметом биржевых сделок.

Первые акции, выпущенные Ост-Индскими торговыми компаниями, появились на Амстердамской бирже в 1608 году.

Задания к тексту.

1. Прочитайте текст и переведите на узбекский язык следующие словосочетания:

крупные деловые собрания, сделки заключались по принципу «из рук в руки», темп деловой жизни резко ускорился, заполнили европейские рынки, возникли товарные биржи, контракт на поставку к определённому сроку, специализированные биржи.

1. Запишите прописью даты, указанные в тексте.

2. Перепишите данные предложения, замените точное время приблизительным.

В 1531 году появилась биржа в Антверпене.

В 1549 году биржи появились во французских городах Лионе и Тулузе.

В Германии тоже появились биржи, но произошло это лишь в 1538 году в Гамбурге.

Акции стали товаром и впервые появились в 1608 году в Амстердаме.

Что такое бизнес?

Слово «бизнес» впервые появилось где-то в XVIII – XIX веках. В американских толковых словарях понятие «бизнес» трактуется как коммерческая деятельность, определяющая способ существования человека и позволяющая ему быть независимым в суждениях и принятии решений.

Бизнес – это не просто способ существования человека, позволяющий ему делать деньги. Жулики тоже делают деньги, но это не бизнес.

Ещё в период первобытнообщинного строя человек, сознательно и с выгодой для себя или своей общины, обменивавший рыбу на шкуру, сделал бизнес.

Из простого обмена товара на товар бизнес превратился в довольно разветвлённую деятельность, с которой неразрывно связаны заводы, склады, магазины, банки, биржи, посредники, дилеры, служащие, управляющие, рабочие и, наконец, сами владельцы дела, т.е. бизнесмены. При этом бизнесом постепенно начинала считаться любая деятельность, если она была сознательно направлена на получение дохода при использовании принадлежащего конкретному лицу капитала.

Капиталист – бизнесмен использует в своей деятельности труд наёмных рабочих и служащих. Но то, что он недоплачивает им за труд, не составляет полностью прибыль бизнесмена, не даёт возможности ему успешно развивать дело. Для того чтобы иметь крепкий и надёжный бизнес, нужно, прежде всего, обладать светлой головой, предприимчивой натурой и глубокими знаниями о предмете, с которым связан бизнес. Бизнесмен должен отчётливо представлять, для чего и для кого он производит товар, как и кому он его продаст, куда он будет вкладывать прибыль от реализации.

Таким образом, бизнес – это целая система знаний и конкретных видов коммерческой деятельности, направленных личностью на выпуск товаров, обладающих полезными свойствами для потребителей.

Бизнес связан с конкретной деятельностью предпринимателей. Бизнесмены вкладывают капитал туда, где их знания и умения обеспечивают им желаемую прибыль. Бизнес может осуществлять один человек либо группа людей. Все они хозяева своего дела и поэтому имеют право использовать капитал, вложенный в бизнес так, как им диктуют обстоятельства.

На Западе издавна считалось, что только свободный предприниматель может работать прибыльно. Но для свободного бизнеса нужна демократия. Бизнес и демократия связаны между собой и друг без друга существовать не могут.

Задания к тексту.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, поставленный в заглавии.
2. Как вы думаете, есть ли различие в понятиях бизнес и спекуляция, бизнесмен и спекулянт?
3. Расскажите об эволюции бизнеса.
4. Может ли стать бизнесменом любой человек?
5. Как вы думаете, почему бизнес и демократия связаны друг с другом?
6. Согласны ли вы с тем, что конкретная экономическая и политическая ситуация в обществе определяет формы существования в бизнесе.
7. Найдите в тексте конструкции, выраженные временными отношениями.
8. Объясните значения следующих слов: **посредник, дилер, биржа, коммерсант.**
9. Составьте назывной план текста и перескажите его.

Сравните:

Назывной план	Тезисный план
Определение бизнеса.	Бизнес — коммерческая деятельность.
Превращение бизнеса в довольно разветвлённую деятельность.	Из простого обмена товара на товар бизнес превратился в довольно разветвлённую деятельность.
Деятельность и основные качества бизнесмена.	Сфера бизнеса многогранна. Честность, надёжность, аккуратность, пунктуальность, коммуникативность — основные качества бизнесмена.
Связь бизнесмена с деятельностью предпринимателей.	Бизнес связан с конкретной деятельностью предпринимателей. Грамотный подход особенно важен в решении многих проблем в сфере бизнеса.

Упражнение 17. Прочитайте текст, передайте его содержание в тезисной форме. Озаглавьте его. Выпишите предложения с временным значением.

Мир бизнеса неоднократно приводили в шок известия о крахе крупных банков, на счетах которых лежала не одна сотня миллионов долларов корпораций. Вот один из последних примеров. В 1989 году самый досточтимый и престижный в США банк «Бэнк оф Америка» неожиданно для многих его вкладчиков оказался на грани неплатежеспособности. В 80-х годах этот банк осуществлял рискованные операции, которые привели к тому, что сумма банковских средств значительно превысила наличность банка. Когда это стало известно, клиенты ринулись изымать свои вклады и сбережения. В это время «Бэнк оф Америка» не смог так же оперативно, как прежде, осуществлять обслуживание операций компаний, передоверивших ему свои расчётно-платёжные функции. Как следствие – многие компании постарались подыскать себе более надёжный банк, изъяв принадлежащие им капиталы из хранилищ «Бэнк оф Америка». Ещё 10 лет тому назад этот банк входил в первую десятку самых крупных банков мира, в конце XX века его не было даже в списке 25 ведущих банковских организаций Америки, Европы и Японии.

Упражнение 18. Прочитайте микротекст и ответьте на поставленный вопрос.

Каждый раз европейцы приезжают в Америку учиться торговать и нередко остаются там навсегда. В Америке торговля – дело самое почётное. Американец рассматривает себя, прежде всего, или как покупателя, или как продавца. Американец смотрит с некоторым уважением на всякого делового человека. Если американцу предоставляются две дороги – идти по торговой части или поступить в университет, – то из десяти случаев в девяти он выберёт первое, потому что в торговле он может выбиться на дорогу и стать свободным, независимым человеком.

А как бы поступили вы, если бы вам год назад предложили две дороги – торговлю или университет?

Упражнение 19. Перепишите микротексты, вставьте подходящие словосочетания из справки. Переведите их на узбекский язык.

1. Первый выстрел с Петропавловской крепости раздался ещё ... Петра I. Царь завёл добрый обычай: начало, середину и конец работы отмечать выстрелом из пушки. Кроме того, ...перед залпом из пушки Пётр I собирал владельцев лодок, чтобы побеседовать с ними о морских делах.

2. ... Екатерины выстрелы производили уже ..., встречая и провожая солнце. Императрица боялась пожаров в городе, и с заходом солнца, «после пушки», все должны были кончать работу.

СПРАВКА: во время правления, дважды в день, три раза в неделю, во время царствования.

Упражнение 20. Спишите предложения и переведите слова и словосочетания в скобках на русский язык.

1. Гром, как всегда, грянул неожиданно. (Noyabr oyining boshida) на заседании Межреспубликанского экономического комитета (birinchi marta) официально было сообщено о дефиците валюты.

2. (Yanvar oyining o'rtasidan) на торгах валютной биржи наметилась тенденция к повышению курса доллара.

3. (Yilning oxirigacha) планируется осуществить выпуск до 350 вертолётов. Основные заказчики – Министерство чрезвычайных ситуаций, патрульные службы и службы спасения.

4. (Yaqin o'rtada) откроется генеральное представительство французской фирмы. Фирма специализируется на маркетинге и торговле.

Упражнение 21. Перепишите микротекст, вставляя по смыслу союзы из справки. Скажите, когда на Западе специалиста отправляют в школу бизнеса.

Бизнесменов готовят в школах бизнеса. На Западе это обычная практика подготовки высококлассных бизнесменов. ... специалист пройдёт обкатку на предприятиях какой – либо компании и докажет своё умение делать бизнес, его направляют в школу бизнеса. Он не станет профессионалом высокого класса, ... познает в течение года все тонкости этой профессии. Нередко спрос со стороны компаний и банков на таких специалистов значительно превышает их предложение. Например, дипломированных

специалистов, окончивших Европейскую школу бизнеса, наперебой приглашают к себе на работу ведущие предприятия ФРГ. Школа даёт своим питомцам основательную подготовку. Они хорошо разбираются в вопросах маркетинга, налогового права, управления предприятиями и считаются менеджерами высшего класса.

СПРАВКА: Пока не ..., после того как.

Упражнение 22. Перепишите, вставляя вместо точек подходящие по смыслу союзы «когда», «но».

Корпорация, относящаяся к большому бизнесу — это организация, включающая в свой состав немалое число людей. Персонал корпорации — это её золотой фонд. Вместе с тем, люди, работающие в большой корпорации, сживаются с ней, делят её успехи и тяготы. В конечном счёте, ... становится всё меньше и меньше крупных компаний, принадлежащих одному — двум лицам, ... акционерами компании являются десятки тысяч человек, корпорация становится средством обеспечения жизни не отдельных лиц, а огромной массы людей.

Упражнение 23. Составьте сложные предложения с союзами **в то время как, до тех пор как, с тех пор как, как только.**

Упражнение 24. Замените простые предложения с сложными союзами: «после того как», «когда», «по мере того как», «как только».

1. После подписания договора на брокерское обслуживание клиент оформляет заявку.

2. Становление маркетинга началось в 50-е годы, в период нарастания противоречий производственной и сбытовой деятельности компаний.

3. В связи с серьёзными изменениями в международной политике, процессами экономических преобразований в стране создались предпосылки для решения данного вопроса.

4. Мы приступили к освоению новых компьютеров после завершения работы конференции.

Упражнение 25. Перепишите микротексты, ставя глаголы в скобках в нужной форме. Переведите их на узбекский язык.

1. Эксперт Ален Жиру (считать), что главная задача для стран Средней Азии, в т.ч. Узбекистана, состоит в трансформировании структуры сельского хозяйства, в преодолении или максимальном сокращении зависимости от поставок из стран СНГ.

2. Узбекистан в отличие от своих ближайших соседей (переориентировать) свой товарообмен на европейские страны, США и страны Азии.

3. Более 2,5 тыс. лет назад на страницах своей девятитомной «Истории ...» Геродот (утверждать), что живущие на территории Кызылкумов массагетские племена «железа и серебра вовсе (не употреблять), потому что этих металлов в их стране нет, тогда как золота и меди – в изобилии».

Развитие мелкого и среднего бизнеса в мусульманских странах

Морально – этический и психологический климат всех видов экономической деятельности, и в первую очередь, предпринимательской, в любой мусульманской стране определяется рядом общих норм, заложенных в первоисточниках исламского вероучения (Коран, Сунна, Шариат).

Деление мусульман на богатых и бедных объясняется нарушением предписаний религии. Для смягчения социального неравенства, исламское правительство призвано использовать различные инструменты. Среди них наиболее известны закят, (sadaqa), риба и фикх. В совокупности они образуют стержень концепции «мусават ислами» – исламского равенства.

Закят – это благотворительный акт, составляющий не менее 2,5% ежегодного прироста имущества богатых мусульман в пользу бедных.

Риба согласно Корану представляет собой религиозный запрет на ежегодное удвоение суммы, предоставленной в ссуду. Формально осуждается всякое увеличение денежных средств, связанное с ростовщичеством. При этом ислам исходит из принципа недопустимости эксплуатации бедных и нуждающихся путём взимания процентов за предоставленную ссуду. Такая сделка считается единственным источником нетрудового богатства.

Торговая прибыль и предпринимательский доход признаются законным вознаграждением.

Согласно нормам наследственного права или фикха, в целях предотвращения чрезмерной концентрации богатства в руках отдельных лиц и сохранения мелкой трудовой собственности государство предусматривает дробление наследуемого имущества. Это ограничивает рост крупных частных состояний.

Задание к тексту.

1. Прочитайте текст, разделите его на микротексты.
2. Озаглавьте каждый микротекст.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

«Быки» и «Медведи»

На одной из крупных американских фондовых бирж есть скульптура, изображающая быка, пытающегося поднять на рога медведя. И это не случайно. На фондовых рынках немало спекулянтов, надеющихся быстро разбогатеть, т.е. заработать на разнице в ценах на акции. Эти спекулянты делятся на две группы. Одни, называемые обычно «быками», надеются получить прибыль от роста цен на акции. Другая группа — «медведи», надеются на прибыль от падения стоимости акций, которое они предсказывают. «Быки» играют на повышении. Они покупают акции и придерживают до тех пор, пока не смогут продать по более высокой цене.

К примеру, молодой финансист Стэнли Гринс думал, что акции корпорации ABC, продававшиеся по пять долларов за штуку, быстро возрастут в цене. Он попросил брокера купить 300 акций ABC. Через две недели цена акций достигла 6 долларов. Стэнли сказал своему брокеру, чтобы тот продал его акции. До выплаты комиссионных брокеру доход Стэнли равнялся 300 долларам. Если бы цена к моменту продажи упала бы до 3,5 доллара, то Стэнли Гринс потерял бы 400 долларов.

«Медведи» играют на понижение стоимости акций и продают их без покрытия. Ожидая снижения цен, они берут акции в долг у своих брокеров и продают их по текущей цене. Если цена действительно падает, то они снова покупают акции по более

низкой цене и возвращают акции их владельцам, а себе оставляют разницу. Брокеры выплачиваются комиссионные за услуги.

Упражнение 26. Запомните перевод следующих экономических терминов.

договор	- shartnoma
соглашение	- kelishuv (bitim)
действие	- harakat
контроль	- nazorat
долг	- qarz
предприниматель	- ishbilarmon
показатель	- ko'rsatkich
приход — расход	- kirim — chiqim
установленная цена	- belgilangan baho

Упражнение 27. Переведите на русский язык.

1. Bir yilda ellik ikki hafta bor. Biz bu ishni bir haftada qilamiz. Bir haftadan beri qor yog'ayapti. O'tgan haftada biznikiga mehmonlar kelishdi. Shu haftada «Kim oshdi?» savdosi bo'lishi kerak. Bir haftadan keyin narxlar o'zgaradi. Bir hafta dam olishimiz kerak.

2. Toshkent muhim savdo yo'llari tutashgan yerda bunyod bo'lgan. Sharq bilan G'arb mamlakatlarini bir — biri bilan bog'lagan tarixiy aloqayo'li — Buyuki pakyoy'li shu yerdan o'tganligi diqqatgasazovdirdir.

Toshkentda ham ba'zi qadimiy madaniyat va me'moriy yodgorliklar saqlanib qolgan. Ular orasida eng mashhurlari Ko'kaldosh madrasasi va Baroqxona madrasasi bo'lib, ular XVI asrda barpo etilgan va hozir davlat muhofazasiga olingan.

Упражнение 28. Переведите следующие словосочетания, используя материалы справки.

Yashash sharoitlari, tanqis mollar, o'zaro manfaat, baholar miqyosi, savdo hajmi, ulgurji savdogar, sanoat tarmog'i, ish haqi, barqaror valuta, jamg'arma me'yori, foiz miqdori, shahar aholisi.

СПРАВКА:

Устойчивая валюта, дефицитные товары, отрасль промышленности, жизненные условия, взаимовыгода, зарплата, оптовик,

объём торговли, масштаб цен, городское население, размер процентов, нормы сбережения.

Упражнение 29. Запомните значение следующих экономических терминов.

Валюта - денежная единица страны, участвующей во внешнеэкономических и других формах международных связей.

Вексель — письменное долговое обязательство строго установленной формы. Владелец векселя имеет право требовать с должника уплаты указанной в векселе суммы.

Маркетинг — комплексная система организации, производства и сбыта продукции на фирменном уровне.

Концерн — крупное объединение фирм или крупное предприятие, основой деятельности которого является промышленное производство, имеющее собственный сбытовой аппарат.

Дилер — лицо или фирма, являющаяся посредником в торговых сделках купли — продажи. Он приобретает товар, становится собственником, а затем самостоятельно сбывает его.

Ревизия — обследование хозяйственно — финансовой деятельности учреждения.

Этикетка — ярлык, вид товарного знака на упаковке.

Экспорт — вывоз товаров, технологии и услуг для реализации их на внешнем рынке.

Импорт — ввоз товаров и услуг, ценных бумаг и т.д. из-за границы для реализации на внутреннем рынке.

Инвалидация — лишение законной силы, аннулирование.

Знаете ли вы, что...

Брокер — это официальный посредник при заключении сделок между продавцами и покупателями ценностей на бирже.

Брокер — слово английское. По-немецки — **маклер**, по-французски — **куртье**. За свои заслуги он получает вознаграждение (**брокеридж, куртаж, пробвизьон**) — как процент заключённой при его посредничестве сделки. Процент этот может быть разным, но, по торговым традициям, колеблется от 0,25 до 3.

На крупных биржах в назначенные дни и часы в специально оборудованных помещениях, называемых «кольцом» или «ямой», собираются брокеры и обмениваются предложениями по

интересующим их товарам или ценным бумагам. Независимо от того, какой конкретной деятельностью брокер занимается и кого представляет, он всегда — только посредник. Он осуществляет брокерскую операцию — сводит продавца и покупателя. А они берут на себя определённые обязательства по сделке, заключаемой при посредничестве брокера.

Для максимально эффективной работы на современных биржах к услугам брокера все средства связи: компьютеры, телефоны, телефаксы. Они помогают ему связываться с клиентами в любой точке земного шара. А начиналась эта профессия с крикливых рыночных менял на оживлённых европейских ярмарках XV-XVI веков.

Брокеры владеют либо коллективными, либо индивидуальными брокерскими конторами, где ведут всю работу с клиентами.

Крупнейшая брокерская фирма — американская «Мэрил Линг». Имущество её оценивается в 55 млрд. долларов, персонал — 44 тыс. человек, и обслуживают они около 5 млн. клиентов.

ВАЛЮТА И МИРОВОЙ РЫНОК

(Выражение объектных отношений)

I. Объектные отношения в простом предложении

Средства выражения	Примеры
сущ., (местоимение) + род.п. без предлога	не терять своего времени избегать неприятностей
предлоги: <i>от, из, до, у, без, для</i> + род.п. сущ. (местоимения)	зависеть от рынка дойти до потребителя взять у кредиторов остаться без прибыли вернуться из поездки подготовить для презентации
сущ. (местоимение) + дат.п. без предлога	обучать его (её, их) банковскому делу содействовать обороту денег предложить посреднику
предлог <i>к</i> + дат.п. сущ. (местоимение)	стремиться к получению прибыли обратиться к клиенту готовиться к проведению ревизии готовиться к проведению аудиторской проверки
переход. глаг. + сущ. (местоимение) в вин.п. без предлога	перечислить валюту заключить контракт сформулировать мысль
предлоги: <i>в, на, за, через</i> + винит.п. сущ. (местоимение)	вдуматься в сущность дела ответ на запрос отвечать за свои действия проехать через таможеню
сущ. (местоимение) в тв.п. без предлога	владеть валютой делиться опытом дорожить успехом дела
предлоги: <i>с, над, за, под, перед</i> + тв.п. сущ. (местоимение)	советоваться с коллегами работать над проектом следить за ходом дела находиться под влиянием отступать перед трудностями
предлоги: <i>о, об, обо, в, на</i> + предл. п. сущ. (местоимение)	думать об обороте капитала мечтать о расширении связей содействовать в разработке проектов сосредоточиться на главном

II. Объектные отношения в сложном предложении.

Главное предложение	Союз	Придаточное предложение
Нам сообщили,	что	обмен валюты будет произведён завтра
	чтобы	мы были готовы к приезду коллег
	как	будет проходить семинар - совещание
	где	состоится аукцион
	куда	отправлены деньги
	откуда	пришёл факс
	когда	состоится торги
	зачем	нас вызвали к менеджеру
	почему	не состоялся обмен валюты
	какой	процент дохода получен за день

Упражнение 1. Используя информацию микротекста, составьте словосочетания, выражающие объектные отношения.

Валютный курс необходим для взаимного обмена, для сравнения цен мировых и национальных рынков, для периодической переоценки счетов в иностранной валюте фирм и банков.

Необходимость...

сравнивать...

переоценить...

Упражнение 2. Замените именные конструкции глагольными по образцу.

Образец: обмен валюты – обменять валюту

Оплата векселя - Проведение расчёта - Погашение долгов - Выравнивание платёжного баланса - Применение валютной блокады - Регулирование международных платежей - Запрещение свободной купли – продажи - Концентрация иностранной валюты - Продажа валютной выручки - Подписание контракта -

Упражнение 3. Спишите, раскрывая скобки.

Мировые валютные рынки сосредоточены в (мировые финансовые центры) (Западная Европа, Соединённые Штаты Америки, Дальний и Ближний Восток, Юго-Восточная Азия). Среди них выделяются валютные рынки в (Лондон, Нью-Йорк, Париж, Цюрих, Токио, Сингапур). На (мировые валютные рынки) банки производят операции с (валюты), которая широко используется в (мировой платёжный оборот).

Как возникли деньги

В первобытной общине, где люди жили тем, что собирали плоды земли и охотились на диких животных, добыча просто делилась между её членами. Обмена результатами этого примитивного «производства» не было, а поэтому не могло быть и потребности в деньгах.

Но вот человек начинает заниматься земледелием и скотоводством, появилась потребность в обмене товарами.

Отсутствие всеобщего эквивалента, товара, выражающего стоимость всех остальных товаров и способного на них постоянно обмениваться, - это первое большое затруднение обмена.

Как правило, денежные функции закреплялись за товаром, который являлся важным предметом производства и в значительном количестве служил предметом рыночного обмена в данной местности. Так, в древней Исландии, у мореходов и рыбаков, деньгами была рыба: цены товаров исчислялись в штуках трески, и все товары продавались и покупались за треску. Во многих странах, начиная с древнейших времён, деньгами были головы крупного рогатого скота или овец. Скот в функции денег играл столь значительную роль в истории, что это отразилось в языке многих народов. Латинское слово «деньги» происходит от слова «скот». В древней Руси княжеская казна называлась скотницей, а казначей – скотником, хотя в казне уже хранились не быки и коровы, а меха, слитки серебра и золота. Меха тоже выполняли функцию денег, особенно на Руси и в Скандинавии. Между мехами разных животных (соболь, куница, бобр и др.) устанавливались определённые соотношения.

Между различными видами первобытных денег шла постоянная борьба, одни деньги вытесняли другие. Скот, например,

очень рано был заменён мехами, весовым количеством соли и другими товарами. В некоторых случаях подобные товары сохраняли функцию денег и в сравнительно развитом обществе, если оно находилось в каких — то особых условиях. В Америке XVIII века «денежной единицей» был фунт табака. В Южной Сибири, близ границ с Китаем, даже в XIX веке такой единицей была штука «китайки» (стандартный кусок китайского шёлка).

Можно себе представить, с какими трудностями сталкивались люди, когда в качестве денег выступал скот. Предположим, гончар обменял свои горшки на стадо овец из дюжины голов. Но хлебороб обещает ему поставить зерно через несколько дней. Куда девать эти «блеющие деньги», которые к тому же требуют пищи, охраны, ухода? А если среди них начинается падеж? Что делать, если ему надо купить, например, нож, который стоит третью часть овцы? Не резать же овцу на три части?

Каковы должны быть свойства товара, способного хорошо выполнять функцию денег? **Во-первых**, это **однородность** и **равнокачественность**. Нельзя, чтобы одна единица денег отличалась от другой, как упитанная овца отличается от тощей. **Во-вторых**, **прочность** и **сохраняемость**. Например, рыба, как бы её хорошо ни солили или коптили, может испортиться довольно быстро. **В-третьих**, **экономическая делимость**. Если, скажем, деньгами были меха соболя, то одна десятая часть шкурки отнюдь не стоила десятой части целого меха. **В-четвёртых**, **компактность**, **портативность**, **высокая стоимость в единице веса или счёта**. Из этнографии известно, что на некоторых островах Тихого океана «ходили» каменные деньги, которые было трудно перетаскивать с места на место; это были, конечно, очень плохие деньги. Наконец, **в-пятых**, желательно, чтобы денежный товар обладал сравнительно **постоянной стоимостью**, не слишком зависящей от капризов погоды и других случайностей.

Полное или частичное отсутствие этих качеств у всех упомянутых форм денег есть второе большое затруднение обмена. Оно разрешается выдвижением на роль денег металлов. Так появились монеты.

Наличные деньги в древности

Деньги существуют также давно, как и сама человеческая цивилизация, а возможно, что они даже старше самой цивилизации.

На протяжении многих веков постоянно изменялось и сегодняшнее их состояние, что отнюдь не является завершающей и окончательной фазой.

Считается, что самые первые монеты появились в Китае и в Древнем Лидийском царстве в VII веке до нашей эры. Около 500 лет до нашей эры персидский царь Дарий совершил экономическую революцию в своём государстве, введя в обращение монеты и заменив ими бартер. Хорошо сохранившиеся наскальные надписи в Персеполисе (современный Иран) свидетельствуют о происходящих изменениях.

Бумажные деньги появились в Китае в VIII веке нашей эры (бумага там впервые была произведена приблизительно в 100 году нашей эры). Наиболее ранний тип бумажных денег в Китае представлял собой особые расписки, выпускаемые либо под ценности, сдаваемые на хранение в специальные лавки, либо в качестве свидетельств об уплаченных налогах.

Бумажные деньги производили большое впечатление на путешественников, посещавших Китай.

В XIII веке правительство Чингиз-хана свободно обменивало бумажные денежные знаки на золото. Люди научились подделывать бумажные деньги, а это считалось страшным преступлением.

К 1500 году китайское правительство было вынуждено прекратить выпуск денег из-за трудностей, связанных с избыточным выпуском и инфляцией, но уже существовавшие тогда в Китае частные банки продолжали эмиссию бумажных денег.

Комментарий к тексту.

Цивилизация — уровень общественного развития материальной и духовной культуры, достигнутый той или иной общественно — экономической формацией.

Эмиссия - выпуск в обращение денег и ценных бумаг.

Упражнение 4. Прочитайте микротексты и передайте их содержание, опираясь на выделенные предложения.

Деньги — это разрешённое законом средство обмена.

Тот, кто сам печатает и рисует деньги, называется «фальшивомонетчиком».

На долларе написано: «банкнота федерального резерва». **Федеральный резерв** — это группа частных банков, получивших от государства монополию на выпуск бумажных денег в США. Государство решило: только эти банки могут выпускать деньги.

В рыночной экономике цену диктует рынок.

Что это значит? Представьте себе, что в городе N человек продаёт яблоки. Если он будет один — цена на яблоки будет огромной, если продавцов будет два, три, десять — цена уменьшится.

Цена зависит от соотношения спроса и предложения.

Чем выше спрос, тем выше цена, Чем больше предложений, тем цена ниже.

Государство печатает деньги, рынок устанавливает, какое количество денег надо потратить на то или иное количество товаров или услуг.

Если правительство напечатает денег слишком много, и они не будут отражать реального производства товаров и услуг, в экономике возникнет ситуация, которая называется «инфляцией».

При инфляции деньги не обеспечиваются реальными товарами и услугами, ценность их начинает падать, и люди вынуждены возвращаться к натуральному обмену. Такой обмен называется «бартером». Как же можно регулировать эти процессы? Для этого есть несколько инструментов. Например, **налоги или субсидии — деньги, данные в долг**, которые можно выдавать отдельным предприятиям или целым отраслям экономики.

Деньги стоят не столько, сколько на них написано, а столько, сколько на них можно купить.

Истинную стоимость денег в рыночной экономике определяет истинное состояние экономики.

Бизнесмен — не накопитель, а деятель.

Стать богатым — это значит научиться не копить, а работать. Для этого их надо вложить в своё или чьё-то крупное дело.

Инвестирование — это один из наиболее распространённых способов разбогатеть.

Богатым становится тот человек, который сумел правильно инвестировать деньги.

Жизнь денег — это постоянная череда превращений. Самое любимое превращение денег в ценные бумаги.

К ценным бумагам относятся акции, облигации, векселя.

Кроме этого — чеки и сберегательные сертификаты.

Акция — это документ, дающий право на часть прибыли фирмы.

Дивиденды — это часть прибыли, чем больше акций, тем больше дивиденды.

А что же такое облигация?

Представьте, что государству срочно понадобились деньги. Оно берёт у своих граждан в долг, а взамен даёт государственную облигацию. Такие облигации может дать и местная муниципальная власть или предприятие, фирма, корпорация.

Облигация — государственная ценная бумага, долговая расписка, выданная гражданину взамен наличных денег с обязательством вернуть в определённый срок с фиксированным процентом.

Вексель — ценность этой бумаги в том, что на ней написано: когда и какую сумму денег должны вручить. Вексель может служить основанием для того, чтобы подать на человека в суд, если он обманывает и не выплачивает вовремя свой долг. Пословица гласит: «Человек должен уметь платить по векселям», а это значит, что человек должен платить долги.

Упражнение 5. Прочитайте текст, выполните задания, данные ниже

Валюта — это денежная единица страны, используемая в международных расчётах.

В современных условиях в роли международных платёжных средств выступают прежде всего национальные денежные единицы. Валюты подразделяются на свободно конвертируемые (обратимые), частично конвертируемые, которые обмениваются только на некоторые иностранные валюты и неконвертируемые (замкнутые), которые используются лишь в пределах страны.

Особой категорией конвертируемой валюты является резервная валюта. Она широко используется в качестве международного резервного средства, а также как инструмент регулирования валютных курсов стран.

К свободно конвертируемой валюте относятся доллар США, евро, фунт стерлингов Великобритании, японская йена. В мировой валютной системе ключевую роль играет доллар США. Спрос на доллары во внешнеторговых операциях растёт в зависимости от спроса иностранных партнёров на товары и услуги, экспортируемые Соединёнными Штатами Америки. Падение американского доллара делает американские товары для покупателей дешевле.

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы.

а) Что такое валюта?

б) Что означает «свободно конвертируемая валюта», «неконвертируемая валюта» и «частично конвертируемая валюта»?

в) Какая валюта играет ключевую роль в мировой валютной системе?

2. Вместо точек подберите антонимы к выделенным словам.

а) **Повышение стоимости валюты** — это **рост обменного курса валюты**, а ... **стоимости валюты** — это ... **обменного курса**.

б) **Приток капитала свидетельствует** об успешной финансовой операции, а ... **капитала говорит** об обратном.

в) **Микроэкономика** — отрасль экономической науки, изучающая деятельность **малых экономических единиц**, а ... изучает **крупномасштабные экономические явления**.

г) **Ревальвация** — это целенаправленные действия правительства по **повышению обменного курса** своей страны, а ... — это действия

правительства по ... обменного курса валюты в целях стимулирования спроса в экономической системе.

Упражнение 6. Прочитайте текст и ответьте на данные ниже вопросы.

Раньше названия монетам обычно давались по той стране, где она выпущена. Но могли даваться и по имени лица, чаще всего правителя. Например, к концу XVII века повсеместно вошло в обычай давать золотой монете название лица, изображённого на ней. Появились **лундоры** (от Луи — «французский король Людовик» и «дор» из золота, «золотой»). **Дукат** впервые выпущен в Италии в 1140 году и назван по фамилии византийских императоров из рода Дука.

В ряде европейских стран имеет хождение денежная единица **флорин**. Своё название она получила от Флоренции, где её начали чеканить с 1552 г. По имени страны названы денежные единицы **афгани** (Афганистан), **гинея** (Гвинея). Афгани появились относительно недавно. Их стали выпускать в 1926 г. А вот гинея — старинная золотая монета достоинством в 21 шиллинг серебром имела хождение с XVII до начала XIX века в Англии. Почему же её называли по имени Гвинея? Дело в том, что первоначально эта монета чеканилась из золота, привезённого из Гвинеи.

Теперь о **ефимке**. Все иностранные, преимущественно серебряные монеты, бывшие в обращении в Московской Руси XVII в., назывались ефимками — по первой половине длинного немецкого слова, неудобного для произношения, «иоахимсталер», которое в переводе означает «иоахимстальская» (Иоахимсталь — город в Германии, где чеканились монеты). Вторая половина слова — **талер** стала названием этой монеты в странах Запада. Переплыв через океан и попав в Америку, талер под влиянием голландского, а затем американского произношения превратился в **доллар**.

И, наконец, о самом слове **монета**. Монета — металлические денежные знаки. Своё название они получили от прозвища мифической богини Юноны, которую иногда называли Монетой (лат. — «предостерегающая»). Римляне свои монеты чеканили на Капитолийском холме в Риме, где в храме богини Юноны находился монетный двор.

Ответьте на вопросы.

1. Что нового вы узнали из прочитанного текста?
2. Как появился доллар?
3. Где имели хождение луидоры?
4. В какой стране существовала денежная единица «флорин»?
5. Где римляне чеканили свои монеты?

Упражнение 7. Закончите предложения. В случае затруднения обратитесь к словарю.

1. Инфляцией называется ...
2. Европейский банк реконструкции и развития — международный банк, который ...
3. Девальвацией называется ...
4. Основной её причиной является ...

Упражнение 8. Прочитайте микротекст, найдите в нём конструкции предложений с объектными отношениями.

Налоги в Древнем Египте

Группа немецких археологов под руководством Гюнтера Дрейера обнаружила в гробнице египетского фараона Скорпиона I глиняные таблички с самыми древними из известных на сегодняшний день письменами.

Радиоуглеродный анализ определил возраст табличек — 5300 лет! Эта археологическая находка перевернула представления современных историков и лингвистов о происхождении письма.

Хотя ещё недавно специалисты полагали, что письменность зародилась в древней цивилизации шумеров, живших в Южной Месопотамии, глиняные таблички из гробницы фараона доказали первенство египтян в изобретении письма. Учёные — египтологи сумели расшифровать часть табличек с надписями. К их удивлению, все они были посвящены проблеме сбора налогов и содержали данные о количестве собранных с населения денежных средств или материальных ценностей. По-видимому, жизнь древнего Египта немногим отличалась от нынешней, также проходя под девизом: «Заплати налоги — и живи спокойно».

Упражнение 9. Перепишите, вставив вместо точек союзы из справки.

1. Банкноты имели двойное обеспечение – кредитное (коммерческие векселя) и металлическое (золотой запас эмиссионного банка), ... делало их наиболее устойчивыми в отличие от бумажных денег.

2. Нам объяснили, ... находится валютный рынок и ... это такое. Оказывается, ... валютный рынок – это система экономических отношений с осуществлением операций купли – продажи с иностранными валютами.

3. Он хотел убедить нас, ... степень конвертируемости валюты находится в зависимости от экономического потенциала страны и устойчивости внутреннего денежного обращения.

4. Коммерческий банк – это универсальное кредитное учреждение. Нам сообщили, ... такой банк осуществляет расчётные операции по поручению клиентов, их кассовое обслуживание, операции с валютой и другие операции, разрешённые законом.

СПРАВКА: Что, будто, (будто бы), где.

Упражнение 10. Дополните сложные предложения, используя союзы **что, чтобы, будто**.

1. Задача заключается в том, ...

2. Кем он был до окончания финансового института? Мне говорили,

3. Надо приложить все усилия к тому,

4. Работники Внешэкономбанка считали,

5. Кем он сейчас работает? Я слышал,

Упражнение 11. Прочитайте текст и составьте назывной план.

Международный валютный фонд (МВФ)

Всемирный Банк и МВФ известны под общим названием как Бреттон – Вудские Институты по имени отдалённого местечка в штате Нью-Гемпшир (США). Здесь они были учреждены представителями 44 наций в июле 1944 года. Эти два института поддерживают всю структуру мирового экономического и финансового порядка... На первый взгляд эти обе организации

имеют много общих черт. Обе принадлежат и управляются правительством 156 стран (данные на 1996 год), которые являются их членами. Обе организации проводят совместные ежегодные встречи. Штаб-квартира обоих учреждений находится в том же здании, а в настоящее время на противоположных сторонах улицы недалеко от Белого дома, но с общей библиотекой и другими службами.

Однако, несмотря на эти и другие сходства, ВБ и МВФ сохраняют различия. ВБ является институтом, занимающимся проблемами развития, МВФ — это институт сотрудничества, который старается установить упорядоченную систему платежей и денежных поступлений между сторонами. Организации имеют различные цели, определённую структуру, различные источники финансирования.

Официальное название Всемирного банка — Международный банк реконструкции и развития (МБРР). Главная обязанность банка — финансирование экономического развития. Банк старается способствовать экономическому развитию наиболее бедных стран мира, оказывает помощь развивающимся странам посредством долгосрочного финансирования проектов и программ по развитию.

МВФ осуществляет надзор за международной валютной системой: способствует стабилизации курсов валют и упорядочению валютных отношений между членами организации; оказывает помощь всем членам этой организации, которые испытывают временные трудности с платёжным балансом; пополняют запасы валюты своих членов; образует свои финансовые ресурсы и т.д.

В МВФ входят более 150 стран, его капитал превышает 120 млрд. долларов. Руководящие органы МВФ — Совет управляющих, Директорат и Секретариат.

Упражнение 12. Простые предложения с вводными словами замените сложными с союзом **что**, используя конструкции из справки.

1. Конечно, ты хорошо ориентируешься в банковском деле.
2. К сожалению, некоторые предприниматели сталкиваются с недобросовестными клиентами.
3. По-моему, факультет международных валютно-кредитных отношений пользуется популярностью.

4. К счастью, у нас появилась возможность открывать совместные предприятия.

5. По словам местных жителей, в городе появились фальшивомонетчики.

6. Может быть, что мы всё-таки выйдем из кризиса, дав возможность развитию малого бизнеса.

СПРАВКА: Мне кажется, что; мне жаль, что я; я очень рад, что; я убеждён в том, что; местные жители говорят, что.

Упражнение 13. Переведите на русский язык.

Erkin muomaladagi valuta.

Hozirgi zamonda cheklangan davlat va hududlar to'la konvertatsiya bo'ladigan valutaga ega. Bular: AQSH (Amerika Qo'shma Shtatlari) — dollar, Buyuk Britaniya — funt sterling, Yaponiya — ivena, Kanada — kanada dollari, Avstraliya — avstraliya dollari, Daniya — daniya kronasi, Niderlandiya — gulden, Yangi Zelandiya — dollar, Bahrayn — dinor, Seyshel orollari — rupiya, Saudiya Arabistoni — rial, Birlashgan Arab Amirliklari — ringgit. Bu valutarlar dunyoning barcha hududlarida bir — biriga erkin almashtiriladi.

«Деньги на стол»

Слово «банк» в переводе с итальянского означает всего-навсего «стол», «прилавок», Средневековые итальянские банкиры вели свои операции, сидя за столом прямо на рыночной площади. А самые первые банки появились ещё до нашей эры. Это подтверждают надписи, сделанные в Древней Финикии, Карфагене и Египте. В Лондоне, в британском музее, хранится архив банкирского дома Небоагиддина Эдисибиды из Древнего Вавилона. Архиву более 2700 лет.

В Древней Греции банковские операции тоже велись за столами на рыночных площадях. Стол по-древнегречески — «трапеза», поэтому людей, принимавших на хранение деньги, документы, торговые договоры, называли трапезитами. Кроме трапезитов, существовали менялы. Они меняли монеты из разных греческих городов, определяли, не является ли монета фальшивой. Менялы помогали рассчитываться купцам, находящимся в разных городах.

Путешествовать по дорогам с кучей золотых монет было небезопасно. Легче было обменять деньги на вексель у менялы в одном городе, а в другом по этому векселю получить обратно деньги. Серьёзными конкурентами древнегреческих банкиров были храмы. Деньги, отданные на хранение в храм, были в полнейшей безопасности. Никто не осмеливался их украсть, опасаясь гнева богов.

Большой заслугой древних римлян была совершенная система бухгалтерии. На каждого клиента заводилась отдельная восковая табличка или лист пергамента с написанным в верхней части имени владельца банковского счёта. Вертикальная черта делила табличку на две части, слева записывались доходы, справа — расходы. Очень похоже на современную сберкнижку.

Единственный недостаток, от которого долго страдали банки, это римские цифры. Представьте запись в банковской книге: «Вклад XXXIX лир, выдано XXVIII лир, остаток XI лир». Лишь в XII веке пизанский банкир Леонардо Фибоначчи, попав по делам в Тунис, научился употреблять арабские цифры и научил этому Европу, а приведённая выше запись стала выглядеть более привычно — «39-28-11».

В средние века власть и церковь относились к банкирам плохо. Ведь запрет на ростовщические операции содержался в священных книгах многих народов — Библии, Коране, Талмуде. Банкиров запрещали хоронить по христианскому обряду в итальянских городах Пизе и Вероне, им не разрешалось жить в черте города.

В 1240 году из Англии изгнали всех банкиров, но через десять лет вернули назад. Римскому папе срочно нужны были деньги в долг, и он позабыл свои принципы. Но, несмотря на гонения, банковская система завоевывала страну за страной.

Упражнение 14. Прочитайте и выпишите выделенные банковские термины. Запомните их.

Самые главные банки называются *государственными*, они создаются и принадлежат государству. Существуют ещё *коммерческие банки* — они создаются предприятиями, фирмами или частными лицами.

Банк выпускает в обращение новые *купюры*. Это постоянное движение денег в стране называется *эмиссией*.

Банк живёт по очень строгим, логичным и понятным законам.

Сумма наличных денег, положенная в банк, называется **вкладом**. Можно сделать вклад до востребования — это значит, что в любой момент можно востребовать деньги обратно.

При срочном вкладе деньги берут не раньше, чем через три, пять, десять лет.

Счёт денег, принятых от конкретного лица, называется **лицевым счётом**. Когда банк открывает счёт фирме или предприятию, он будет называться **расчётным счётом**, потому что удобен для расчётов.

Банк может выделить кредит. **Кредит** — это определённая сумма денег, которая одалживается банком на конкретный срок.

Счёт человека или предприятия, которые взяли ссуду, то есть — долг называется **ссудный счёт**.

Банк может найти среди своих клиентов богатую фирму и выступать посредником в одалживании денег.

В этом случае банк открывает специальный **депозитный счёт** для фирмы, куда переводит часть её вклада.

Счёт депозитный — сумма денег, помещённая в банк от имени частного или юридического лица на определённый срок с выплатой процентов.

Банк должен и с фирмой рассчитаться, и сам не остаться в накладе. Если банку срочно понадобились деньги, он берёт их у вкладчика, а взамен выдаёт бумагу, на которой написано, когда и каким процентом долг будет возвращён. Эта бумага называется **сберегательный сертификат**.

Сберегательный сертификат — ценная бумага, долговое обязательство банка вернуть долг под определённый процент.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

ФУНТ СТЕРЛИНГОВ

Родословная фунта стерлингов относится к IX веку. Тогда король франков Карл Великий постановил: один фунт серебра весит 490 граммов.

В Англию эта мера веса попала в IV веке. Однако само название «фунт стерлингов» известно здесь лишь с 1694 года, когда только что созданный Банк Англии выпустил первые бумажные купюры, выраженные в фунтах.

На протяжении столетий фунт стерлингов считался самой устойчивой валютой. Но была у него одна особенность. Англичане, как известно, весьма консервативны. Для них традиции превыше всего. И в системе денежных единиц они упорно и долго (более тысячи лет) придерживались старой системы исчисления: один фунт стерлингов = 20 шиллингам = 240 пенсам (мн. число от пенни). И только сравнительно недавно, в 1971 году, Англия перешла на десятичную денежную систему. С тех пор фунт стерлингов состоит из 100 пенсов (вместо 240). Как и раньше, это одна из самых «твёрдых» валют мира, полностью конвертируемых. Вес 240 серебряных монет (пенсов) равнялся единице веса — фунту (от лат. *Libra* — фунт).

ПЛОХО ЛИ СИДЕТЬ НА БОБАХ?

Как известно, в древности роль денег играли у разных народов натуральные продукты: меха, соль, драгоценные слитки. А вот древние жители Мексики ацтеки в качестве денежного эквивалента использовали зёрна какао — бобов, применяемые для изготовления шоколада. Так, 50 зёрен стоила рабыня, мужчина — раб ценился в два раза дороже. Интересно, что уже тогда встречались шоколадные «фальшивомонетчики». Они извлекали содержимое из бобов какао и заполняли их оболочкой землёй, затем склеивали и пускали в оборот. Вот и выходит: если зёрен много — сидеть на бобах не так уж плохо!

РОКОВОЙ ЛУИДОР

20 июня 1971 года Людовик XVI, переодетый в платье слуги, тайно бежал из революционного Парижа. Вместе с ним пытались спастись королева и дети — все переодетые простолюдинами. Путь их лежал к границе Бельгии.

На почтовой станции в Варенне остановились, чтобы сменить лошадей. Расплачиваясь, уронили золотой луидор. Его подняла дочка почтмейстера и, протянув отцу, заметила, что изображение на монете похоже на господина, который сидит в экипаже.

Слова её насторожили почтмейстера Друэ. Заглянув в карету, он убедился, что девочка права. Сходство человека в платье слуги с изображением на монете было несомненным. То же одупловатое,

пассивное лицо, нос с горбинкой, та же причёска. Ошибки быть не могло — это сам король, тайно бежавший из столицы.

По тревоге, поднятой почтарём, собрались вооружённые жители и арестовали беглецов.

Так, случай решил судьбу Людовика XVI: он был казнён. Луидор оказался роковым.

Луидор — золотой Людовик, чеканился с 1640 года, имея хождение до 1795 года. На луидорах чеканки 1785 года был изображён профиль Людовика XVI, монета содержала 7,6485 г золота и равнялась 24 франкам.

КОММЕРЧЕСКИЕ БАНКИ

Коммерческие банки — это независимые негосударственные банки (хотя и не исключается какая — то доля участия в них государства), которые работают на свой страх и риск. Иными словами, если банк с умом организует дело — привлекает много вкладчиков денег, находит надёжных заёмщиков, которые всегда вовремя отдадут долги, с выгодой покупает и продаёт ценные бумаги и оказывает много других разнообразных услуг клиентам, — тогда это банк процветает, растёт как на дрожжах. В обратном случае — может и прогореть. Если банк плохо выполняет свои обязательства и нарушает законы государства, Центральный банк может отобрать у него лицензию, то есть официальное разрешение вести банковскую деятельность.

Коммерческие банки составляют костяк всей кредитной системы страны. Через них проходят все расчёты между фирмами, организациями, частными лицами.

ИНВЕСТИЦИОННЫЙ БАНК

Инвестиционный банк — это банк, который даёт кредиты на длительные сроки, в отличие от банков, которые снабжают деньгами торговые и другие коммерческие организации, способные быстро возвращать долги: купил — продал, получил выручку — вернул банку. Особенность же инвестиционного банка заложена в самом его названии: немецкое слово *investition* означает «долгосрочное вложение капитала в какое — либо предприятие, дело». Это затраты на будущее: сооружение нового завода, фабрики, железной дороги или порта, электростанции. Тут надеяться на

скорый возврат денег не приходится, потому что строительство обычного длится достаточно долго, да и не сразу новостройка даст прибыль. Зато впоследствии новые машины облегчат труд и сделают товары более дешёвыми, железные дороги и дома улучшат быт, сократят затраты следующих поколений. Одним словом, выгода общества от разумных капитальных вложений (инвестиций) очевидна. Да и банк будет получать денежные проценты, не зависящие от всяких случайных обстоятельств: деньги будут «капать» в его кошелёк понемногу, но долго. Не всякий банк способен и хочет этим заниматься, ждать отдачи несколько лет. Инвестиционные банки обычно набирают в штат (в аналитические отделы) или приглашают на время специалистов, умеющих хорошо разбираться в проектах строительства и оценивать их будущую эффективность, отбирать для инвестиций самые перспективные.

КАПИТАЛ БАНКА

Этот термин понимается двояко. С одной стороны, как собственность банка, собранная учредителями для его основания, плюс та, что нажита в процессе его деятельности. Это называется «собственный капитал». Прибыль банка может быть использована на пополнение собственного капитала: строительство и ремонт зданий, хранилищ, информационных систем, а часто и на приобретение предприятий (для дальнейшего наращивания прибыли). Величина собственного капитала банка — один из признаков того, стоит ли вкладывать в него деньги.

С другой стороны, капиталом банка в более широком смысле называют банковские ресурсы, то есть совокупность всех средств, используемых им в работе, а это прежде всего денежные вклады клиентов банка («привлечённые капиталы»). Собственный капитал банка обычно составляет небольшую часть общего совокупного капитала.

Упражнение 15. Запомните перевод следующих экономических терминов и словосочетаний.

устойчивая валюта	- barqaror valuta
отрасль промышленности	- sanoat tarmog'i
пштовик	- ulgurji savdogar

заработная плата	- ish haqi
гарантия	- kafolat
благополучие	- farovonlik
деятельность	- faoliyat
хозяйство	- xo'jalik

Упражнение 16. Спишите и запомните значение следующих терминов.

тариф	- ставка или совокупность ставок обложения или оплаты за пользование чем-нибудь.
валютный курс	- цена, по которой национальная валюта обменивается на другую.
дефицит	- превышение расходов над ожидаемыми доходами.
цена	- стоимость товара, выраженная в деньгах.
баланс	- финансовый документ, суммарно выражающий активы и пассивы фирмы и её собственный капитал.
квота	- ограничение количества импортируемых товаров, которые ввозятся из-за границы.
инфляция	- период, на протяжении которого растут цены, и падает покупательная способность национальной валюты.
авизо	- официальное извещение о выполнении расчётной операции, направляемое одним контрагентом другому.
банко	- цена или курс, по которому банк производит продажу и покупку ценных бумаг.
девизы	- долговые требования и обязательства, выраженные в иностранной валюте, при помощи которых осуществляются международные расчёты.
аллонж	- лист для дополнительной информации, прикрепляемый к векселю.
авуары	- средства банка в валюте, ценных бумагах и золоте, находящиеся на хранении в зарубежных банках.

Знаете ли вы, что...

Орёл — это американская монета достоинством в 10 долларов.

«Осси» - это австралийский доллар (жаргон валютных дилеров).

Бумажные деньги были изобретены китайцами, впервые стали печататься в 812 г.н.э. и получили распространение к 970 г.н.э.

Самые ранние выпуски банкнот в мире были осуществлены в Стокгольме, Швеции, в июле 1661 г., из которых самой старой уцелевшей банкнотой является банкнота в 5 далеров, датированная 6 декабрём 1662 г.

Крупнейшим был клад из 80000 золотых монет, найденный в 1814 г. в Брежелло близ Модены, Италия. Как полагают, спрятанный около 37 г. до н.э. В числовом отношении крупнейшим из когда — либо найденных был брюссельский клад 1808 г., содержащий около 150000 монет.

ШАГИ НОВОГО ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ

(Выражение пространственных отношений)

I. Предложно-падежные конструкции, выражающие пространственные отношения.

Средства выражения	Примеры
у, возле, около, вблизи, из, из-за, с, от, вокруг и т.д. + им. сущ. в род.п.	находиться у побережья океана быть около отеля остановиться возле центрального входа расположиться вблизи экспедиции возвратиться из Японии сойти с трапа путешествие вокруг Европы
к, по + им.сущ. в дат. п.	приблизиться к месту назначения подойти к микрофону двигаться по кругу вращаться по заданной траектории поехать в Китай (во Францию)
в (во), на, за, под, через + им. сущ. в вин. падеже	пойти на компромисс отправиться за рубеж положить под стекло пройти через таможеню (через паспортный контроль)
за, под, над, перед, между + им. сущ. втв. п.	находиться за границей (под Москвой) лететь над пропастью проходить между рядами остановиться перед отелем
в (во), на, при + им. сущ. в п.п.	жить в Японии (во Владивостоке, на Кавказе) познакомиться на выставке организовать при университете

II. Сравните:

Простое предложение	Сложное предложение
1. Мы находимся в здании конгресса. 2. Делегация ездилa по приглашению.	1. Мы находимся в здании, где проходит конгресс. 2. Делегация ездилa туда, куда получила приглашение.

III. Запомните

Основные модели сложных предложений с придаточными: места и направления, выражающими пространственные отношения:

1. Где?

Мы были там, где ...

2. Куда?

Мы поедем туда, куда ...

3. Откуда?

Мы приехали оттуда, откуда ...

IV. Запомните

Наречия, выражающие пространственные отношения:

далеко — близко, сверху — внизу, справа — слева, направо — налево, вперёд — назад, там — здесь, туда — сюда, изнутри — снаружи и т.д.

Упражнение 1. Прочитайте предложения, раскрывая скобки, употребляя предлоги «в» и «на».

1. Мой друг учится ... (экономический университет) ... (факультет информатики). 2. За последние два дня ... (Нью-Йоркская фондовая биржа) котировки индекса Доу Джонса резко упали. 3. Новый корпус построен ... (Узбекистанский проспект) ... (район новостроек). 4. Каждое лето студенты отдыхают ... (Юсуфхана) ... (побережье Чарвакского водохранилища). 5. Делегация Узбекистана находилась... (Лондон) ... (конференция). 6. Спрос на покупку акций Telecom Italia перевалил за миллионную отметку ... (столица Италии Рим). 7. Флаг Республики Узбекистан развевался ... (Олимпиада) ... (Австралия). 8. Совместное предприятие “Заравшан-Ньюмонт” ... (кызылкумские просторы) выдает золотой сплав самой высокой пробы. 9. Южнокорейские автомобилисты приехали ... (город Асака), чтобы насытить рынок Узбекистана машинами новых марок. 10. Могучие немецкие тягачи “Мерседес-бенц” рождаются ... (хорезмская земля) ... (город Дружба). 11. Получив нефтяную независимость, Узбекистан вышел ...

(мировой рынок) нефти и газа и продуктов их переработки. 12. С именем Файзуллы Ходжаева связаны многие преобразования ... (узбекская земля). 13. ... (Узбекская республиканская валютная биржа) регулярно проводятся аукционы.

Упражнение 2. Прочитайте предложения, раскрывая скобки и употребляя предлоги «у», «около», «возле», «вокруг».

1. Колонна машин, проехав ... (центральная площадь), остановилась ... (Дом правительства). 2. Земля вращается ... (Солнце). 3. ... (автобусные остановки) появились новые торговые точки. 4. ... (трап) гостей встречали представители оргкомитета. 5. Научная экспедиция расположилась (подножие Тянь-Шаньских гор). 6. Комитет Госкомимущества находится ... (Ташкентский государственный экономический университет). 7. В гостинице ... (побережье) отдыхало много туристов. 8. ... (посольство) собралась группа демонстрантов. 9. ... (бастующие) образовалось плотное кольцо полиции. 10. ... (здание) Парламента организован митинг студенческой молодежи.

Упражнение 3. Используя падежные конструкции, составьте предложения.

а) Пригласить к столу - пригласить за стол. Встать к прилавку - встать за прилавок. Сесть к роялю - сесть за рояль.

б) Сесть к телевизору - сидеть у телевизора. Поставить на стол - стоять у стола. Встать в очередь - стоять в очереди.

в) Быть на первом плане, быть на седьмом небе, переливать из пустого в порожнее, выносить сор из избы.

Упражнение 4. Составьте микротексты, употребив данные предложно – падежные конструкции.

1. В университет. В университете. Из университета.
2. В самолет. В самолете. До самолета. Из самолета. К самолету.
3. К станции метро. У станции метро. До станции метро.
4. На выставку. На выставке. До выставки. К выставке.
5. Во Франции. Из Франции. До Франции.
6. В Москву. В Москве. Из Москвы.
7. В Германию. В Германии. Из Германии.
8. В Австралии. Над Австралией. Около Австралии.

9. От Индии до Китая; над Индией и Китаем; в Индии и Китае.

10. В Мексике, Бразилии и Аргентине. От Мексики до Бразилии и Аргентины. По маршруту: Мексика, Бразилия и Аргентина.

Упражнение 5. Используя данные словосочетания, расскажите о том, как проходит ваш день в университете.

Спешить на автобусную остановку, присутствовать на семинарах, расписание на доске объявлений, заниматься в читальном зале, искать во всех справочниках, заглянуть в словарь, пойти в столовую, посидеть в кафе, проводить вечер в дискотеке.

Упражнение 6. Прочитайте микротекст и найдите в нём предложно-падежные конструкции с пространственным значением.

Авиакомпания «O‘zbekiston havo yo‘llari» связала республику со многими странами. Она проложила воздушные трассы в Лондон, во Франкфурт, Тель – Авив и Нью – Йорк, Пекин и многие другие города мира.

Со взлетной полосы ташкентского аэропорта наряду с давно знакомыми лайнерами конструкторских бюро Туполева, Яковлева, Ильюшина сейчас стартуют машины других лидеров мирового авиастроения.

Пассажиры в подразделениях “O‘zbekiston havo yo‘llari” - человек желанный. Все больше и больше забот о себе он ощущает и в небе, и на земле. В центре управления воздушным движением установлена современная система “Еврокарт-200”.

Авиаторы не только сокращают расстояния для пассажиров. Они и сами устанавливают тесные контакты со специалистами своего профиля в других странах.

ФЕНОМЕН САУДОВСКОЙ АРАВИИ

В центре Эр-Рияда, столицы Саудовской Аравии, есть небольшое двухэтажное здание традиционной исламской архитектуры. Это дворец аль-Мурабба - резиденция основателя Саудовского государства короля Абдель Азиза Ибн Сауда. Со времен провозглашения им Королевства Саудовская Аравия прошло более 65 лет. За эти годы страна сделала воистину космический по скорости рывок из средневековья в XXI век.

Главная пружина этого рывка хорошо известна. Саудовская Аравия - крупнейший в мире экспортер нефти, приносящей королевству ежегодно многомиллиардные доходы.

Саудовцы исповедуют философию рыночной экономики западного образца. Но это не мешает государству твердо держать в своих руках бразды правления процессом модернизации. При этом государственное регулирование экономики производится на базе пятилетних планов развития.

Государство занимается строительством дорог и портов, школ и университетов, больниц и аэропортов, освоением новых земель и снабжением населения энергией и водой. В госсекторе остаются нефтедобыча и нефтехимия - стержень экономики страны. В производство товаров народного потребления государство не вмешивается: оно, как и почти вся внешняя торговля, - прерогатива частного сектора.

Среди функций Саудовского государства есть одна, на которую хотелось бы обратить особое внимание. Это создание экономических и финансовых условий для развития частного сектора в приоритетных отраслях. Лучше всего эта функция видна на примере сельского хозяйства.

Саудовская Аравия - страна не только пустынь, но и оазисов. Местные крестьяне обрабатывают землю испокон веков. В 1970 году они произвели всего 26 тысяч тонн пшеницы. В 90-е же годы XX века урожай стабильно держался на уровне 3-4 миллионов тонн. Королевство превратилось в крупного экспортера пшеницы. Не чудо ли?

А все дело в том, что за это время государство освоило около полутора миллионов гектаров земли и передало ее бесплатно крестьянам. Оно оплачивало примерно половину стоимости сельхозтехники и удобрений, гарантируя закупку зерна по ценам, значительно превышающим его себестоимость.

Когда саудовцы только взялись за пшеницу, западные эксперты сомневались: стоимость тонны зерна на мировых рынках составляла тогда не более 200 долларов, а местные закупочные цены превышали 500 долларов. Но государство поставило задачу: добиться самообеспечения основными продуктами питания. Сегодня саудовцы питаются преимущественно собственными продуктами. Неотъемлемая черта процесса модернизации королевства - социальная сфера. За последние десятилетия число учителей и врачей выросло в сотни, если не в тысячи раз. Подавляющая

часть систем образования и здравоохранения находится в руках государства, они бесплатны на всех уровнях. Правительство помогает инвалидам и сиротам, платит пенсии старикам.

Либерализм саудовской социально-экономической системы, на первый взгляд, контрастирует с консерватизмом в сфере общественно-политической. В королевстве нет ни конституции, ни парламента, отсутствуют политические партии и даже профсоюзы. Саудовцы объясняют это своими традициями, от которых отказываться пока не собираются. По мнению многих, традиционная организация общества не только не мешает процессу модернизации, но и помогает ему: сильное государство концентрирует в своих руках ресурсы и планомерно направляет их на нужды общества.

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы:

а) Как вы думаете, почему текст называется «Феномен Саудовской Аравии»?

б) Как удалось стране пустынь с урожаем в 26 тысяч тонн пшеницы стать её крупнейшим экспортёром?

в) Какое место в процессе модернизации общества отводится социальной сфере?

г) Как вы понимаете фразу: «Либерализм саудовской социально-экономической системы контрастирует с консерватизмом в сфере общественно-политической».

д) Какие функции в модернизации страны выполняет государство?

е) Что является стержнем экономики страны?

3. Перескажите текст.

Упражнение 7. С данными словосочетаниями составьте предложения.

а) Въезжать в город, входить в вестибюль, подойти к микрофону, отойти от стола, отъехать от отеля, доехать до предприятия;

б) привозить из-за границы, уехать из города, съехать с квартиры, сбежать с лестницы, выйти из лифта, выехать из гаража.

Упражнение 8. Употребите данные наречия в качестве обстоятельства места в вопросительном предложении.

Образец: Выставочный зал расположен напротив вашего отеля, не так ли?

Наверху, недалеко, здесь, подальше, там же, снизу, налево, направо, прямо, всюду, кругом, оттуда, куда глаза глядят.

УСПЕХИ КИТАЙСКИХ РЕФОРМ ЗАСТАВЛЯЮТ УДИВЛЯТЬСЯ ВЕСЬ МИР. ТО ЛИ ЕЩЁ БУДЕТ В XXI ВЕКЕ ...

Со времени образования Китайской Народной Республики экономика страны не стояла на месте, и все же Китай отстал от развитых стран.

Для того, чтобы ускоренными темпами развить экономику, догнать и определить мировой уровень, в 1978 году китайское правительство приняло решение перенести акцент в работе на экономическое строительство, взять курс на реформы и расширение внешних связей.

В результате произошли глубокие преобразования экономической системы Китая. Было определено, что цель экономических реформ заключается в создании системы социалистической рыночной экономики. Вместе с тем, открывая двери и создавая благоприятные условия для инвесторов, Китай разворачивал технико-экономическое сотрудничество со всеми странами и районами. В Китае были созданы 5 особых экономических зон и приравняющийся к ним новый район Пудун в Шанхае, более 30 районов технико-экономического развития, 50 с лишним районов высоких технологий.

Сложилась всесторонняя, многоярусная разнообразная композиция открытости страны внешнему миру, которая включает в себя особые экономические зоны, открытые приморские города, зоны приграничья, побережья крупных рек и вдоль главных магистралей, а также центральные города внутренних районов.

Реформы способствовали быстрому росту китайской экономики, увеличению мощи страны, заметному повышению жизненного уровня населения.

В связи с огромными успехами китайских реформ мировая общественность все чаще задается вопросом, каким образом будет развиваться китайская экономика в будущем? Какое место займет Китай в мировой экономической структуре XXI века? Существует версия, что через 20-30 лет Китай станет первой экономической державой на Земле.

Стратегическая цель Китая - добиться уровня средне-развитых стран. Достижение цели запланировано на вторую половину XXI века.

(«Менеджер» № 13, 1997 г.)

Задания к тексту:

I. Прочитайте предложения, раскрывая скобки и употребляя, где необходимо, предлоги.

1. Китай стал одной из стран, продвигающих экономический рост (Азия).

2. Шанхай – один из центров (мировая экономика, финансы и торговля) Китая.

3. (Дельта реки Янцзы) функционирует 55 тысяч предприятий с участием зарубежных инвесторов.

II. Ответьте на вопросы, используя слова из скобок.

1. В чём заключалась цель экономических реформ Китая?

2. Что входит в особые экономические зоны? (приморские города, побережье крупных рек, центральные города).

3. Что является стратегической целью Китая? (добиться уровня высокоразвитых стран).

Упражнение 9. Прочитайте микротекст, обращая внимание на выделенные конструкции. Задайте к ним вопросы.

Мировой экономический кризис 1980-1982 гг. оказал влияние на развитие производства в Японии. Однако здесь не наблюдалось абсолютного сокращения производства, происходило лишь сокращение его роста.

Последующий рост производства в значительной мере был связан с экспортом в США. Но главную роль сыграла структурная

перестройка экономики. Она обусловила увеличение производственного накопления, значительно возросла доля частных инвестиций в производство и жилищное строительство.

Упражнение 10. Перепишите, раскрывая скобки.

1) По общим показателям экономического развития Сингапур значительно опередил многие азиатские страны. Он занимает первое место в (Юго-Восточная Азия) по темпам экономического роста и по валовому национальному продукту на душу населения.

2) Сингапур - крупнейший в (Юго-Восточная Азия) центр по переработке и сбыту нефти и нефтепродуктов. Нефть поступает из (Индонезия) и (страны Ближнего Востока). Пять крупнейших монополий мира имеют в (Сингапур) нефтяные заводы, способные переработать до 50 млн. тонн нефти в год. Значительная часть продуктов нефтепереработки предназначается для экспорта в (страны Азиатско-тихоокеанского региона), в том числе и в (Япония).

Упражнение 11. Перепишите, вставляя вместо точек подходящие по смыслу предлоги.

Стамбул - крупнейший город Турции. Жизнь ... этом восьми-миллионном городе проходит довольно спокойно, с соблюдением своих законов и привычек. Минареты ... Стамбуле ... каждом шагу. Сейчас здесь 800 мечетей, две русские церкви, 33 армянские, одна грузинская, семь синагог. Весь город, кажется, живет одной единственной страстью: торговлей. Магазины, лавки, базары забиты товарами. Закон о приватизации принят ... Турции в 1986 году, а спустя два года были проданы первые госпредприятия. Вступив ... путь рынка и демократического развития, свою "перестройку" турки провели без особых потерь, в короткий срок превратились в лидера региона.

Упражнение 12. Прочитайте микротекст и запишите основную информацию в виде тезисов. Озаглавьте его. К выделенным словосочетаниям задайте вопросы.

Долгие годы символами Японии были величественная Фудзияма, цветущая сакура, отважные самурай. Хотя Фудзияма

не утратила своей красоты, тем не менее, образ Японии в наши дни ассоциируется совсем с другими понятиями.

Это сверхскоростные поезда “Хикари” и модернистские небоскребы Синдзюки, **многокилометровый мост**, перекинутый через Японское море, и **самый длинный в мире туннель** проложенный под дном Сангарского пролива, ультрасовременные промышленные предприятия и аэропорты, умные станки с числовым программным управлением.

Наконец, это отличная японская продукция от **гигантских океанских танкеров** до телевизоров, уместающихся на ладони.

За всем этим стоят те, кто своим трудом создал современную Японию, и прежде всего многомиллионный рабочий класс, подлинный **творец «японского чуда»**.

Видимо, есть какие – то причины, которые побуждают рабочий класс Японии хорошо и продуктивно трудиться и, более того, думать над тем, как **повысить производительность труда**, **поднять его качество**.

Упражнение 13. Переведите предложения на узбекский язык.

1. Наибольшие успехи в развитии экономики достигаются там, где свободное развитие рыночных отношений сочетается с регулирующей деятельностью государства.

2. Фирма направила своих специалистов туда, где нужна была кипучая энергия и организаторский талант.

3. Японские бизнесмены приехали туда, куда их пригласили.

4. Руководитель нашей фирмы направился туда, откуда недавно пришло приглашение.

Упражнение 14. Закончите предложения.

1. Встреча с гостями из Англии состоялась там, где ...

2. Необходимо вложить капитал туда, где ...

3. Модель разработана там, где ...

4. Всюду, где он ..., люди ему верили.

5. Мы побывали везде, где ...

6. Повсюду, где ..., мне встречались хорошие люди.

7. Летом мы отдохали на озере, откуда ...

8. Студенты вернулись оттуда, куда ...

ОТЕЦ ЧУДА

Людвиг Эрхард - отец "западно-германского экономического чуда". С его именем по праву связывают создание социального рыночного хозяйства в послевоенной Западной Германии и быстрый подъем экономики.

21 июня 1948 года в Западной Германии была осуществлена денежная реформа, в основу которой легли рекомендации тогдашнего министра экономики. А там, где твердая валюта, и другое настроение. Новая твердая валюта буквально преобразила страну. Владельцы лавок, еще вчера прятавшие товары, выбросили их на прилавок, и немцы с удивлением рассматривали изобильные витрины.

После осуществления денежной реформы встал вопрос об экономической модели страны. Людвиг Эрхард видел возможность быстрого подъема только в условиях рынка.

Отстаивая свою модель рыночного хозяйства, Эрхард утверждал, что государству следует управлять экономикой не с помощью администрации, а посредством цен и конкуренции. Именно рынок с его спросом и предложением станет регулятором цен.

Эрхард прекрасно понимал, что свободный рынок сам по себе не решит социальных проблем общества, а может их даже усугубить. Поэтому он считал, что необходимо принять законы, способствующие сглаживанию социальных противоречий. Государство должно нести ответственность за своих граждан, заботиться о тех, кто в условиях жесткой экономической конкуренции оказался "за бортом".

В Конституции Германии записано, что каждый человек может быть уверен в поддержке государства "в случае безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, возраста или потери средств к существованию". Именно при Эрхарде в политический лексикон вошел термин "социальное рыночное хозяйство".

Как экономист он видел преимущества рынка, как политик он стремился поставить эти преимущества на службу всему обществу. Не многим политическим деятелям удастся связать эти два понятия в единое целое и донести эту мысль до массового сознания. Не случайно в 1963 году он стал канцлером ФРГ.

Людвиг Эрхард был убежденным демократом. Поэтому он считал, что подъем экономики возможен там, где развита демократия.

Задания к тексту:

Задание 1: Прочитайте текст и разделите его на самостоятельные смысловые части. Озаглавьте каждую часть.

Задание 2: Составьте назывной план текста.

Задание 3: Аргументируйте свою точку зрения.

После осуществления денежной реформы встал вопрос об экономической модели развития страны. Среди западногерманских политиков и экономистов разгорелись споры о роли государства в правлении экономикой. Известный профессор социал-демократ Эрик Нелтен считал необходимым ведение планового хозяйства, а христианский демократ Людвиг Эрхард видел возможность быстрого подъема экономики только в условиях рынка.

Задание 4: Согласны ли вы со следующей мыслью Людвиг Эрхарда, которую он изложил в книге “Германская экономическая политика”: “Благосостояние и собственность не являются окончательными и абсолютными ценностями, но они способствуют тому, что каждый гражданин имеет возможность для реализации своих способностей”.

Задание 5: Дайте развернутый ответ на вопрос: Почему Людвиг Эрхарда называют отцом “западногерманского экономического чуда”?

Задание 6: Составьте к тексту вопросы. Ответьте на них, используя конструкции с пространственными отношениями.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ И ПОЛИТИКА

Несколько лет назад экспорт “четырёх драконов” в США составил почти 60% от японского. Вдобавок разбогатевшие компании из этих стран вывозят капиталы в развивающиеся страны, строят свои предприятия в Америке и Западной Европе. Тайвань намечает цель: вывозить в США современной электронной техники на 4 млрд. долларов. Аналогичная продукция Сингапура стала постоянным участником выставок во многих развитых странах мира. Сингапур не только торговый, но и крупнейший финансовый центр в Юго-Восточной Азии. Здесь размещаются филиалы крупных международных банков и финансовых корпораций. Здесь функционирует рынок золота, валютный рынок, рынок

банковских кредитов и фондовая биржа. По числу банков Сингапур занимает одно из ведущих мест в капиталистическом мире.

Южнокорейский концерн «ДЭУ» разработал компьютеры для многих американских фирм, а автомобильная фирма «Хендэ» экспортирует продукцию в США на сумму 14 млрд. долларов в год и тем самым теснит японских конкурентов... Как мы видим, «драконы» прославились продукцией самых современных отраслей. По существу они сейчас делают то, что лет 10-15 назад делала Япония.

Что же происходит и к чему идет дело? К усложнению окружающего нас мира: Раньше все было просто: одно государство начинало производить больше, другие теряли свои позиции. Сейчас вместо этого создается все более сложная система переплетения экономических взаимоотношений, которая влияет, конечно, и на политику.

Пониманию реальной картины дела всегда мешал особый статус трех из четырех «драконов» - южнокорейский режим, созданный американцами на разделенном полуострове. Тайвань - крепость гоминьдановских властей, вышвырнутых из Китая. Гонконг - бывшая английская колония, которая в 1997 году возвращена Китаю. Конечно, политика сыграла свою роль, помогла притоку западных капиталов.

Ответьте на вопрос: Что вы узнали из прочитанного текста?

ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ – ФЕДЕРАЦИЯ СЕМИ КНЯЖЕСТВ

До начала семидесятых годов семь арабских эмиратов считались окраиной Арабского Востока, где образ жизни застыл на этапе средневековья. Однако на протяжении двух десятилетий, объединившись в единое государство, они совершили стремительный рывок, и вышли на первое место в арабском мире по доходу на душу населения, который к концу 80-х годов достиг рекордного уровня - 23 тысячи долларов. За счет чего же ОАЭ удалось добиться наивысших результатов? Ведь государство это совсем молодое, существующее в своих современных границах с 1972 года.

В ОАЭ входит семь эмиратов: Абу-Даби, Дубай, Шарджа, Ра-эль-Хэйма, Эль-Фунджайра, Умм-эль-Кайван и Аджман. Главенствующее положение в ОАЭ занимают Абу-Даби и Дубай,

в которых проживают около половины населения и которые приносят 85 процентов доходов федерации.

Свои достижения народ ОАЭ справедливо связывает с именем президента страны шейха Заида бен Султана Аль Нахайяна. Получив в 1966 году власть, он выступил с таким заявлением: «Если Аллах Всевышний облагодетельствовал нас дарами, то первое, что мы должны сделать в угоду и благодарность Ему, это направить богатства на преобразование страны и творение добра для народа. Мы построим общество, обеспеченное жильем, питанием, медицинским обслуживанием и образованием».

И действительно, при шейхе Заиде эмират вступил в эпоху стремительного экономического роста. Уже в 1970 году темпы роста экономического развития Абу-Даби в три раза превышали кувейтские. Министерства просвещения и здравоохранения стали самыми крупными государственными ведомствами.

Примеров прогресса немало: скоростные автомагистрали, связавшие все эмираты, несколько первоклассных аэропортов, кварталы жилых домов, обилие товаров, правда, преимущественно привозных. Наконец, самый высокий в мире уровень национального дохода на душу населения, что делает эти товары практически доступными для всех.

Все это стало возможным благодаря «черному золоту». Его запасы оцениваются примерно в 5 миллиардов тонн (данные на 1997 год). При нынешних темпах их эксплуатации этого хватит более чем на сто лет.

Но, не уповая на подземные богатства, страна из года в год совершенствует экономическую инфраструктуру, разнообразит ее. Наряду с заводами по переработке нефти и газа сооружен ряд современных предприятий металлургической, строительной и пищевой промышленности.

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы.

а) О чём свидетельствует цифра — «доход на душу населения 23 тысячи долларов»?

б) Как понимаете слова президента ОАЭ шейха Заида (третий абзац текста)?

в) Что является свидетельством экономического прогресса страны?

г) Перескажите текст.

Упражнение 14. Составьте диалог в соответствии с предложенной ситуацией.

1. Вы хотите поехать в Южную Корею, вам известно, что ваш коллега уже не раз был там. Расспросите его об этой стране.

2. Вам предстоит поездка в Финляндию. Расспросите друга об этой стране, так как он работает там в представительстве Узбекистана.

3. Вы находитесь в Санкт-Петербурге и пришли в Эрмитаж. Хотите посмотреть залы итальянской и французской живописи. Обратитесь к дежурному, так как не знаете, где находятся эти залы.

Упражнение 15. Дополните диалоги, указав предполагаемое местонахождение лица или предмета.

Образец: - Здравствуйте, могу ли я видеть Владимира Сергеевича?
- К сожалению, нет. Он поехал в Центральный банк.

1. — Здравствуйте. Могу я видеть декана факультета?

- К сожалению, его нет.

- А когда он будет?

- Не могу вам сказать. Он ...

2. — Я хочу поговорить с начальником отдела. Можно ли его видеть?

- ...

- ...

- ...

3. — Ты один? А где вся группа?

- ...

- ...

- ...

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

«ШВЕДСКАЯ МОДЕЛЬ» ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Вот уже более тридцати лет этот термин применяют для характеристики одного из самых развитых государств - Швеции, феномен которого заключается в сочетании быстрого экономического роста с обширными реформами в социальной сфере на фоне бесконфликтности в обществе.

Шведская модель имеет несколько характерных черт, одна из которых - смешанный характер экономики, сочетающий в себе рыночные отношения и государственное регулирование. Другой характерной чертой шведской модели является то, что в ней доминируют две цели: полная занятость населения и выравнивание доходов. В широком смысле шведская модель - это комплекс социально-экономических и политических реалий в стране с ее очень высоким уровнем жизни и широким масштабом социальной политики. Швеция отличается от других стран принятием полной занятости в качестве главной и неизменной цели экономической политики, а жители Швеции - ее активные сторонники.

Стабильность экономики страны связана с внешнеполитическим нейтралитетом с 1814 года; традиции перехода мирным способом к новым формациям от феодализма к капитализму создавали для экономики благоприятные и стабильные условия развития - страна без войн, без социальных конфликтов быстро вышла по экономическим показателям на передовые позиции в мире и сегодня являет собой пример благополучного развития. Немаловажную роль в этом сыграло предпринимательство - неотъемлемая часть шведских традиций еще со времен викингов, которые славились производством оружия и драгоценностей. Но и в шведской модели есть свои сложности - так, оказалась трудноразрешимой дилемма между безработицей и инфляцией - ахиллесова пята шведской модели. Так, в 70-годах положение страны осложнилось и некоторые отрасли промышленности попали в структурный кризис, но правительство, выделив государственную дотацию этим отраслям, помогло им выйти из кризиса, и шведская модель еще раз доказала свою жизнеспособность. Шведская модель исходит из положения, что децентрализованная система

производства эффективна, государство, не вмешиваясь в производственную деятельность предприятий, проводит активную политику на рынке труда, сводя к минимуму социальные издержки рыночной экономики, перераспределяя часть прибыли для повышения жизненного уровня населения.

Роль государства в распределении, потреблении и перераспределении национального дохода в Швеции очень велика, а высокий жизненный уровень ее населения сделал модель "шведского социализма" достойной для подражания.

Упражнение 16. Переведите на русский язык.

MUSTAQILLIK ODIMLARI

O'zbekistonni 150 dan oshiq davlat tan oldi, ularning ko'pchiligi bilan diplomatik munosabatlar o'rnatildi.

Toshkent shahrida 30 dan ortiq mamlakatlarning, dunyoning 30ga yaqin davlatlarida esa Respublikamiz elchixonalari, konsulliklari, vakolatxonalari va savdo uylari ishlab turibdi.

Bizning davlatimiz: Birlashgan Millatlar Tashkiloti, Yevropada Xavfsizlik va Hamkorlik kengashi, Xalqaro Mehnat tashkiloti, Jahon sog'liqni saqlash tashkiloti va boshqa nufuzli xalqaro tashkilotlarning teng huquqli a'zosi.

Respublikamizda 60 dan ortiq oliy o'quv yurti, shu jumladan, 20 ta atrofida universitet bor.

O'zbekistonlik 2000 dan ortiq talabalar chet ellarning o'quv yurtlarida ta'lim olmoqdalar.

Har yili o'zbekistonlik 200 dan ortiq yosh mutaxassislar va olimlar Angliya, AQSH, Germaniya, Fransiya, Hindiston, Turkiya, Misr va boshqa mamlakatlarning ilmiy va o'quv markazlarida o'z ixtisosliklari bo'yicha bilim va malakalarini oshirmoqdalar.

Упражнение 17. Прочитайте текст. К выделенным словосочетаниям составьте вопросы.

ВАТИКАН

Ватикан - это государство - город в пределах столицы Италии - Рима, на холме Монте-Ватикана. Население этого государства около 2 тысяч человек. Экономическая деятельность Ватикана,

как крупного капиталовладельца, связана с международным финансово-банковским капиталом и крупными монополиями.

Денежной единицей является ватиканская лира. В Ватикане сосредоточены ценнейшие сокровища культуры и искусства.

АЛБАНИЯ: ТРУДНЫЙ СТАРТ, БЫСТРЫЙ РОСТ

Экономические реформы в Албании затруднены рядом обстоятельств. Сказываются многолетняя политическая и экономическая изоляция Албании, наследие тоталитарного режима, общий низкий уровень жизни. Сегодня экономика Албании быстро растет, но рост этот происходит с чрезвычайно низких стартовых позиций.

Согласно данным Всемирного банка и Международного валютного фонда на 1997 год, экономический рост страны за год увеличивается в среднем вдвое. Официальная статистика свидетельствует: частный сектор производит 85% продукции всей страны. Он является центром интересов иностранных инвесторов, принявших решение прийти на албанский рынок. Появление частного бизнеса на экономической арене страны - это результат успешного начала приватизации.

Либерализация цен в Албании носила масштабный характер, в середине 1996 года последними были либерализованы цены на хлеб, газ и керосин. Но правительство оставило за собой контроль за ценами и субсидиями, которые распространяются на общественный транспорт, железную дорогу, почту, электроэнергию и воду, используемую в сельском хозяйстве.

С 1992 года в албанском экспорте и импорте не наблюдалось сколько-нибудь заметных изменений. С мая 1995 года действуют три вида таможенных тарифов: на сырье, машины и оборудование установлен налог в размере 7%, на большинство товаров народного потребления - 25%, на предметы роскоши - 40%, ввоз медицинских препаратов освобождается от таможенных пошлин. Основные товары в промышленном, телекоммуникационном и строительном секторах освобождены от налогов на импорт.

Система обмена валюты свободна от ограничений в вопросах объема финансовых сделок и в вопросах репатриации прибыли. Албанским гражданам разрешено иметь валюту и обменивать ее. Валютный курс свободен и зависит от колебаний рынка. ЦБ Албании придерживается политики расширения валютного рынка,

поддерживая более мелкие банки в их деятельности на валютном рынке.

Албанское законодательство предусматривает регулирование политики в отношении отечественных и зарубежных инвестиций. Прибыль свободно конвертируется и может быть свободно репатрирована. Не существует препятствий для приобретения акций компаний и предприятий для отечественных и иностранных инвесторов. По объему инвестиций в экономику Албании лидирует Италия.

Иностранцы и граждане Албании могут приобретать землю и арендовать ее. В то же время существуют некоторые проблемы в области соотношения законодательства с реальной практикой.

(“Менеджер” N 12, 1997 г.)

Задания к тексту.

1. Ответьте на вопросы:

а) Почему Албания долгое время находилась в политической и экономической изоляции?

б) Какую роль сыграл частный сектор в развитии экономики Албании?

в) Что даёт политика расширения валютного рынка?

2. Составьте план текста и перескажите его по плану.

Упражнение 18. Запомните перевод следующих экономических терминов.

достижение	-	yutuq
спрос	-	talab
предложение	-	taklif
потребитель	-	iste'molchi
нужда	-	muhtojlik
администрация	-	ma'muriyat
штраф	-	jarima
издержки	-	xarajat
торг	-	savdo

Упражнение 19. Запомните толкование следующих экономических терминов.

Скачок — резкое изменение цен.

Тезаврация — накопление золота частными лицами, фирмами, банками в виде сокровищ.

Тикер — электрическое табло на биржах, на котором даются сведения о курсе акций.

Ультимо — конечная дата определённого периода (месяца, года).

ЭТИКЕТ ДЕЛОВОГО ЧЕЛОВЕКА

(Выражение определительных отношений)

I. Словосочетания с согласованными и несогласованными определениями (синонимия).

Согласованные определения	Несогласованные определения
1. прилаг. + сущ. банковский кредит комплексные услуги эксплуатационный срок английская делегация заграничный паспорт	и.п.сущ. + сущ. в р.п кредит банка комплекс услуг срок эксплуатации делегация из Англии паспорт для заграничной поездки
деловая встреча телефонный разговор коммерческие способности	и.п.сущ. + сущ. в д.п. встреча по делу разговор по телефону способности к коммерции
организационные расходы зарубежная поездка дополнительная информация	и.п.сущ. + сущ. в в.п. расходы на организацию поездка за рубеж информация в дополнение
валютная компенсация товарный обмен	и.п.сущ. + сущ. в т.п. компенсация валютой обмен товарами
2. порядковое числ. + сущ. второе заседание третий экземпляр	сущ. + колич. числит. заседание №2 экземпляр №3
3. причастие + сущ. намеченная встреча подписанный протокол	словосочетание со словом «которая» (-ый, -ое, -ые). встреча, которая намечалась протокол, который подписали

II. Замена определительной части причастным оборотом

Сравните:

Человек, который получил приглашение.	Человек, получивший приглашение.
Пресс-конференция, которую организовал университет.	Пресс – конференция, организованная университетом.
Резолюция, которую приняли на совещании.	Резолюция, принятая на совещании.

III. Определительные отношения в простом и сложном предложении.

Сравните:

Простое предложение	Сложное предложение
Встреча, назначенная на завтра, состоится в актовом зале.	Встреча, которая назначена на завтра, состоится в актовом зале.
Принятое обращение напечатано во всех газетах.	Обращение, которое было принято, напечатано во всех газетах.
Главная опасность, нависшая сегодня над человечеством, это угроза ядерной войны.	Главная опасность, которая нависла сегодня над человечеством, - это угроза ядерной войны.

IV. Определительные отношения в сложном предложении.

1. Сегодня мы должны думать о тех людях, кто придёт нам на смену.	1. Сегодня мы должны думать о тех людях, которые придут нам на смену.
2. Каждый, кто входит в вестибюль университета, обращает внимание на Доску почёта.	2. Каждый человек, который входит в вестибюль университета, обращает внимание на доску почёта.
3. Всё, о чём мы узнали из программы «Ахборот», нас очень огорчило	3. Все новости, которые мы узнали из программы «Ахборот», не оставили нас равнодушными.

V. Средствами связи придаточной определительной части с главной являются союзные слова: **который (-ая, -ое, -ые), какой (-ая, -ое, -ие), чей, чья, чьи, где, куда, откуда, кто, что.**

1. Предпринимательством является инициативная, самостоятельная деятельность граждан, которая направлена на получение прибыли или личного дохода.

2. Попытки раскрыть смысл, который вкладывается в понятие «хорошие манеры», предпринимались не один раз. Поиски ответа на данный вопрос вели англичане, которые длительное время считались законодателями норм этикета.

3. Необходимо заплатить ту сумму, которая указана в накладной.

4. Занятия проходят в кабинете, где есть соответствующее оборудование.

5. Объявление, которое висит на стене, следует снять.

6. Это автор, чья статья опубликована в газете.

Упражнение 1. Данные словосочетания замените синонимичными.

Образец: Прибалтийские страны. — Страны Прибалтики.

1. Кувейтская нефть, ближневосточные страны, восточные традиции, западносибирские реки, латиноамериканские народы, кругосветное путешествие, восточноафриканские народы, средиземноморское побережье, экваториальная зона.

2. Чешские кроны, индийские рупии, эфиопские быры, итальянские лиры, американский доллар, литовский лит, британский фунт стерлингов, японская йена, израильский шекель, кувейтский динар, швейцарский франк.

3. Золотое кольцо, бриллиантовое кольцо, жемчужное ожерелье, серебряная цепочка, коралловые бусы.

4. Запасной игрок, стендовый доклад, посадочный талон, правительственный прием, гостевая трибуна, дипломатический паспорт, таможенный контроль, дополнительная информация, служебная командировка.

Упражнение 2. Перепишите словосочетания, вставляя пропущенные буквы.

Уважительн... отношение к людям, самонадеянн... человек, лучш... работница, имидж делов... человека, опытн... переводчик, научи... сотрудники, тонк... политик, извести... дипломат, опрятн... вид, установленн... правила, телефонн... разговор.

Упражнение 3. Данные сочетания замените синонимичными.

Образец: Встреча, которая длилась два дня. Двухдневная встреча.

Командировка, которая длилась одну неделю. Отпуск, который длился один месяц. Экскурсия, которая длилась три дня. Переговоры, которые продолжались десять минут. Разговор, который продолжался пять минут. Конгресс, который проходил в мае. Экзаменационная сессия, которая проходила летом. Ветер, который дует с юга (с запада, с востока, с севера).

Упражнение 4. Образуйте сложные прилагательные по образцу.

Образец: Средняя за сутки температура - среднесуточная температура.

Идеология мелкой буржуазии; население, способное к труду; равнина правого берега; завод по строительству машин; промышленность по очистке хлопка; служба, спасающая в горах; состав на железной дороге; отдел по внешним экономическим связям; палата по внешней торговле; происшествие на транспортной дороге; продукты, замороженные в свежем виде; человек со слабыми нервами; среднее техническое образование; вопрос, который трудно разрешить.

Упражнение 5. Выделенные словосочетания замените словосочетанием с согласованным определением.

1. В Ташкент прибыли туристы из Индии. 2. Организованы курсы по изучению английского языка летом. 3. Газета выходит каждый день. 4. "Правда Востока" - газета Республики Узбекистан. 5. Поступила корреспонденция из-за рубежа. 6. Время дискуссии подошло к концу. 7. Курорты Болгарии известны всему миру. 8. Корреспондент Турции передает информацию по телевидению. 9. Подписано соглашение между Англией и Францией. 10. Договор между Россией и Узбекистаном открывает новые перспективы.

Упражнение 6. К данным существительным подберите определения, пользуясь справкой.

Образец: Специалист - специалист по валютно - кредитным отношениям.

Комиссия, комитет, конференция, центр, бизнес-школа, словарь, справочник, работа, проблема, банк, компания, прибыль.

СПРАВКА: по изучению иностранных языков, аттестационная, государственного контроля, международная, турецкая, по рыночной экономике, для деловых людей, научная, охрана окружающей среды, от реализации, предвыборная, коммерческий.

Упражнение 7. Вместо точек вставьте в предложения подходящие конструкции, данные в справке.

1. У меня возникло такое чувство, ..., хорошо выполнившего свое дело.
2. Я никогда не забуду того дня,
3. Аудитория, ..., очень удобная.
4. Это был такой человек,
5. Не раз были минуты,
6. На вопросы отвечает Ольга Ивановна,
7. Заплати ту сумму,
8. Ташкент - город,
9. Стол, ..., придется передвинуть.
10. Я занимался в том кабинете,

СПРАВКА:

- что стоит у окна
- когда стал студентом
- где мы слушаем лекции
- какое бывает у каждого человека
- чьи советы всегда были полезны
- своеобразие которого покоряет
- какая указана в накладной
- доклад, который мы только что прослушали
- когда я не очень хорошо отвечал на экзамене
- где есть компьютер

Упражнение 8. Закончите предложение придаточными определительными с союзным словом «который».

1. Наконец исполнилось мое желание, которое
2. На лекции нам рассказали об акционерном обществе, которое
3. Газета, которая ..., издается одновременно на двух языках.

Упражнение 9. Вставьте вместо точек местоимения «тот» или «такой» в соответствующей форме.

1. Я добьюсь ... владения английским языком, которое позволит мне свободно общаться с англичанами.
2. У меня ... напряженный режим работы, какого нет у большинства студентов нашей группы.
3. Ты оказался ... человеком, с которым очень трудно договориться.
4. ... информация, которую мы получаем на лекциях, явно недостаточна.
5. Аванс - это ... плата, которая дается в счет будущих расчетов.
6. Акциз - это ... форма косвенного налога, которым облаждаются реализуемые товары и услуги.
7. Уси - это ... самый город в Китае, откуда начинается шелковый путь.
8. Я решил установить ... режим, который позволит мне не переутомляться.

Упражнение 10. Расскажите об одном из экономических районов Узбекистана, используя данные словосочетания.

Белое золото (хлопок), голубое топливо (газ), черное золото (нефть), черный уголь, белый уголь (гидроэнергия), бухарский каракуль.

Газлинское месторождение, Мингбулакское месторождение нефти, ангренские угольные пласты, маргиланский шелк.

ДЕЛОВАЯ ЭТИКА

Слово «этика» происходит от греческого «этнос», что значит «характер». Моральные аспекты бизнеса служат главным критерием

при оценке этической стороны предпринимательства. Многие предприниматели убеждены в том, что ради увеличения прибыли компании иногда можно и не заметить безответственные поступки.

Поиск наиболее рациональных форм экономического механизма вдохновлялся необходимостью организовать совместную жизнь и деятельность так, чтобы выигрывали, в конечном счете, все. Для решения этой задачи были привлечены все возможные формы воздействия на сознание людей: нормы морали, искусство, философские учения и даже религия. Особенно большую роль они сыграли в формировании элемента экономического механизма нашей цивилизации - деловой этики.

Деловая этика - комплекс писанных и неписанных правил поведения в сфере коммерческих операций, направленных на предотвращение тех форм нечестного поведения, которые не могут быть наказаны по закону, но мешают нормальному ведению дел.

Нормы деловой этики есть и в Библии, и в Коране, когда речь идет о честности человека ("неверные весы - мерзость перед Господом, но правильный вес угоден Ему" и др.).

Отсутствие или слабое развитие деловой этики - благодатная почва для взаимного недоверия и враждебности, а они плохие помощники в делах. Естественно, что деловая этика, не поддерживаемая законом, вряд ли смогла бы стать неотъемлемой частью человеческой культуры, если бы соблюдение ее норм не было выгодно для деловых людей. Выгода же в том, что соблюдение всеми участниками рынка общепринятых "правил честной игры" снижает риск и облегчает ведение дел.

Деловая этика и хозяйственное законодательство образуют те рамки, в которых экономический механизм может: 1) действовать на благо общества в целом; 2) не ущемлять личных интересов отдельных граждан; 3) поддерживать те представления о социальной справедливости, которые сложились в стране.

Например, центральное место в системе хозяйственного законодательства занимает Гражданский кодекс, устанавливающий общие правила экономического поведения: как заключать договоры; как наказывать того, кто их нарушает; как закреплять собственность и как ее передавать и т.д.

По мере того, как человечество совершенствовало экономический механизм, менялось и хозяйственное законодательство. Его задача - решение тех проблем экономических связей между людьми, которые выходят за рамки возможности деловой этики.

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы.

1. Что нового вы узнали из текста?
2. Что такое деловая этика?
3. Влияет ли этика на развитие экономических связей?
4. К чему может привести неграмотность в вопросах этики?

2. Проведите беседу по содержанию текста.

Упражнение 11. Прочитайте микротекст, обращая внимание на выделенные определения. Скажите, чем они выражены.

Профессия дипломата - самая древняя профессия. Ею накоплен большой опыт проведения встреч и приемов на разном уровне.

Одна из распространенных форм приема - это встреча за чашкой кофе или чая.

Кофе принято подавать в **специальном кофейнике**. Если его нет, можно воспользоваться более **простым способом**. В предварительно **разогретый обычный кофейник** насыпают кофе, заливают кипятком, доводят до кипения (но не кипятят) и снимают. После того, как кофе отстоялся, он готов к употреблению.

Столик сервируют небольшими чашечками, сахаром, сливками или молоком. Разливать кофе принято на месте.

Упражнение 12. Вместо точек вставьте словосочетания из справки.

- 1) Измятый костюм или грязные ботинки характеризуют
- 2) Основа поведения культурного человека - это
- 3) ... считается носить на лацканах пиджака многочисленные значки.
- 4) Лишь ... человек требует каждые пять минут внимание стюардессы к собственной персоне.
- 5) ... - признак плохого воспитания.
- 6) Человек, ..., прежде чем закурить, спросит разрешения у сидящих за одним столом с ним женщин.

СПРАВКА: деликатность и чуткость, дурным тоном, неряху, невоспитанный, безудержная болтливость, знакомый с правилами этикета.

Упражнение 13. Прочитайте данные ниже словосочетания типа «сущ.+предлог+сущ.» и продолжите их ряды.

а) С предлогом “о(об)”: вопрос о проведении встречи, сообщение об открытии ярмарки, предложение о договор о требование о..... статья о..... просьба о информация о разговор о..... теория о декларация о

б) С предлогом “по”: комиссия по трудоустройству, первенство по теннису, совещание по ..., дискуссия по ..., работа по ..., месячник по ..., работа по ..., поездка по ..., путешествие по..., лекция по ..., экзамен по ..., семинар по ...

в) С предлогом “с”: телефон с автоответчиком, аппарат с дистанционным управлением, выступление с синхронным переводом, фильм с ..., встреча с ..., вечер с ..., экскурсия с ..., переговоры с ..., делегация с ..., перевод с ..., ветер с ..., волны с ..., реакция с

Упражнение 14. Используйте в своих ответах на вопросы согласованные и несогласованные определения.

1. В Узбекистане традиционным напитком является чай. Как вы завариваете чай и предлагаете его гостям?
2. Какие угощения обычно подаются к чаю?
3. В чём особенности узбекского чаепития?

Упражнение 15. Перепишите микротекст, раскрывая скобки.

Правила вежливости (каждый) народа - это сложное слагаемое их (национальные) традиции, обычаев и (международный) этикета. С (национальные) традициями приходится встречаться очень часто.

Путешествуя, вы не раз можете оказаться в непривычной для вас ситуации.

В Японии, например, будут долго извиняться за то, что им нечем угостить, хотя стол ломится от кушаний. В (традиционная турецкая) семье вас могут пригласить провести время в бане, (являющейся) своеобразным клубом.

А вот еще (интересный) “мелочи”. Путешественники отмечают, что в Таиланде не принято говорить о жаре, чтобы не обидеть местных жителей. Бразильцы обижаются, если вы носите

(тропический) шлем - будто бы вам жарко в их стране. Англичане будут потрясены, если вы опоздаете даже минут на пять-десять.

Упражнение 16. Прочитайте микротекст. Объясните смысл каждого пункта правил.

“Американцам надо понять, - отмечается в пособии по этикету, изданном Институтом этикета в США, - что далеко не все покупается за доллары... Да, за доллары можно купить украшения или сувениры, но за доллары не продается ни доброжелательность, ни восхищение, ни симпатия”. Конечно же, далеко не все американцы таковы. Многие с большим уважением и тактом ведут себя за рубежом. Ведь за границей и по поведению одного человека судят о его стране. К сожалению, нарушителей этикета много.

Вот основные правила, которые рекомендует путешественникам Генеральное европейское управление по туризму.

1. Не забывайте, что в своей стране вы всего лишь один обыкновенный гражданин среди миллионов сограждан, в то время как за границей вы “испанец” или “француз”. От ваших поступков зависит мнение о вашей стране.

2. Если вам покажется ненароком, что за границей хуже, чем на родине, оставайтесь всегда дома.

3. Не привлекайте внимания своей одеждой. Одеваться надо скромно, согласно общепринятым стандартам.

4. Петь можно лишь тогда, когда вас об этом попросят.

5. Не старайтесь отличиться там, где заведомо известно, что вы проиграете.

6. Помните о том, что красочные выражения вашего языка не всегда в прямом переводе совпадают с иностранными.

7. Старайтесь разобраться в том, что вам незнакомо, что видите впервые.

8. Культурный человек не позволит себе бросить окурок мимо урны, а также освободиться от накопившейся во рту слюны.

9. Не пытайтесь поучать, лучше учите сами.

Упражнение 17. Разбейте сложное предложение на два простых.

1) Пришло время, когда необходимо принять конкретные меры для решения этой проблемы. 2) В статье говорится о

совещании, в котором участвуют представители различных туристических фирм. 3) Хорошие отзывы поступают о фирме, которая организует поездки в Турцию. 4) В Ташкенте находится музей Амира Темура, где особенно много документов эпохи его правления. 5) В Афганистане находится "Сад Бабура" - бывшая резиденция Захириддина Бабура, который является основателем династии Великих Моголов.

Упражнение 18. Передайте содержание простых предложений одним сложным.

1) 10 декабря 1948 года Генеральная Ассамблея ООН приняла Всеобщую декларацию прав человека. В этом документе обсуждалось расовое, национальное и религиозное угнетение.

2) Создана комиссия. В задачу комиссии входит оценка ущерба, нанесенного землетрясением.

3) Внимание правительства сосредоточено на сложных проблемах и трудностях. С этими проблемами постоянно приходится сталкиваться.

4) Резиденция президента США - Белый дом. Белый дом является одним из достопримечательностей столицы.

5) Столица Новой Зеландии - Веллингтон. Веллингтон расположен на берегу пролива Кука.

ЭТИКА ДЕЛОВЫХ ПРИЕМОВ

“По части учтивости лучше пересолить,
чем недосолить”...

Сервантес.

Еще в прошлом веке Венский международный совет установил протокол-совокупность правил, традиций и условностей, соблюдаемых правительствами, ведомствами иностранных дел, государственными учреждениями и дипломатическими представительствами, а также официальными лицами в международном общении.

Дипломатический официальный прием - это прием на международном уровне, который устраивается официальными лицами, в ознаменование национальных праздников или в честь приезда делегации какой-либо страны.

Официальный прием - это такой прием, на который присутствующие приглашены исключительно в силу занимаемого ими служебного положения.

Приглашение, получаемое на официальный прием, отличается по своей форме. На пригласительной карточке указывается только должность приглашаемого. Ни его фамилия, ни фамилия его жены не пишется. В тексте приглашения обычно употребляется форма: "имеет честь пригласить Вас ...".

Если на торжестве будет присутствовать супруга хозяина дома, то обычно приглашаются и супруги всех гостей.

Если на прием приглашены женщины, то места женщин и мужчин чередуются таким образом, чтобы женщина сидела между двумя мужчинами.

Женщины первым садятся за стол и первыми встают из-за стола.

Официальные встречи - это встречи для проведения деловых переговоров.

Подготовленность и хорошая организация переговоров показывают "лицо" фирмы, ее уровень.

Успех переговоров будет зависеть от трех факторов - психологической подготовки, тематической направленности и организации ведения переговоров.

Упражнение 19. Употребите данные словосочетания в нужной форме.

официальный прием

1) ... были приглашены зарубежные гости. 2) Во время ... происходил обмен мнениями по данному вопросу. 3) После ... гости разошлись с приподнятым настроением. 4) Между одним ... и следующим всего две недели.

деловая встреча

1) ..., назначенная на завтра, перенесена на следующую неделю. 2) Результаты ... были обнадеживающими. 3) Протокол ... передан руководителю делегации. 4) В ходе ... возникали неожиданные вопросы. 5) Информация о завершившейся ... поступила в протокольный отдел.

ДЕЛОВЫЕ ВСТРЕЧИ

В соответствии с общепринятой практикой прежде чем начать пребывание в городе, гость наносит визит вежливости в организацию, которая его принимает.

В назначенное время гостей в вестибюле учреждения встречает секретарь, который приводит их к руководителю учреждения. Инициатива в ведении беседы находится у того, кто принимает визит. Однако, первую, самую общую часть беседы (рассказ о себе, о своих впечатлениях при прибытии в страну) гость нередко старается вести сам. Гостю может быть сообщена программа пребывания, в которой рассказано о наиболее важных ее пунктах. Вместе с тем не следует забывать, что первая встреча бывает, как правило, непродолжительной - 20-30 минут.

Беседа ведется за специально предназначенным для этих целей столом. Первым почетным местом является место справа от принимающего визит. На столе - минеральная и фруктовая вода, сигареты. Через 5-10 минут после начала беседы обычно подают кофе или чай.

В американском руководстве по этикету дается ряд рекомендаций для мужчин, принимающих участие в деловой встрече:

- мужчина не должен: сидеть, развалившись в кресле, балансировать на стуле, ноги ему лучше держать на полу;
- повышать голос настолько, чтобы его слышали коллеги в противоположном углу комнаты;
- курить в присутствии женщин и некурящих;
- называть собеседника, только что ему представленного, по имени;
- шляпу держать на голове, а пиджак на вешалке.

Не стоит игнорировать эти простые советы. Вся серьезность и значимость встречи будет принижена, если кто-то из хозяев позволит себе такую, казалось бы, "мелочь" как, сославшись на жаркую погоду, явиться без пиджака, в то время как все гости пришли в костюмах.

В конце беседы можно предложить гостю какие-либо брошюры или проспекты о структуре учреждения, его деятельности.

Хорошо известно, насколько важную роль в общении с представителями зарубежных стран играет переводчик.

Отсутствие квалифицированного переводчика не позволит им в полной мере получить подробную информацию по интересующему

их вопросу, может привести к неправильному толкованию объяснений. Не случайно поэтому столь высоко ценятся и глубоко уважаются такие знатоки иностранных языков, которые могут передать все нюансы и тонкости, заложенные в речи выступающего.

Но не все зависит от переводчика. Выступающий должен по мере возможности помогать ему в работе. Говорить следует небольшими предложениями, четко выражать свои мысли и не забывать о паузах.

Перед прощанием принято преподносить гостям сувениры, которые оставляли бы память о визите.

Задания к тексту:

- 1) Выделите смысловые части текста.
- 2) Ответьте на следующие вопросы:
 1. Какие правила необходимо соблюдать при деловой встрече?
 2. Какую роль играет переводчик в ходе деловой встрече?
 3. Как вы думаете, почему необходимо дарить сувениры?

Упражнение 20. Передайте содержание двух предложений одним предложением со словом «который».

1. Предпринимательство нельзя смешивать с теневой хозяйственной деятельностью. Теневая хозяйственная деятельность не контролируется обществом и связана с использованием государственной собственности в корыстных целях.

2. Рыночная ситуация требует постоянного регулирования и выработки механизмов. Эти механизмы способны противодействовать явлениям стихийности и неопределенности.

3. Ценные бумаги - это денежные документы. Они определяют имущественные отношения между лицом, выпустившим их, и лицом, который ими владеет.

Упражнение 21. Переведите на русский язык.

xushmuomala odam -
intizomli talaba -
tajribali iqtisodchi -
rasmiy hujjat -
ilova xat -
yozgi imtihon -

ЭТО ИНТЕРЕСНО!

Современная Япония поражает многих европейцев. Особое удивление вызывает своеобразие японского этикета, выработавшегося у японцев столетиями и составляющего их отличительную черту. Какие детали японского этикета поражают европейцев?

Это - улыбка, неременная принадлежность лица японца. Искусству улыбаться учат ребенка с раннего детства, улыбаться по разным поводам: при встрече, расставании, при заключении выгодной сделки и даже при неудаче. Улыбка на лице японца всегда - и когда он расстроен, и когда ему больно или стыдно. Конечно, улыбку японцев вызывает и добрая шутка, и юмор.

Психологи разных стран полушутя - полусерьезно дают различные рекомендации пешеходу для безопасного перехода улиц. Так, в Англии они предлагают переходить улицу с собакой на поводке, в США - нести на руках ребенка, в Германии - облачиться в генеральскую форму. В Италии - взять под руку красивую блондинку.

Оказывается, что речевые способности весьма различны у всех народов, населяющих нашу планету. Например, японцы произносят 310 слов в минуту, англичане только 200, а немцы и того меньше - 120. Есть и такие народы, которые говорят быстрее, чем японцы и медленнее, чем немцы.

Быстрее всех на Земле говорят французы - 350 слов в минуту, а медленнее всех полинезийцы - 50 слов в минуту.

Упражнение 22. Прочитайте микротексты. Простые предложения с причастным оборотом трансформируйте в сложные со словом «который».

1. Самый известный в средние века трактат о поведении «Дисциплина клерикас», изданный в 1204 году, был сочинен испанским священником Педро Альфонсо. Книга была предназначена для священнослужителей и монахов.

2. В Древнем Риме церемония отправления послов была торжественной. Каждый кандидат получал золотой перстень,

дававший право на беспошлинный провоз багажа через границу. Во время путешествия по морю послов сопровождал почетный эскорт кораблей.

3. В Америке, когда она еще находилась под ярмом британского колониального господства, 14-летний Джорж Вашингтон, увлеченный светскими манерами своего взрослого окружения, написал сто десять "Правил приличного поведения", среди которых были такие советы - "не чешись за столом, не ковыряй вилкой в зубах, не дави блох на людях, в противном случае донельзя опрохвостишься в домах сильных мира сего". Американцы долго восхищались "мудростью", проявленной будущим президентом в столь юном возрасте.

4. Во многих странах и теперь распространены старинные обычаи гостеприимства, сохранившиеся почти в неизменном виде. Обычаи разные, но смысл их один - оказать уважение гостю, показать ему гостеприимство своей родины.

Упражнение 23. Трансформируйте сложные предложения со словом «который» в простые предложения с причастным оборотом.

1. В настоящее время в деловых кругах все чаще используют визитные карточки. Наибольшее распространение они получили в Японии. Нет ни одного японца, который не имеет визитной карточки. Визитная карточка выполняет роль краткого и четкого информатора.

2. Знание делового этикета поможет вам верно ориентироваться во всех ситуациях, которые связаны с участием в официальных и дружеских приемах самого различного уровня, а также в вашей повседневной практике.

МЕЛОЧИ, ПРЕДШЕСТВУЮЩИЕ ДЕЛОВОМУ УСПЕХУ

Деловой успех обеспечивается умением сходить с людьми и слаженно работать в коллективе, владея хорошими знаниями. К такому выводу пришли исследователи из Института Карнеги (США), занимавшиеся специально изучением взаимоотношений между людьми на производстве.

В капиталистических странах умение ладить с людьми расценивается как товар такого же свойства, по словам Джона Рокфеллера, “как сахар или кофе”.

Изучая конкретные методы общения в работе, мы можем почерпнуть кое-что полезное из зарубежного опыта. V

Какие из правил нужно соблюдать человеку, которого пригласили, к примеру, на беседу к директору фирмы?

Первое требование - пунктуальность. Прийти на место встречи надо минут за пять до назначенного времени. Заранее уточнить адрес, вид транспорта, которым вы поедете. Отговорки, вроде той, что “долго не было автобуса”, приняты не будут. Даже если вам и виду не подадут, что недовольны опозданием, за вами в этой организации останется репутация человека невежливого. Поэтому стоит выходить из дома или отеля с запасом в пятьдесят минут.

Одеваться надо аккуратно, в традиционном стиле - повседневный костюм, скромный галстук, хорошо начищенные туфли.

Авторы руководства по этикету для американских бизнесменов рекомендуют посетителям внимательно осмотреться, прежде чем войти в приемную. В частности, проверить, не сдвинут ли галстук, застегнут ли пиджак, по крайней мере на одну среднюю пуговицу или, если пуговиц две, то на верхнюю, не взъерошены ли волосы. Считается, что небрежный вид свидетельствует о неуважении к собеседнику.

Придя за две-три минуты в приемную, надо доложить секретарю о цели своего визита, назвав четко свое имя и фамилию.

Если вам предложат подождать, не надо нервничать и тем более возмущаться. За опоздание перед вами извинятся. Курить можно, если на столе есть пепельница.

Во время беседы надо внимательно слушать собеседника. Не надо делать нервных, судорожных движений, вертеть в руках карандаш, поигрывать ключами или каждую минуту смотреть на часы. Руки лучше всего держать на коленях.

Отвечать на вопросы следует как можно более четко и кратко. Поток красноречия оставляет такое же неприятное впечатление, как бормотание и заикание.

Нужно помнить и о том, что в деловых беседах, как правило, устанавливается не только время их начала, но и окончания. Часто бывает так, что увлекшись ответами, вы забываете задать свои

вопросы, и вспоминаете об этом, когда время уже подходит к концу. Помните, что нельзя затягивать беседу.

Комментарий к тексту.

умение ладить с людьми	- odamlar bilan chiqisha olish qobiliyati
пунктуальность	- intizomli, puxtalik
не взъерошены ли волосы	- sochlari hurpaygan emasmi?
судорожные движения	- talvasaviy harakat

Упражнение 24. Жан - Жак Руссо говорил: «Человек умный удаляется за минуту перед тем, когда он был бы лишним». Согласны ли вы с данным высказыванием? Аргументируйте свою точку зрения.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Национальные стили ведения переговоров

Каждый народ имеет свои обычаи, традиции, свою культуру, политическое и государственное устройство. Все это не может не оказывать влияния на процесс ведения деловых переговоров представителей разных стран друг с другом.

Американский стиль

По мнению ряда авторов, американцы оказали значительное влияние на стиль ведения переговоров во всем мире. Они полны оптимизма, энергии, открыто проявляют дружелюбие, ценят шутку, умеют создать на переговорах не слишком официальную атмосферу. И в то же время проявляют эгоцентризм: меряют партнера, как говорится, на свой аршин. В результате возможно возникновение непонимания между участниками переговоров.

В целом же, американский стиль характеризуется достаточным профессионализмом. Редко в делегации США можно встретить человека, не компетентного в вопросах, по которым ведутся переговоры. Американцы настойчивы в достижении своих целей, любят “торговаться”. Склонны отдавать предпочтение “пакетным” решениям, то есть решениям, увязанным воедино.

Французский стиль

Французы большое внимание уделяют предварительным договорам и поэтому предпочитают задолго до встречи обсудить те или иные вопросы. По сравнению с американцами представители французской стороны менее свободны и самостоятельны в принятии окончательных решений, при всей своей компетентности.

В своей аргументации французы традиционно ориентируются на логические доказательства и исходят "из общих принципов". Они достаточно жестко ведут переговоры и, как правило, не имеют "запасной" позиции. Часто на переговорах представители французской делегации выбирают конфронтационный тип взаимодействия, при этом избегая обсуждения официальных вопросов "один на один". На самих переговорах французы очень стремятся к тому, чтобы сохранить свою независимость.

Немаловажно, что они предпочитают использовать французский язык в качестве официального языка переговоров.

Китайский стиль

Он отличается следующими особенностями. Обычно окончательные решения принимаются китайской стороной не за столом переговоров с партнером, а дома. Одобрение достигнутых договоренностей со стороны центра практически обязательно. В составе китайской делегации, как правило, много экспертов: например, эксперт по финансовым вопросам, эксперт по техническим вопросам и т.п. В результате численность делегации часто бывает велика.

Китайцы ведут переговоры, скрупулезно разграничивая отдельные этапы: первоначальное уточнение позиций, их обсуждение, а также заключительный этап. На начальной стадии серьезное внимание уделяется внешнему виду партнеров, манере их поведения. На основе этих данных делаются попытки определить статус каждого из участников переговоров. В дальнейшем члены китайской делегации ориентируются на людей с более высоким статусом, как официальным, так и неофициальным. Кроме того, в делегации партнера они выделяют людей, которые выражают симпатии китайской стороне. Именно через них китайцы впоследствии стараются оказать влияние на позицию партнера. "Дух дружбы" на переговорах для китайцев имеет большое значение.

Обычно китайская сторона ведет дело так, что партнер вынужден бывает первым “открыть карты”, а именно: высказать свою точку зрения, прежде чем это сделает китайская сторона. Мастерски используя ошибки партнера, китайцы умеют в последний момент внести неожиданные предложения, предполагающие новые уступки партнера.

Японский стиль

Давая рекомендации по ведению переговоров с японцами, американский исследователь М.Блейкер отмечает, что если японцы встречаются с ярко выраженной уступкой, они вероятнее всего отвечают тем же. Зато угрозы дают обратный эффект. Между тем, японская сторона сама не прочь пригрозить партнеру, в особенности, если чувствует его слабость.

Японцы очень чутко относятся к индивидуальности партнера, очень внимательно слушают, кивая в такт головой. Очень не любят формальностей и многосторонние переговоры. Японцев очень трудно бывает переубедить, склонить пересмотреть свою позицию либо тактику ведения переговоров. При такой “несгибаемости” японцы все же чувствительны к общественному мнению.

Немцы, как и во всем остальном, любят ясность и порядок. Они не вступают в переговоры, результат которых не виден со всей очевидностью. Они очень тщательно прорабатывают свою позицию и на самих переговорах следят за четкой последовательностью при обсуждении всех вопросов.

Англичане, в отличие от немцев, в меньшей степени уделяют внимание подготовительному этапу. Они стремятся перейти к решению в ходе самих переговоров, когда прояснится позиция противоположной стороны. При этом англичане очень гибки и охотно отвечают на инициативу партнера.

7. Для арабов очень важно установить доверительные отношения с партнёром. Они также предпочитают заранее досконально подготовить все вопросы.

Что же такое «имидж»?

Мода приходит и уходит, а стиль остаётся

Как Вам известно: «Статистика знает всё». Это относится и к восприятию одного человека другим. Первое впечатление зачастую

оказывает влияние на всё дальнейшее общение. Из чего же складывается первое впечатление? Каналов получения информации всего три и вот как они распределяются:

- 55% невербальный (внешний вид, манера поведения, жестикуляция и мимика);
- 38% вокальный (тон голоса, манера разговора);
- 7% вербальный (то, что мы говорим).

Так что, хотим мы того или нет, наш внешний вид несёт основной поток информации о нас. Неудачно подобранный имидж разрушает ваши замыслы.

Подумайте, какую информацию о вас несёт ваша одежда. Всегда ли вас воспринимают так, как вы хотите. Можно провести небольшой тест.

Напишите несколько профессий, в том числе вашу, на листок бумаги. И отправляйтесь в парк или кафе, то есть в такое место, где люди отдыхают и расслаблены. Предложите этим людям ответить на вопрос, чем, по их представлению, вы можете заниматься. Пусть они выберут ответ из вашего списка. А потом спросите, почему они подумали именно так. Сколько людей угадали?

Умение подобрать одежду, а главное носить её - великое искусство. Как говорит Пьер Карден, умело подобранная одежда и отработанные манеры её ношения делают Женщину.

Благодаря этим двум элементам женщина становится привлекательной. Тоже самое относится и к мужчинам. Одежда буквально преображает людей. Но манера поведения, жестикуляция должны соответствовать выбранному стилю. Согласитесь, комично выглядит человек в костюме, играющий в спортивную игру. Если внимательно понаблюдаем за одним и тем же человеком в разной одежде и в разных ситуациях, мы увидим, как меняются его движения и жестикуляции.

Что подразумевается под понятием стильный человек? Это стопроцентное попадание в выбранный образ. Когда всё в человеке соответствует одной идее: одежда, причёска, манера поведения, жестикуляция. Эта идея должна идти изнутри человека, являться его неотъемлемой составляющей. Иначе из-под внешнего лоска будет постоянно проглядывать, прорываться истинная сущность.

Одежда для делового человека

Трудно вести серьезные переговоры с представителем фирмы, который одет небрежно или явился в офис в стоптанных ботинках. И хотя его одежда может быть очень дорогой, но его неряшливость подсознательно ставит под сомнение и его репутацию.

По тому, как выглядит предприниматель, у его партнеров и клиентов складывается впечатление и о его фирме, изменить которое в дальнейшем очень трудно.

Поэтому рассмотрим внешнюю привлекательность делового человека более подробно, и постепенно осветим все ее аспекты: умение носить и выбирать одежду, прическу и аксессуары.

Под этим подразумеваются элегантные манеры, выразительность мимики и жестов, культура речи.

Мода в деловом мире

В мир деловых людей модная одежда входит медленно. Здесь существуют определенные традиции, которые достаточно консервативны. Но это не значит, что сейчас носят костюмы того же покроя и из тех же тканей, что и 20 лет назад. Действительно, бизнесмены достаточно консервативны по отношению к моде, но тем не менее они придерживаются определенных правил диктуемых и модой тоже.

Что же такое «мода»? Это слово происходит от латинского «модус» - мера, образ и означает господство в обществе в определенный период времени определенных форм, касающихся различных сторон быта и обусловленных национальными традициями, сложившимися вкусами и обстоятельствами. Мода проявляется везде. Существует мода на машины, интерьеры, одежду, даже, как это не прискорбно, на людей. Конечно, чаще всего за словом «мода», ассоциируется именно одежда.

Галина Востокова

Ещё раз об этикете.

Как «говорить» с автоответчиком.

Не так уж и давно в нашей жизни появились телефонные автоответчики. Но мы зачастую не знаем о том, как «общаться» с

этими приятными «игрушками». Многие, услышав в телефонной трубке голос автоответчика, теряются, лепечут невразумительное или молчат. А нужно просто назвать себя, напомнить свой номер телефона и сказать, в какое время ждёте звонка. Основное - краткость и информативность сообщения. Но не все вопросы можно решить в «одностороннем порядке»: не принято оставлять на автоответчике приглашения на свадьбу или юбилей, не полагается в этом случае и просить перезвонить. Придётся всё же дозвониться до хозяина автоответчика, чтобы выслушать ответ - принято ли ваше приглашение.

В немецком языке нет места шуткам.

Психологи выяснили причину, по которой немцы производят впечатление хмурых и лишённых юмора людей. Дело в том, что в немецком языке при произнесении некоторых слов на лице говорящего невольно образуется недовольная гримаса, которую собеседники иногда ошибочно принимают за проявление дурного характера. В тоже время звуки английского языка, напротив, располагают к проявлению безотчётной улыбки, даже когда говорящий пытается вам объяснить, как он вас ненавидит.

Профессор Эдинбургского университета Дэвид Майер утверждает, что многие звуки в немецком языке совершенно не способствуют весёлости, поскольку при их произношении не приходят в движение мускулы, создающие улыбку, поэтому немцы меньше англичан расположены к смеху и шуткам.

Упражнение 25. Как вы понимаете следующие высказывания и поговорки.

1. Ум освещает путь воле, а воля повелевает действиями.
2. Кто ни о чём не спрашивает, тот ничему не научится.
3. Люди перестают мыслить, когда перестают читать. (Дидро).
4. Дурак, осознавший, что он дурак, уже не дурак.
5. «Никогда не умрет от голода тот, кто просит пищу на языке страны». (М.Твен).

Упражнение 26. Составьте предложения, используя следующие антонимы.

Вредный - полезный, пессимистический - оптимистический,
пустой - содержательный, оригинальный - шаблонный, случайный
- закономерный, глубокий - поверхностный.

Упражнение 27. Запомните значения следующих экономичес-
ческих терминов.

- ратификация** - утверждение международного договора
верховой властью государства.
- эмиграция** - от греч. «emigro» - выселяюсь. Выселение
граждан из своей страны по политическим
или экономическим мотивам.
- миграция** - от греч. «migro» - переселяюсь. Переселение
людей, связанное со сменой места
жительства.
- Люкс** - обозначение лучших по оборудованию и
обслуживанию магазинов, отелей, ателье и
т.п.
- эталон** - образцовая мера, образец для сравнения,
«яма» - операционный зал на бирже.
- персона грата** - (желательное лицо) глава дипломатического
представительства, которому разрешён
въезд в данную страну.
- персона нон грата** - (нежелательное лицо) лицо, пребывание
которого в данной стране правительство
объявляет нежелательным.
- десерт** - фрукты, сладкие блюда, подаваемые в
конце обеда.
- дилетантство** - занятие какой — либо областью науки или
искусства без специальной подготовки,
при поверхностном знакомстве с предметом.

Упражнение 28. Запомните перевод следующих экономи-
ческих терминов.

- застой - turg'unlik
показатель - ko'rsatkich
конкуренция - raqobat
реформа - islohot

качество	-	sifat
прогресс	-	taraqqiyot

Знаете ли вы, что...

У индейцев племени «квакути» считалось позором брать деньги займы. Но если они брали деньги займы в случае острой необходимости, то в залог оставляли своё **ИМЯ**. До возврата долга они жили без **ИМЕНИ**.

В Чикаго давно был открыт институт «мимики делового человека». В проспекте этой необычайной школы говорится: «У нас вы научитесь, как наморщить лоб, чтобы выглядеть честным человеком».

ЭКОЛОГИЯ И СОВРЕМЕННЫЙ МИР

(Выражение условных отношений)

I. Выражение реального условия в простом предложении

Средства выражения	Примеры
«при» + сущ. в п.п.	При внимательном изучении живой природы можно познать многие её тайны
«в случае» + сущ. в р.п.	В случае загрязнения водных ресурсов увеличится число инфекционных заболеваний.
«при условии» + сущ. в р.п.	При условии создания широкой сети заповедников можно сохранить исчезающие виды редких животных.
«при отсутствии» + сущ. в р.п.	При отсутствии кислорода всё живое на Земле погибнет.
«при наличии» + сущ. в р.п.	Только при наличии доброго союза человека и природы могут быть ликвидированы зоны экологического бедствия.
по возможности ...	По возможности необходимо сохранить природные ресурсы для будущих поколений.

Обратите внимание!

Вместо придаточного предложения может употребляться деепричастный оборот, если в обеих частях предложения одно и то же действующее лицо.

Если взглянуть на глобус, сразу можно увидеть, какое большое пространство занимает на Земле вода.	Взглянув на глобус, сразу можно увидеть, какое большое пространство занимает на Земле вода.
Если внимательно изучать природу, можно познать многие её тайны.	Внимательно изучая природу, можно познать многие её тайны.
Можно находиться в добром союзе с природой, если повиноваться её законам.	Можно находиться в добром союзе с природой, повинаясь её законам.

II. Выражение предполагаемого условия.

Сравните!

Реальное условие	Предполагаемое условие
Если каждый человек на Земле сделает всё, что от него зависит, Земля наша будет ещё прекраснее.	Если бы каждый человек на Земле сделал всё, что от него зависит, то Земля наша была бы ещё прекраснее.
Если человек овладеет солнечной энергией, то мы получим непрерывно возобновляемый источник энергии	Если бы человек овладел солнечной энергией, то мы получили бы непрерывно возобновляемый источник энергии.
Если не будет воды, то исчезнет всё живое на Земле.	Без воды исчезло бы всё живое на Земле. Не будь воды, исчезло бы всё живое на Земле.

III. Выражение уступительных отношений.

Средства выражения уступительных отношений
в простом и сложном предложениях.

В простом предложении	В сложном предложении
Вопреки + сущ. в дат. падеже. Несмотря + сущ. в вин. падеже	вопреки тому, что ... несмотря на то, что ... хотя ...

Сравните!

Простое предложение	Сложное предложение
Вопреки предсказанию учёного удалось поднять экономику страны.	Несмотря на раскрытие наукой многих тайн природы осталось немало неизученных проблем.
Несмотря на то (вопреки тому, что) что предсказывал учёный, всё же удалось поднять экономику страны.	Хотя наука и раскрыла много тайн природы, ещё осталось немало неизученных проблем.

Упражнение 1. Прочитайте микротексты, обращая внимание на выделенные предложения. Назовите простые и сложные конструкции. Выделите главную информацию каждого микротекста.

1. Если дерево вырабатывает около 180 литров кислорода в сутки, то человек при активной работе потребляет в день 700-900 литров. Следовательно, на каждого жителя планеты должно ежедневно работать около пяти деревьев.

2. Переэксплуатация (добыча животных неумеренным способом) угрожает сейчас примерно 30 процентам видов животных, в два раза больше её видов может исчезнуть от разрушений среды обитания. Только при создании большого количества заповедников может быть решена задача восполнения растительного и животного мира планеты.

3. Борьба за чистоту окружающей среды будет успешной только при совместных усилиях всех стран. Только при условии тесного международного сотрудничества возможно решение многих сложнейших технических и научных проблем охраны окружающей среды.

Упражнение 2. Перепишите, вставив вместо точек слова из справки. Переведите предложения на узбекский язык.

1. ... в некоторых районах Земли пресную воду ещё расходуют расточительно, в засушливых зонах воды не хватает так же, как хлеба.

2. ... загрязнении окружающей среды, ... быстром росте расходов ресурсов катастрофа неизбежна.

3. ... изоляции живого организма от кислорода прекращается обмен веществ, и он погибает.

4. Только ... бережного отношения к природе можно сохранить её для потомков.

5. Только ... доброго союза человека и природы могут быть ликвидированы зоны экологического бедствия такие, как Аральское море и Приаралье.

6. ... дальнейшего загрязнения вод океана всё живое в нём может погибнуть.

СПРАВКА: Если, при условии, при, при наличии, в случае, хотя.

Упражнение 3. Прочитайте микротекст. Скажите, как вы понимаете смысл последнего предложения.

Сегодня для жизнеобеспечения человек использует лишь несколько сотен растений и всего лишь десятков видов животных. Таким образом, часть генетического фонда теряется, не замеченная и не востребованная человеком. А ведь это громадная потеря навсегда. При всей изобретательности человека, при самых совершенных технологиях живое существо заново сконструировать невозможно. «И если колокол звонит сегодня по какой-то козявке или киту, значит он звонит и по самому человеку», - так было сказано на экологической конференции в США.

Упражнение 4. Используя информацию, полученную в предыдущих заданиях, ответьте на вопросы.

1. При каком условии может быть решена задача сохранения и восстановления природной среды?
2. При каких условиях природа несёт серьёзные потери?
3. При каком условии можно постичь тайны природы?
4. Что произойдёт с человеком, если он нарушит среду своего обитания?

Упражнение 5. Закончите предложения.

1. При всём нашем желании мы ...
2. Вопреки прогнозам учёных ...
3. В случае необходимости ...
4. Вопреки нашему желанию ...
5. Хотя много сделано для охраны природы, однако ...
6. Сделав многое для охраны природы, мы в то же время ...
7. Если бы учёные всей планеты объединили свои усилия, ...

Упражнение 6. Прочитайте микротексты. Выпишите предложения с предполагаемым условием.

1. Морские просторы занимают 2/3 нашей планеты и хранят в себе огромные богатства. В водах океана огромное количество магния, калия, золота, никеля, кобальта, марганца, меди, 99% мировых запасов брома. Уже сейчас 16% мировой добычи нефти

получают со дна океана. Если бы человеку удалось сохранить в чистоте реки, моря и океаны, он мог бы долго жить за счёт их запасов.

2. Леса оказывают благоприятное воздействие на климат, атмосферу, гидрологический режим водных объектов, предохраняя почву от ветровой и водной эрозии. Если бы не было лесов, то трудно было бы людям.

Упражнение 7. Перепишите, вставляя вместо точек слова из справки.

1. Учёные считают, что многие пустыни на современной карте — это следы неразумного хозяйствования людей ещё в доисторические времена. ... не было этой бесхозяйственности, то пустынь на земле ... значительно меньше.

2. экологи предлагают и осуществляют конкретные меры, предотвращающие экологический кризис. ... не было на Земле экологов, кто знает, что с нашей планетой ... сегодня.

СПРАВКА: Если бы, стало бы, без, не будь ..., бы.

Упражнение 8. Перепишите микротекст, раскрыв скобки.

Спасти Арал

В Алматы (создано международное движение) «Мир и экология». Одна из главных задач в этой (экологическая ситуация) — спасти Аральское море. Здесь, в (Приаралье), затрачены огромные средства на (водохозяйственное строительство), ввод (оросительные системы). Из-за (низкое качество) проведённых работ получилось (массовое засоление) и (иссушение земель). В результате в песок уходила не только вода, так нужная (Аральское море), но и предложения (некоторые учёные) — превратить регион в (цветущий сад).

Упражнение 9. Трансформируйте данные предложения в предложения с деепричастным оборотом.

1. При бережном отношении к природе можно увеличить её богатства.

2. Если проявить инициативу, то можно быстро принять правильное решение.

3. Если рассмотреть все стороны вопроса данной экологической проблемы, будет легче её решить.

4. При встречах с местными жителями учёные беседовали о преимуществах безотходной технологии.

Упражнение 10. Перепишите предложения, заменяя выражения реального условия предполагаемым. Как изменился смысл предложений?

1. Природа может положиться только на человеческий разум. Если мы не сделаем первый шаг ей навстречу, то случиться непоправимое.

2. Если исчезнет магнитное поле Земли, то поверхность нашей планеты превратится в безжизненную пустыню.

3. Если хищнически используются природные богатства, то разрушается структура почвы, почва истощается.

4. Если бизнесмен будет использовать в своём деле безотходную технологию, то он получит дополнительную прибыль и сохранит окружающую среду.

5. В случае необходимости будут проведены лабораторные исследования воды.

6. Если хочешь быть хорошим специалистом, то надо много заниматься.

7. Если Вы считаете, что природные богатства не иссякают, то это грустная ошибка.

8. Если она отправила письмо, то оно уже пришло.

9. Учёный переживал, если эксперимент не давал ожидаемые результаты.

САМИ ПО СЕБЕ

Есть европейская премия для изобретателей, которые предлагают оригинальные проекты для решения одновременно экологических и энергетических проблем.

В 1989 году «Европейская экологическая награда» присуждена одному семейству из Франкфурта—на—Майне. За два года семья из четырёх человек убедительно доказала, что можно прожить в комфортабельном доме без подачи тепла и без подводки тока.

Калории и свет дом получает только от солнца. Ящики с чёрным дном на крыше дают тёплый воздух и горячую воду. Ток для освещения вырабатывают полупроводниковые фотопреобразователи под надзором простенькой мини ЭВМ. Парабалическое зеркало из полированного алюминия заменяло на кухне плиту. Сосиски, между прочим, варятся здесь быстрее, чем на газовой плите.

ЭКОЛОГИЯ ГОРОДОВ

Экологические проблемы городов, главным образом наиболее крупных из них, связаны с чрезмерной концентрацией на сравнительно небольших территориях населения, транспорта и промышленных предприятий, с образованием антропогенных ландшафтов, очень далёких от состояния экологического равновесия.

Социально — экологическая обстановка привела к неуправляемости процесса урбанизации во многих странах. Процент городского населения в отдельных странах равен: Аргентина — 83, Уругвай — 82, Австралия — 75, США — 80, Япония — 76, Германия — 90, Швеция — 83.

Над крупными городами атмосфера содержит в 10 раз больше аэрозолей и в 25 раз больше газов. При этом 60-70% газового загрязнения даёт автомобильный транспорт. Более активная конденсация влаги приводит к увеличению осадков на 5-10%. Самоочищению атмосферы препятствует снижение на 10-20 % солнечной радиации и скорости ветра.

Города потребляют в 10 и более раз больше воды в расчёте на 1 человека, чем сельские районы, а загрязнение водоёмов достигает катастрофических размеров. Объёмы сточных вод достигают 1 м³ в сутки на одного человека.

Коренному преобразованию подвергается и почвенный покров городских территорий. На больших площадях, под магистралями и кварталами, он физически уничтожается, а в зонах рекреаций — парки, скверы, дворы — сильно уничтожается, загрязняется бытовыми отходами, вредными веществами из атмосферы, обогащается тяжёлыми металлами, обнажённость почв способствует водной и ветровой эрозии.

Задания к тексту:

1. Прочитайте текст.
2. Составьте назывной план.
3. Перескажите текст по плану.
4. Задумывались ли вы когда-нибудь об экологических проблемах города?
5. Напишите письменное сообщение об экологических проблемах сельской местности.
6. Объясните значение следующих слов: антропогенный, ландшафт, урбанизация, атмосфера, сточные воды.

ОРГАНИЗМ ПО ИМЕНИ «ЗЕМЛЯ»

О происхождении жизни на Земле существует немало гипотез. Самая распространённая из них утверждает, что жизнь появилась в воде древнего океана — сначала белковые структуры, потом первые организмы. Они стали развиваться, совершенствоваться, пока в конце концов на вершине эволюции не оказался человек разумный.

Согласно взгляду академика А. Опарина, в первородной среде было немалое количество органических веществ, которые образовались из более простых, неорганических в результате химических реакций, происходящих в самом океане, в атмосфере и даже в недрах Земли, — синтезировались под воздействием грозовых разрядов или ультрафиолетового излучения и радиации.

Известный вулканолог Е. Мархинин полагает, что колыбелью жизни, природными химическими реакторами, вырабатывающими органические вещества, были вулканы. Именно извержения дали материал, из которого в течение геологической истории Земли формировалась сфера, благоприятная для выживания и эволюции биологических структур.

Третья группа учёных во главе с известным английским физиком Дж. Берналом считает, что жизнь на нашу планету занесена из космоса!

Интересно, что каждая из сторон находит для подтверждения своей правоты фактические доказательства. Гипотезы спорят и взаимодополняют друг друга.

Основываясь на идее Вернадского о биосфере, английский учёный Дж. Лавлок считает: наша Земля столь разительно отличается

от своих соседей, планет земной группы – Марса и Венеры, именно тем, что существование жизни на ней в самом начале значительно смягчило её климат, преобразило её поверхность.

Это, конечно, только гипотеза. Но в апреле 1987 года Дж. Лавлок и его коллеги нашли конкретный пример такого воздействия. Исследователи обратили внимание, что некоторые виды живых организмов океанического планктона вырабатывают в процессе жизнедеятельности диметилсульфит – газ, который, попадая в верхние слои атмосферы, превращается в мелкие частицы сульфата. Они – то и становятся центрами конденсации водяных паров, управляют образованием облаков. Как показали исследования, влияние планктона на их формирование преобладающее, сильнее прочих факторов.

Вот ведь какое значение имеет даже крошечная бактерия, живущая в океане!

Земной организм – живое существо. Это соединённые между собой бесконечными связями живая и неживая природа, сбалансированные миллиардами лет совместного существования. Нарушение такого баланса может привести к глобальной катастрофе на нашей планете.

В природе ничего не исчезает бесследно. Уничтожение даже малого живого существа может обернуться неисчислимыми бедами для всей Земли. Ведь все живущие на ней связаны между собой в единую экологическую цепь.

Словом, наша планета представляет собой своеобразный единый организм. Вот почему во всём мире ширится движение за сохранение жизни, за существование планеты Земля.

По О.Олегову

Задания к тексту:

1. Ответьте на вопросы.

1) Существует ли единое мнение учёных о происхождении жизни на земле?

2) Какую гипотезу выдвигает академик А.Опарин?

3) Что утверждает известный вулканолог Е. Мархинин?

4) В чём состоит гипотеза английского физика Дж. Бернала?

2. Составьте тезисный план.

3. Перескажите текст по тезисному плану.

Упражнение 11. Трансформируйте сложные предложения со значением условия в простые.

1. Вода – основа жизни. Если будут загрязнены природные воды, то увеличится число заболеваний.

2. Необходимо беречь леса. Если человек будет по-прежнему уничтожать леса, то этим он нанесёт урон будущему планеты.

3. Если повышать концентрацию углекислого газа в воздухе, то произойдёт повышение температуры атмосферы.

4. Если сохранять окружающую среду и осуществлять контроль над её загрязнением, то несомненно, это сыграет положительную роль.

Упражнение 12. В данных микротекстах замените придаточные условия деепричастными оборотами.

1. Если воздействовать на плотные облака с помощью, например, самолётов, то даже из среднего по размерам облака можно получить до 30-40 тысяч кубометров влаги.

2. Морские хищницы – акулы никогда не страдают инфекционными заболеваниями, да и вообще отличаются завидным здоровьем: все случайные раны заживают у них с необыкновенной быстротой. Происходит это благодаря наличию в крови акул необычайно широкого спектра антител. Если бы учёные разгадали биологический механизм столь активного сопротивления акул различным заболеваниям, они смогли бы использовать его для нужд медицины.

Упражнение 13. Напишите, что произошло бы при данном условии.

1. Если бы мы научились использовать энергию Солнца?...

2. Если бы сейсмологи научились точно предсказывать землетрясения?...

3. Если бы учёные научились добывать из океанов чистую пресную воду?...

4. Если бы мы очистили нашу планету от всех видов отходов?...

5. Если бы экономисты сосчитали убытки?...

НОВЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ

Китай — одна из богатейших в мире стран по запасам топлива. И тем не менее, китайские учёные серьёзно занимаются возобновляемыми источниками энергии. Поверхность солнечных батарей, вырабатывающих ток из солнечного света, составляет в КНР один миллион квадратных метров. Начала работать ГЭС на энергии приливных волн. В Тибете построена первая геотермальная станция. В стране действуют 70 тысяч ветрогенераторов...

Особое внимание уделено производству энергии из отходов сельского хозяйства на газометановых станциях. Таких станций в 1996 году было 5 миллионов. Биогаз в ближайшем будущем полностью обеспечит топливом сельские районы Китая. Газометановые станции удобны и просты. Это — обложенные кирпичом ямы, которые набивают навозом, бытовым мусором, гнилым сеном, опилками, макулатурой, отходами консервной промышленности. На такой «субстрат» селят селекционированные колонии бактерий, а дальше, как говорится, дело техники. Газ по системе трубок поступает в накопитель, из него — на горелки кухонных печек и подогревателей воды. Это и есть биотехнология.

В Китае крупные станции снабжают дешевым биогазом тракторы, комбайны, дизельные электростанции, котельные. Кстати, остаток от биотехнического процесса — это отличное удобрение, экологически безупречное.

Упражнение 14. Закончите предложения, используя информацию текста «Новые источники энергии».

1. Я думаю, если ...
2. Мне кажется, если бы...
3. Я считаю, хотя ...
4. По-моему, необходимо ...

Упражнение 15. Закончите предложения, пользуясь конструкциями из справки.

1. Несмотря на то, что идут дожди, ...
2. Программа конгресса сохраняется, хотя ...
3. Несмотря на то, что мне пришлось перенести, много испытаний, ...

4. В степи было пасмурно, несмотря на то что ...
5. Мой друг, хотя и был экономистом, ...
6. Несмотря на то что он был инициатором, ...

СПРАВКА:

- ... изменён порядок выступления докладчиков.
- ... учёные продолжают отбирать пробы почвы.
- ... я считаю свою жизнь счастливою.
- ... солнце поднялось
- ... в последнюю минуту он решил не принимать участия.
- ... хорошо знал биологию и проблемы экологии.

Упражнение 16. Представьте, что вы занимаетесь проблемами экологии. Сформулируйте условия, которые помогли бы вам очистить воздух, например, в вашем городе (кишлаке).

Упражнение 17. Прочитайте и переведите микротекст на узбекский язык. Обратите внимание на то, как тесно связаны между собой экология и экономика.

Обеспечить стопроцентную сохранность овощей и фруктов, увеличить урожайность зерновых и корнеплодов, защитить скот от болезней, эффективно очистить сточную и питьевую воду — всего этого можно добиться, используя препарат метацид, разработанный учёными Российской академии наук.

20 тысяч долларов предложили представители индийских фирм за изящный прибор — «термометр» для недр, разработанный в Институте технической теплофизики академии наук Украины.

Применяя эту новинку, можно прогнозировать внезапные выбросы в угольных шахтах.

Упражнение 18. Прочитайте микротекст, обращая внимание на то, какие практические шаги можно предпринять в целях охраны природы.

Сейчас многие уповают на власть природоохранных законов и на суровые наказания за их несоблюдение. Существующий штраф — как локомотив экологизации производства в нынешних условиях. Если заставят — будем платить, ещё быстрее скатываясь к экономической катастрофе.

Необходимо искать позитивные решения, инвестируя средства производственных предприятий в науку, щедро оплачивая разработки и внедрения экологически прогрессивных решений, разработки в области мониторинга, создания приборов контроля за состоянием окружающей среды.

Упражнение 19. Прочитайте текст, обращая внимание на выделенные предложения. Какое условие они выражают: реальное или предполагаемое условие.

Доля озона в атмосфере Земли невелика, но если бы не было озона, жизнь на Земле была бы невозможна. Озон, как и кислород, необходим человеку. Но кислород нужен человеку в огромных количествах, а озон — в малых.

Миллионные доли процента озона в воздухе — и вы чувствуете, как вокруг вас разливается свежесть, кажется, что пахнет лесом и травами. **Если же концентрация озона увеличилась до одной тысячной доли процента — вы чувствуете резкий запах, кружится голова, человеку может стать плохо.** Слой озона задерживает жесткое излучение Солнца. Это излучение, если бы его не задерживала озоносфера, могло бы уничтожить жизнь на Земле.

Упражнение 20. Опираясь на текст упражнения 19, письменно ответьте на вопросы.

1. При каких условиях жизнь на Земле была бы невозможна?
2. При каких условиях концентрация озона уменьшается?
3. При каких условиях вы чувствуете себя плохо?
4. При каких условиях могла быть уничтожена жизнь на Земле?

Гольфстрим вместо АЭС

Когда сотрудники американской физической лаборатории в Пассадене наняли океанографический корабль, то их меньше всего интересовал знаменитый «Бермудский треугольник» — они плавали в районе Багамских островов. Начинались первые эксперименты по грандиозному проекту «Кориолис». Его цель — получить за счёт Гольфстрима энергию, эквивалентную десяти атомным электростанциям!

Проект «Кориолис» признан специалистами США чрезвычайно эффективным, ибо сулит солидные добавки дешевой энергии. В связи с этим проектом американские научные журналы отметили, что теперь доказано, каким широким и смелым может быть спектр новых альтернативных источников энергии.

Но — пришёл протест с другой стороны Атлантики. Сомнения европейских учёных были вполне обоснованными: не изменит ли система подводных турбин скорость, а главное, направление океанического течения? Не произойдут ли непредвиденные экологические сдвиги? Ведь Гольфстрим — «климатическая машина», оказывающая влияние на всю Европу.

Тогда по проекту «Кориолис» начались новые исследования, после чего американский физик Питер Лизейман заявил, что турбины окажут на Гольфстрим такое же действие, как скажем, один кокосовый орех — на течение Рейна. Но это заявление посчитали поспешным. В оценках экологических последствий любого проекта требуется осторожность и только осторожность.

Задания к тексту:

1. Прочитайте текст и ответьте на вопрос, кто, по-вашему, прав — американские или европейские учёные?
2. Согласны ли вы с мнением о том, что к осуществлению подобных проектов надо подходить очень осторожно?

Коврики для ... моря.

Как утверждают специалисты, современные средства борьбы с загрязнением мирового океана нефтью недостаточно эффективны. Особенно когда её количество на поверхности воды резко увеличивается из-за аварий танкеров или катастрофических выбросов на буровых вышках.

Для таких случаев учёными предложено использовать плавающие коврики из пористого синтетического нетканого материала, подвергнуто особой (изостатической) обработке. Этот материал, как губка, впитывает нефть, выборочно присоединяет её, а воду отталкивает. Коврики набрасывают на нефтяные пятна, а потом собирают в пластиковый мешок. На валковом прессе из них выжимают топливо, после чего используют вновь.

Упражнение 21. Прочитайте микротекст и ответьте на вопрос: Как вы понимаете выражение «стратегия природы» и «стратегия человека»?

Сегодня уже нельзя рассматривать независимо развитие общества и природы и решать политические и экономические проблемы, игнорируя глубокую взаимосвязь природных и общественных процессов. Всё более и более отчётливо вырисовывается возможность дальнейшего развития цивилизации только в условиях согласования «стратегии природы» и «стратегии человека».

Упражнение 22. Прочитайте микротекст и ответьте на вопрос: Чем, по-вашему, могут и должны заниматься совместные эколого-экономические службы мира? Свои суждения начните со слов: «Если бы таких контактов было побольше» ...

Специалисты Берлинского института экологии и экономики, имеющие опыт превращения Рейна в одну из самых чистых рек Европы, будут лечить русскую Оку. Это важная часть претворения в жизнь концепции экономико-экологической санации регионов России, разработанной берлинскими специалистами.

Проблема очистки вод существует и в Узбекистане.

Упражнение 23. Переведите на русский язык.

Tabiat va biz.

Yoshi yetmish-saksonlarni qoralab qolgan oqsoqollardan «Bolaligimizda tandirdan yangi uzilgan nonni mana shu ariqda oqizoq qilib yerdik», «Shu soydan hovuchlab suv ichardik» degan gapni tez – tez eshitishga to'g'ri keladi. Tabiatning pokizaligi mavzusida suhbatlashganda ularning ovozi biroz o'zgarib, hazilashib qolganday bo'ladi. Bolalikni qo'msaganlaridan emas, o'sha tiniq suvlarning yo'qolib borayotganiga achinish tuyg'usidan titrab ketadi ularning ovozi. Nimasini aytasiz, ilm – texnika taraqqiyoti avj olib borgan sari, atrof – muhit kundan kunga ifloslanib, zaharlanib borayapti. Bu bilan men fan va texnika rivojiga qarshi fikr bildirmoqchi emasman. Aksincha, ana shu ilm – fan yutuqlarini, tabiatning pokizaligini, inson salomatligini asrashga xizmat qildirish g'oyasini qo'llab – quvvatlamochiman.

(D. Saidov)

СТАРЫЕ ВЕТРЯКИ НА НОВЫЙ ЛАД

Удивительный «лес» вырос на дамбе в западной части полуострова Ютландия: высокие стальные цилиндры с ветровыми турбинами страны.

Строительство ветряков в Дании имеет вековые традиции. Первые мельницы появились там в XIII веке. По одной из версий, идею завезли купцы, побывавшие в Персии. Но так или иначе, а в конце XVIII века ветряных мельниц в стране было более тысячи. В начале XX века — 50 тысяч. Затем крылатые постройки стали исчезать одна за другой. Но времена меняются — вскоре начался новый бум, ветряки вновь вошли в жизнь. И на этот раз навсегда, как полагают датчане.

Дания на первом месте в Европе по выработке электроэнергии из воздушных потоков. Треть всех ветрогенераторов мира создано на заводах этой страны. Они экспортируются в 45 стран. В числе активных покупателей США, Греция, Исландия, Бразилия, Канада, Австралия.

Новые датские ВЭС (ветряные энергостанции) производят в год энергии столько, сколько дали бы при сгорании 40 тысяч тонн нефти. В Дании уже возводятся искусственные острова и дамбы специально для новых «лесов» из ветряков. Стальные столбы, на которых монтируются вращающиеся лопасти, достигают 100 метров, но есть уже проект железобетонной колонны, сравнимой с Эйфелевой башней. Ведь в верхних слоях ветровые потоки стабильнее и мощнее.

Правда, возникли и новые — совершенно непредвиденные — экологические проблемы. Например, при увеличении размаха крыльев, а следовательно, и мощности ветроэнергетические установки «вырабатывают» нежелательные шумовые помехи, от которых дрожат стёкла в домах, удалённых за несколько километров от станции. Появляется инфразвуковое загрязнение атмосферы, видимо, и не только оно ... Однако технически все эти проблемы решаемы уже сейчас, при нынешней технологии. И тем не менее места для строительства ВЭС датчане выбирают подальше от деревень и посёлков. На всякий случай.

Задания к тексту:

I. Ответьте на вопросы.

1. Что за лес вырос в Ютландии?
2. Почему ветряки вновь вошли в жизнь?
3. Сколько энергии вырабатывают датские ВЭС?
4. Почему датчане строят ВЭС подальше от деревень и посёлков.

II. Выскажите своё мнение по проблемам, затронутым в тексте.

III. Как вы думаете нужны ли подобные ветряки Узбекистану? Будет ли от их работы экономический эффект?

САМЫЙ ОБЫЧНЫЙ СОЛНЦЕМОБИЛЬ

В пробеге через пустыню от порта Дарвин до Аделаиды сперва участвовала всего одна машина. Путь в 3600 километров не занял у неё и недели.

Контроль за движением осуществлялся по радио, он был нужен потому, что впервые по этой безлюдной местности отважился пройти автомобиль с солнечной энергетической установкой.

После одиночного рейса «солнечного путешественника» через центр Австралии было организовано международное ралли, в котором приняли участие машины из США, ФРГ, Японии и других стран. Первенствовала модель «Мана Ла», развивающая скорость до 80 миль в час. Вполне приличная скорость!

Итак, солнечные установки на полупроводниках вышли из стадии лабораторных экспериментов. Экологическая и топливная ситуация заставили инженеров спешить. Теперь мощность преобразователей солнечного света в ток возросла. Солнцемобили уже обычны на улицах городов, и вскоре они станут вытеснять своих чадающих собратьев. На сегодняшний день солнечных автомобилей больше всех производят в Швейцарии. Это и понятно: страна обеспокоена состоянием воздуха на своих курортах, где обычные машины доводят до абсурда понятие «целебный воздух».

В Швейцарии есть регионы, где местными законами езда на старых автомобилях запрещена. В живописные уголки там открыт доступ лишь электромобилям. Появились и «солнечные автобусы»

для туристов. Разумеется, все они бесшумны, очень современного вида, комфортабельны.

Такие курортные автопроблемы ныне решают во Франции и Дании, ФРГ и Мексике, Греции и США.

Задания к тексту:

1. Как вы думаете, за каким видом транспорта будущее? Почему?
2. Используя информацию текста, закончите предложения.
 - а) Контроль за движением осуществлялся ...
 - б) Через центр Австралии было организовано международное ралли, в котором ...
 - в) Швейцария обеспокоена состоянием воздуха на ...
 - г) Там есть регионы, где местными законами запрещена ...
 - д) Такие же курортные автопроблемы решают во ...
3. Напишите резюме к данному тексту.

СКРЫТЫЕ СИЛЫ ЗЕМЛИ

Каждый год свыше 50 тысяч японских учёных посещают страны Европы и Америки. Основной их интерес во время командировок – проблемы современной альтернативной энергетики. Ведь страна восходящего солнца лишена своих запасов минерального топлива.

Ныне Япония – серьёзный конкурент Дании в производстве ветряков, особенно для сельского населения. Японские модели, оснащённые электроникой, надёжнее в эксплуатации.

У итальянцев японские энергетики многое позаимствовали для своих геотермальных ТЭЦ. Проблемы ресурсов для этих станций, учитывая число вулканов в Японии, не существует. Так, на острове Кюсю на глубине 3000 метров открыты пласты с баснословными запасами кипятка. Скоро там заработает мощная ТЭЦ.

Используя опыт США, государственная электротехническая лаборатория проводит в заливе Тояма отладку технологии на плавающих станциях, которые вырабатывают ток за счёт разницы температур между холодными глубинными и верхними нагретыми слоями океана.

Японские учёные разработали проект мировой энергетической системы. По замыслу авторов, панели с фотоэлементами, расположенные в пустынях и сухих степях различных точек земного шара, смогут бесперебойно вырабатывать ток, взаимно дополняя друг друга в светлые и тёмные часы суток. Технически такая система осуществима уже сейчас. Она могла бы занять примерно 4 процента площади всех пустынь планеты. Разумеется, этот план реален лишь на основании международного сотрудничества. Япония объявила, что готова предоставить свои передовые технологии по выпуску солнечных фотоэлементов для данного проекта.

Задания к тексту:

1. Прочитайте текст. Выскажите своё мнение по проблемам, затронутым в тексте.
2. Каким из предложений вы бы заинтересовались будучи бизнесменом?
3. Какое из предложений наиболее перспективно для Узбекистана?

ЭНЕРГИЯ СОЛНЦА – В ПОМОЩЬ ФЕРМЕРУ

Узбекские учёные под руководством кандидата технических наук Эльдара Турсунбаева совместно со специалистами Индийской национальной аэродинамической лаборатории разработали водоподъёмную установку, работающую на солнечной энергии. Агрегат успешно прошёл технические испытания в Индии и получил высокую оценку специалистов. Он предназначен для полива фермерских участков, отгонного животноводства и капельного орошения. Экспериментальный образец способен обеспечить подъём 8 кубических метров воды в час с глубины до 5 метров.

В настоящее время в мировой практике использованию энергии Солнца уделяется пристальное внимание. Особенно эта самая экономичная отрасль энергетики получила развитие в странах с современной электронной промышленностью и высокими технологиями, таких, как США, Англия, Германия, Франция, Япония, Южная Корея. В настоящее время в мире ежегодно солнечные батареи вырабатывают более 100 тысяч

киловатт электроэнергии, что равно годовому объёму средней ГЭС.

Солнечную энергию учёные называют энергетикой третьего тысячелетия. И основания для такого утверждения весьма весомые. Ведь исходным сырьём для фотобатарей является кремний, запасы которого на Земле практически неисчерпаемы. Этим и объясняется столь пристальное внимание учёных нашей страны к использованию этого вида энергии. Подтверждение этим словам – создание нескольких видов переносных электростанций группой учёных под руководством кандидата физико–математических наук Мухаммада Турсунова. Их мощность колеблется от 20 до 100 ватт, а вес без аккумуляторов – от 12 до 60 килограммов. Цель применения мини-электростанций самая обширная. Их могут использовать фермеры, чабаны, геологи, метеорологи, егеря и т.д. В перспективе – разработки более мощных электростанций с минимальной весовой нагрузкой.

Упражнение 24. Запомните перевод следующих экономических терминов, словосочетаний.

промышленный капитал	-	sanoat sarmoyasi
безработный	-	ishsiz odam
трудовой стаж	-	mehnat muddati
закупочная цена	-	harid bahosi
акт	-	dalolatnoma
крестьянин	-	dehqon
ростовщик	-	sudxo'r
процент	-	foiz
статья	-	maqola
стандарт	-	andaza

Упражнение 25. Запомните толкование следующих слов.

Мета	- условие сделки, в соответствии с которым её участники делят пополам прибыли и убытки.
Бартер	- обмен товарами и услугами без использования денег

эмбарго	- запрещение или ограничение государственной властью некоторых видов внешнеэкономической деятельности (экспорта или импорта товаров)
Сальдо	- разность между денежными поступлениями и расходами за определённый промежуток времени.
Сконто	- скидка с базисной цены товара во внешнеторговых сделках.
конъюнктура	- состояние дел на данный момент и ближайшую перспективу в экономике какой – либо страны или всего мирового хозяйства
пролонгация	- продление срока действия договора, соглашения, займа, векселя и т.п.
демпинг	- сознательное занижение цен в экспортной торговле
лицензия	- официальное разрешение какой – либо деятельности, разрешение на осуществление внешнеэкономических сделок
Деликт	- правонарушение, незаконный поступок

БИЗНЕС И МУЗЫ*

(Выражение целевых отношений)

I. Выражение целевых отношений в простом предложении.

Средства выражения цели	Примеры
глагол + для + сущ. в р.п.	Встретиться для заключения контракта.
глагол + инф.	Приехать учиться.
глагол + на (в) + сущ. в в.п.	Отправиться на переговоры. Уехать в командировку.
глагол + с целью + инф. или сущ. в р.п. глагол + в целях + им. сущ. в род.п.	Использовать данные с целью доказать; применить с целью самозащиты; в целях ускоренного изучения языка
глагол + в интересах + сущ. в р.п.	Сделать шаг в интересах расширения связей.
глагол + в защиту + сущ. в р.п.	Выступить в защиту инициативы
глагол ради + сущ. в р.п.	Работать ради счастья людей
глагол + во имя + сущ. в р.п.	Оказать помощь во имя сохранения культуры народа.

II. Сравните:

Простое предложение	Сложное предложение
С целью заключения контракта следует предпринять ещё одну попытку.	Для того чтобы заключить контракт, следует предпринять ещё одну попытку.
Для получения высокой прибыли увеличено время проката рекламных роликов.	Для того чтобы получить высокую прибыль, увеличено время проката рекламных роликов.

Упражнение 1. Замените конструкцию «для» + имя сущ. в Род.падеже конструкцией «с целью» + инфинитив.

Образец: для упрочения мира – с целью упрочить мир.

Для заключения контракта ..., для оказания благотворительной помощи..., для создания музея ..., для проведения переговоров

* Муза - источник поэтического вдохновения.

..., для получения кредита ..., для расширения сферы деятельности
..., для ознакомления с историческими памятниками Самарканда
..., для сдачи имеющейся литературы в библиотеку..., для
проведения репетиции.

Упражнение 2. К выделенным словосочетаниям поставьте вопросы.

1. Многие банки мира ставят своей целью *развивать деловые контакты*.

2. *Культуру необходимо вписать в политические приоритеты*, чтобы в погоне за деньгами не произошло духовного обнищания людей.

3. Биржевой посредник (маклер) необходим *для заключения сделок*.

4. Стороны пошли на уступки с целью *достижения соглашения*.

5. Журналисты пришли на съёмки ток – шоу, *чтобы взять интервью у ведущего программы*.

6. Фестивали проводятся *с целью заинтересовать* талантливых людей.

7. *С большим воодушевлением* играли музыканты, чтобы зрители надолго запомнили их выступление.

8. Организаторы аукциона выставили на продажу предметы туалета американской кинозвезды Мэрилин Монро, *чтобы получить четыре миллиона долларов*.

Упражнение 3. Составьте предложения, раскрыв скобки. Конструкцию, данную в скобках, переведите на русский язык.

1. (Qiziqarli asarlar yarataman deb) Жюль Верн изучал многие науки.

2. (Shimoliy xalqlar madaniyati bilan tanishamiz deb) студенты поехали туда на практику.

3. (Shoirning ijodi va hayoti bilan tanishish uchun) мы посетили музей Гафура Гуляма.

4. (Yangi kitoblarni olaman deb), я пошёл в книжный магазин.

5. (Iqtidorli yosh ijodkorlarni aniqlash uchun), был организован конкурс «Анор».

Упражнение 4. Составьте предложения по образцу.

Образец: сказал, чтобы дополнить — сказал в дополнение.

1. Приводит данные, чтобы обосновать —
2. Говорит, чтобы доказать —
3. Сказал, чтобы подтвердить —
4. Выступил, чтобы защитить —
5. Готовиться акция, чтобы поддержать —

Упражнение 5. Закончите данные предложения, выразив цель действия с использованием конструкций, данных в скобках.

1. Каждые две недели я хожу в библиотеку ... (сдать прочитанные книги и получить новые).
2. Издаваемые в Узбекистане книги в первую очередь поступают в библиотеки ... (быть доступными всем читателям).
3. В Узбекистане издаётся огромное количество книг ... (обеспечить растущие культурные потребности населения).
4. Каждый день я покупаю газеты ... (узнать новости).
5. Преподаватель дал нам перечень литературы ... (подготовка к контрольной работе).

Упражнение 6. Из двух простых предложений составьте одно сложное с придаточным цели.

1. Вечер должен быть хорошим. Нужно продумать всё до мелочей.
2. Каждому гостю — максимум внимания. Не надо перегружать праздник количеством приглашённых.
3. Торжественное открытие праздника. На сцену поднялись организаторы праздника.
4. Человек не может жить без родины. Корни свои надо всегда сохранять.
5. Туристы посетили музей художника — пейзажиста Урала Тансыкбаева. Они приходят в музей «подышать» горным воздухом картин.

Упражнение 7. Закончите предложения различными вариантами конструкций цели.

1. Чтобы стать хорошим специалистом, нужно ... (надо..., необходимо ...) ...

2. Знать культуру других народов необходимо для того, чтобы

3. Реклама необходима для того, чтобы ...

4. Коммерческий канал телевидения существует для того, чтобы ...

5. Фирма «Узбекинтур» дала объявление в газету с целью ...

6. Принято решение лететь самолётом, чтобы ...

7. Нужно было сломать старый дом, чтобы ...

Упражнение 8. Информацию первого предложения используйте для дополнения второго предложения.

1. Самарканд при Улугбеке был центром культуры, литературы, науки и строительного искусства.

Много сделал Улугбек для того, чтобы ...

2. Английский драматург Кристофер Марло в 1587 году на лондонской сцене поставил трагедию «Великий Тамерлан».

С целью ..., я заказал в библиотеке необходимую мне литературу о трагедии «Великий Тамерлан».

3. Мудрец Ходжа Насреддин защищал народ от посягательств со стороны сильных властью денег, не давая в обиду слабым.

Любимый герой фольклора Ходжа Насреддин объединял народы Востока с целью...

4. Улугбек, внук Тамерлана, обрёл всемирную славу, создав карту звёздного неба.

Туристы приехали в Самарканд, чтобы ...

5. В 329 году новой эры Александр Македонский предпринял походы в Азию.

Ему, как известно, хотелось ...

Упражнение 9. Закончите предложения, пользуясь конструкциями из справки.

1. Мы пошли в театр,

2. Я записал адрес

3. Чтобы написать доклад,

4. Для того, чтобы изобразить природу, художник должен... .

5. У него слишком мало знаний для

6. Я пришёл к тебе

7. Всякое дело надо любить, чтобы

СПРАВКА:

- ... для того, чтобы не забыть.
- ... ему нужно два дня.
- ... чтобы послушать оперу «Евгений Онегин».
- ... прекрасно видеть и даже предвидеть.
- ... чтобы становиться день за днём счастливей.
- ... с целью сообщить очень важную новость.
- ... исправления этой ошибки.
- ... чувствовать её.

Упражнение 10. Скажите, с какой целью

- вы посещаете выставки?
- проводятся конкурсы?
- художник пишет картины?
- вы знакомитесь с шедеврами мирового искусства?
- архитектор создаёт новые проекты?
- проводятся молодёжные вечера?
- издаются газеты и журналы?
- мы слушаем лекцию «Современная культура народов Востока»?
- работает клуб весёлых и находчивых (КВН)?
- люди посещают игорные дома?

Упражнение 11. Трансформируйте сложные предложения в простые, употребляя предлог «для»:

1. Для того чтобы получить большую прибыль, надо быть хорошим бизнесменом.
2. Чтобы выйти на мировой рынок, необходимо завоевать доверие зарубежных партнёров.
3. Для того чтобы использовать преимущества автомобиля перед другими видами транспорта, предстоит построить сеть городских и международных магистралей.
4. Чтобы создать более яркие силуэты и сэкономить пространство, в больших городах строят высотные дома.
5. Для того чтобы выступить на конкурсе, надо подготовить интересный номер.

ДЕСЯТАЯ МУЗА

Античная мифология насчитывала девять Муз (богинь-покровительниц наук и искусств). Древнегреческий поэт Гесиод впервые в дошедших до нас источниках называет их имена: Урания - покровительница астрономии, Каллиопа - эпоса, Клио - истории, Мельпомена - трагедии, Полигимния - гимнов, Талия - комедии, Эрато - любовной поэзии, Терпсихора - танцев и хорового пения, Евтерпа - лирической поэзии и музыки.

Выражением “десятая муза” обозначают какую-либо область искусства, преимущественно вновь возникшую и не вошедшую в этот список. В XVIII веке так называли критику, в середине XIX века в Германии - театр-варьете, в наше время - кино, радио, телевидение и т.д.

Послетекстовые задания.

1. Ответьте на вопросы:

а) Какую область современного искусства вы поставили бы рядом с девятью Музами?

б) Какие из Муз близки к бизнесу? Почему?

2. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

а) Музы не являются покровительницами науки и искусств.

б) Слово «гимн» происходит от имени его покровительницы Полигимния.

в) Десятой Музой можно назвать всё, что Вам нравится.

г) Планета Уран и имя покровительницы астрономии – Урания имеют что-то общее.

Упражнение 12. Напишите сочинение – рассуждение на одну из предложенных тем.

1. Как вы думаете, архитектура – искусство?

2. Как искусство влияет на нравственность, поведение современного человека?

3. Может ли преуспевающий бизнесмен прожить без искусства, без культуры?

Упражнение 13. Прочитайте тексты «Рулетка покоряет мир» и «Восточная роскошь». Выполните задания к данным текстам.

РУЛЕТКА ПОКОРЯЕТ МИР

История рулетки уходит вглубь веков. Мудрецы древнего Китая, расставив фигурки 37 животных, образовали “магический квадрат 666” (получается путем сложения цифр от 0 до 36). Затем тибетцы поведали правила игры странствующим монахам-доминиканцам. Они-то, заменив фигурки цифрами, установили их на очерченный вращающийся круг. Брошенный шарик показывал одну из цифр. Через несколько десятилетий, пройдя через множество стран, эта игра оказалась в Европе, а уже отсюда “приплыла” в Новый свет. Здесь рулетка попала в благодатную почву. XX век стал веком рулетки, которая покорила почти все страны мира. Нынешняя “столица” игорного бизнеса Лас-Вегас в США ежегодно обслуживает за рулеточным столом более 10 миллионов посетителей. Сумма, которую они проигрывают, равна нескольким миллиардам долларов.

Ответьте на вопросы.

1. Как вы думаете, что явилось основой появления рулетки?
2. Какое место занимает рулетка в современном игорном бизнесе?
3. С какой целью люди посещают игорные дома?
4. Может ли «рулетка» принести удачу банкроту?

ВОСТОЧНАЯ РОСКОШЬ

Ковры - это одна из важнейших национальных потребностей. Каждый день мы ходим по ним, встречаем гостей в зале, устланном коврами и не задумываемся о том, какую важную функцию они выполняют.

Ковер - это не только повседневная необходимость в семье, но и незаменимая часть украшения интерьера дома. Покупая ковер, мы выбираем его по цвету, моде и по форме настилки. И тогда его функции выходят за пределы удовлетворения потребностей и исполняют роль предмета роскоши.

Исследования в области развития ковроткацкого ремесла показали, что родиной ковроделия является Средняя Азия. В древние времена охотники, проживавшие в холодной зоне Средней Азии, использовали шкуры животных для утепления своих жилищ. Так появилась потребность в изготовлении ковров. Первые ковры отличались от современных тем, что с них не срезали шерсть, и они не были так красивы, к каким мы давно привыкли.

Мысль о том, чтобы придать ковру окраску и узор, появилась значительно позже. Знаменитый путешественник Марко Поло в XIII веке писал о туркменских коврах: “Здесь выделывают самые тонкие и красивые ковры, которые я только видел”. Эти слова Марко Поло не потеряли смысл и сегодня, семь столетий спустя. Мировую известность туркменские ковры получили благодаря своим эстетическим и техническим качествам. Туркмены говорят: “Расстели свой ковер - и я увижу, что у тебя на сердце”. Ковер для туркменов - это мерило красоты, добра и счастья, в нем история народа, его связь с предками.

Для производства ковров обычно использовали овечью шерсть весенней стрижки белого, серого и черного окрасов, иногда применяли шелковые и хлопковые нити. Окрашивали пряжу стойкими красителями растительного происхождения, добываясь глубоких и чистых тонов. В одном квадратном дециметре ковра можно насчитать от 2600 до 6400 узлов, недаром древняя поговорка гласит: “Легче иглой вырыть колодец в пустыне, чем соткать ковер”.

1. Ответьте на вопросы.

- а) О чём говорится во вступлении?
- б) Что вы узнали из основной части текста?

2. Объясните значение туркменской поговорки

«Расстели свой ковёр – и я увижу, что у тебя на сердце».

3. Вы согласны с тем, что «легче иглой вырыть колодец в пустыне, чем соткать ковёр».

Упражнение 14. Прочитайте предложения и письменно ответьте на вопросы.

1. В Ташкентской театральной студии «Странники» проводятся вечера памяти Владимира Высоцкого. С какой целью приходят посетители в театральную студию?

2. Выставка, посвящённая великому датскому сказочнику Хансу Христиану Андерсену, была широко представлена гостям Дома – музея знаменитого художника Урала Тансыкбаева. Где экспонировалась выставка, посвящённая датскому сказочнику Андерсену? Для чего была открыта выставка в Ташкенте? С какой целью люди приходили на выставку?

3. Министерство по делам культуры Республики Узбекистан проводит огромную работу по развитию национального танца и искусства хореографии. С какой целью Министерство по делам культуры республики разработало программу развития национальной культуры?

4. Культура приспосабливается к рыночным условиям, чтобы сохранить и развивать свой национальный калорит. С какой целью культура приспосабливается к рыночным условиям?

Упражнение 15. Прочитайте текст и выполните послетекстовые задания.

ИСКУССТВО В ОСАДЕ

Величайшее творение итальянского художника Леонардо да Винчи “Мона Лиза” (“Джоконда”), выставленное в парижском Лувре, отделяет от поклонников защитное стекло. И это неслучайно. В августе 1911 года картина была похищена из Лувра. Два года французская полиция, детективы других стран занимались “кражей века”, сотни добровольцев вели поиски “Джоконды”, но напрасно. А “Мона Лиза” неожиданно одарила своей загадочной улыбкой флорентийского антиквара Гори. Картину ему принес на продажу соотечественник, который, работая во Франции, в Лувре, украл ее, как он сам объяснил, “из патриотических побуждений”. “Патриот”, намеревавшийся получить вознаграждение за услуги отечеству, отделался минимальным наказанием - годом тюрьмы, а “Джоконду” итальянцы с почестями проводили обратно во Францию.

По нынешним временам похититель “Моно Лизы” чудак-одиночка. Ныне размах иной - что ни год, то новая “кража века”.

... Октябрь 1985 года. Парижский музей Мармоттан. Среда бела дня несколько "искусствоведов" с пистолетами повергли ниц немногочисленных посетителей, загнали в гардеробную служителей и с большим знанием дела отобрали лучшие картины. Вся операция заняла пять минут. Исчезли всемирно известные шедевры художников-импрессионистов - Клода Моне, Огюста Ренуара, Берты Моризо. Уже после кражи была определена приблизительная стоимость - 100 миллионов французских франков. Историки искусств припомнили в связи с этим следующий факт из жизни художника Клода Моне: когда-то художник с большим трудом продал свою картину "Впечатление. Восходящее солнце", давшую название течению импрессионизма, за тысячу франков.

Пять лет французские детективы при участии Интерпола занимались розыском украденных картин. Удалось выйти на след международного преступного синдиката, объединяющего, по мнению полиции, до 100 профессиональных гангстеров с искусствоведческим образованием. Следствие выявило связь японской мафии с корсиканскими бандитами и в конце 1990 года все девять шедевров из Мармоттана были найдены на юге Корсики и возвращены в родные пенаты.

Как тут не вспомнить еще об одной "краже века", которая вошла в "Книгу рекордов Гиннеса" 1985 года - о похищении картины Вермера "Дама, диктующая письмо своей служанке" и 18 других ценных полотен из частного собрания Альфреда Бейта (Ирландия). Коллекционер не пожалел денег на розыски украденных произведений стоимостью свыше 19 миллионов американских долларов, и они вскоре были найдены.

Примеры "краж века" можно продолжить, причем, стоимость похищенного поражает воображение. Из музея Изабеллы Гарднер в Бостоне в 1990 году было украдено ценностей на 200 миллионов американских долларов. Их судьба до сих пор неизвестна, хотя поиском занимаются лучшие детективы. Аукционными фирмами "Сотби" и "Кристи" преступникам был даже предложен выкуп в один миллион долларов.

Из музея Ван Гога в Амстердаме в 1991 году похищено 20 картин, оцененных в 500 миллионов долларов. Преступники, у которых сломался автомобиль, были пойманы через 35 минут.

В число похищенных картин попали и 18 шедевров Третьяковской галереи, похищенных в 1991 году с выставки в Генуе.

Спустя полтора месяца, найденные итальянской полицией в руках одной мафиозной группы, они были возвращены в Москву.

Стимул для преступлений велик. Картины и скульптуры знаменитых мастеров, антиквариат уже давно стали “самой твердой валютой”, которой не страшны никакие финансовые и экономические неурядицы. Более того, рыночная стоимость этих ценностей непрерывно растет. Вот особенно разительный пример. Американская миллиардерша Джоан Пейсон купила в 1947 году “Ирисы” Ван Гога за 84 тысячи долларов. Купила не без колебаний: не дороговато ли? Сорок лет спустя ее сын Джон Пейсон решил выставить “Ирисы” на продажу. И получил на Нью-йоркском аукционе “Сотби” целое состояние - 53,9 миллиона долларов! То есть стоимость холста возросла более чем в 640 раз!

Высокие легальные цены стимулируют нелегальный рынок. Погоня за произведениями искусства породила “индустрию” их воровства и перепродажи, ставшую головной болью для полиции во всем мире.

Комментарий к тексту.

- Лувр - художественный музей во Франции, где собрано богатейшее собрание произведений античного и западноевропейского искусства. До 1791 года это был Королевский дворец.
- Антиктвар
Художник-импрессионист - любитель, знаток старинных предметов.
- Художник-импрессионист - представители этого направления в искусстве (XIX-XX вв.) по-своему видели реальный мир и стремились запечатлеть его в своих красках отдельными мазками «чистого цвета», т.е. не применяли смешанных красок.
- Шедевр - произведение, являющееся высшим достижением искусства, мастерства.
- Пенаты - родной дом, домашний очаг.

Задания к тексту:

1. Составьте план текста.
2. Ответьте на вопросы.

- 1) Почему текст называется «Искусство в осаде»?
- 2) С какой целью велись поиски украденных картин?
- 3) Для чего похитителям нужны произведения искусства?
- 4) С какой целью преступникам предлагался выкуп?
- 5) Что является стимулом для совершения краж?
- 6) Находятся ли под защитой государства произведения наших художников?

Упражнение 16. Прочитайте микротекст и ответьте на вопрос, что ценится больше: Лувр или бизнес Лувра?

Бизнес и Лувр

В 1991 году исполнилось 200 лет Дворцу-музею “Лувр” во Франции, где собраны прекрасные произведения французских художников и скульпторов. Но как бы ни были прекрасны экспонаты этого музея, земная жизнь требует своё: зарабатывать деньги.

“Лувр” - огромное предприятие со своими кафе, ресторанами, сувенирными лавками. В 1995 году здесь было продано 6844 майки, 1223 ручки и 622 зонтика с эмблемой дворца-музея. Большим спросом пользовалась туалетная вода “Мария-Антуанетта” для женщин и “Наполеон” - для мужчин.

Конечно же, сувениры - не главный источник дохода. 100 миллионов франков Лувр выручает ежегодно от продажи билетов и 25 миллионов - от побочных проектов-выставок, взносов меценатов*, вечеров, встреч и симпозиумов. Почти половина доходов от билетов идет в фонд солидарности, из которого берутся деньги на покупку картин из других французских музеев. 10 миллионов идет каждый год на реставрацию, немалая часть - на зарплату работникам музея. 1100 человек трудятся в Лувре постоянно, 150 - по контракту и 25 - “сезонников”.

Упражнение 17. Прочитайте текст и выполните послетекстовые задания.

* Меценат - богатый покровитель науки и искусства.

ДУМАТЬ, ПРЕОДОЛЕВАТЬ, ДЕЛАТЬ...

Думать, преодолевать, делать - такова формула успеха на предпринимательской стезе.

Новый этап в моей жизни начался по прибытии в международный аэропорт города Ташкента. В зале "VIP" аэропорта ко мне отнеслись очень любезно, что приятно удивило. Узбекская речь схожа с турецкой: "Ассалом алейкум" - "Мир вашему дому" - первые узбекские слова, которые услышал. Без этого приветствия я не мог себя представить, находясь на сцене концертного дворца "Туркистон" перед пятитысячной аудиторией.

Прошло чуть меньше года с момента первого знакомства Узбекистана с талантливым композитором Русланом Шариповым, выступление которого спонсировал "Эколот". За это время мы реализовали пять миллионов лотерейных билетов по 20 сумов. Оказали помощь детским домам на 1 млн. 200 тысяч сумов, передали международному фонду "ЭКОСАН" 1 млн. 700 тысяч сумов для того, чтобы тот смог приобрести мусоросборочные контейнеры для хозяйственников Ташкента.

Наш спонсорский концерт увидела вся республика. Выступление Руслана транслировалось по государственному телевидению.

В Узбекистане в соответствии с законодательством республики можно организовать прибыльный бизнес. Иностранным инвесторам, совместным предприятиям предоставляется множество льгот, что позволяет удачно стартовать компаниям, создавая новый капитал и рабочие резервы. Особенно много льгот предоставляются тем, кто производит продукцию и оказывает услуги за сумы.

Думать, преодолевать, делать - такова формула достижения результатов в республике. Ежедневно поступает много информации, в том числе и на английском языке, делая права и законы доступными. Стоимость рекламы и маркетинга относительно низкая, что дает возможность быстро заявить о себе вновь созданным компаниям. Для того, чтобы занять свою нишу в рыночной экономике Узбекистана, не требуется огромных затрат, как, например, в западных странах. Терпение и продуманная рыночная стратегия способствуют росту прибыльных фирм и совместных предприятий за сравнительно короткое время. Усилия, которые вы прилагаете на начальном этапе становления вашего бизнеса, позволяют быстро пройти организационные моменты.

Пожелание мира вашему дому является символом искренней дружбы, на которую иностранец может рассчитывать, работая с узбекскими коллегами. У нашего бизнеса хорошие перспективы.

Хенри Вестбрук.

(Генеральный директор узбекско – голландского СП «Эколот»).

Послетекстовые задания.

1. Найдите в тексте абзац, где говорится о спонсорской деятельности СП «Эколот», прочитайте его и перескажите.

2. Как вы думаете, почему СП «Эколот» оказывает спонсорскую помощь?

3. Что говорит Хенри Вестбрук, генеральный директор узбекско – голландского СП «Эколот», о возможностях организации прибыльного бизнеса?

Упражнение 18. Как вы понимаете значение следующих восточных изречений.

1. Не говори худого слова ни о ком,

Чтоб самому не выйти дураком.

(Саади).

2. Чтоб мудро жизнь прожить, знать надобно немало,

Два важных правила запомни для начала:

Ты лучше голодай, чем что попало есть,

И лучше будь один, чем вместе с кем попало.

(Омар Хайям).

Упражнение 19. Прочитайте микротекст и ответьте на вопрос: с какой целью служители мечети раздавали воду паломникам?*

В мавзолее-мечети Ахмада Яссави, воздвигнутом в городе Туркестане по повелению великого Тимура, хранится установленный здесь по его указанию огромный бронзовый казан емкостью в 600 ведер, весом две тонны и диаметром по верху 2 метра 45 сантиметров. В этот котел служители мечети наливали

* Паломник - богомolec, который странствует по священным местам.

воду из святого колодца, который находился внутри усыпальницы Ахмада Яссави, а затем раздавали ее паломникам.

Упражнение 20. Прочитайте микротекст и ответьте на вопрос: С какой целью Тимур выделял почтенных людей в своём государстве?

В историческом произведении академика И.Муминова «Тюзик-и-Тимур» приводятся слова Тимура о его деятельности: «В государстве, вновь подчиненном моей власти, я оказывал почет тем, которые были того достойны; я обращался с величайшим уважением и почтением с потомками Пророка, учителями закона, учеными и старцами, я назначал им жалованье, пенсии, вельможи этой страны становились как бы моими братьями, а сироты и бедные - моими детьми».

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

БАВИЛОНСКАЯ БАШНЯ

Мифология повествует, что люди, говорящие на одном языке, перестали довольствоваться окружающим им земным миром, им захотелось увидеть, что же там, выше облаков, выше звезд. И они решили соорудить такую башню, которая достигла бы космических высот. Действие мифа разворачивалось в Месопотамии, в местах обитания ныне исчезнувшего народа шумеров, а выдвинул идею такого строительства вавилонский царь. Он решил построить башню до небес. И вот шестьсот тысяч человек принялись лепить кирпичи, мешать раствор, и их постройка поднималась все выше и выше. Каждый день с утра до ночи люди тащили кирпичи вверх по восточной стороне башни, потом спускались по ступеням с западной стороны за новой ношей. Так шло строительство сорок два года подряд, пока башня не поднялась чуть ли не до небес. От земли до вершины башни люди несли кирпичи целый год - такая она была высокая. И тогда Бог понял, что необходимо что-то предпринять, чтобы уберечься от незваных гостей. И господу пришла в голову мысль, что если помешать людям работать сообща, то они не сумеют достроить башню. Во исполнение своего замысла Бог послал на землю

семьдесят ангелов, которым было велено отобрать у людей единый язык, затем разбить людей на кучки и пусть каждая кучка людей говорит на новом, только ей понятном языке. И вмиг строители разделились. Те, кто лепили кирпичи, уже не могли разговаривать с теми, кто их носил, а подносчики кирпичей не могли ничего втолковать тем, кто складывал из этих кирпичей башню, начальник плотников не мог сказать своим подчиненным, что им делать дальше. Все перепуталось, и каждый обвинял остальных в том, что они ничего не понимают. И началось то, что теперь по-русски называют “вавилонским столпотворением”. Работа заглохла, строители разбрелись по свету, и каждая группа осталась при своем новом языке. Так и получилось, что в разных частях света говорят сейчас на разных языках.

Послетекстовые задания.

1. Ответьте на вопросы:

- 1) С какой целью вавилонский царь решил соорудить башню?
- 2) Для чего бог решил остановить это грандиозное строительство?
- 3) Зачем бог послал на землю 70 ангелов?
3. Найдите в тексте предложения со значением цели.

«СЕМЬ ЧУДЕС СВЕТА», «ВОСЬМОЕ ЧУДО СВЕТА»

С числом “семь” древние греки связывали представление о чем-то законченном и совершенном. Поэтому среди множества великолепных творений древности именно семь самых прекрасных были причислены к “чудесам света”. В песках мертвой Ливийской пустыни на десятки километров тянутся удивительные горы правильной формы. Это - пирамиды. Стоя у подножия пирамиды, трудно себе представить, что эти огромные каменные горы созданы руками людей. В их недрах скрыты тела египетских царей. Высота самой огромной пирамиды Хуфу (Хеопса) достигает 140 метров.

Ученые подсчитали, что пирамида Хуфу была сложена из 2300000 огромных глыб известняка, каждая из которых весила больше двух тонн.

В древнем Египте, не всякий смертный имел право приблизиться к пирамиде - этому вечному горизонту, за который зашел

фараон. О фараоне не говорили, что он умер, - он “заходил” за горизонт, подобно Солнцу, египетские цари называли себя сыновьями Солнца.

Пирамиды - это первое из семи чудес древнего мира. Это память о бессмысленном и жестоком насилии над человеческим трудом, но вместе с тем - это свидетельство высокого инженерного искусства египтян, пять тысяч лет назад создавших такое грандиозное сооружение.

Висячие сады Семирамиды в Вавилоне - это второе “чудо света”. Они были созданы царем для его любимой жены - мидийской царевны, которая тосковала по зеленеющим горам и лесам своей родины. Желая уменьшить ее грусть по родине, царь Новуходносор подарил ей этот оазис. Это искусственный оазис, построенный на огромной четырехъярусной башне. Летом 325 года до новой эры Александр Македонский, прибывший в Вавилон, заболел и умер в прохладе висячих садов.

Храм Артемиды в Эфесе был одним из самых знаменитых музеев в древности. Почитатели богини плодородия Артемиды старались задобрить ее богатыми подношениями. Эфесцы дорожили золотыми статуями башни на фоне серебряных оленей. Высота статуи - 15 метров. Она была покрыта золотыми украшениями.

Статуя Зевса Олимпийского в древней Греции является гениальным творением скульптора Фидия. Из ярко сверкающего золота была сделана одежда “царя богов и людей”. Туловище и голова Зевса были из слоновой кости. Из золота и слоновой кости был сделан и богатейший трон Зевса. Статуя производила неизгладимое впечатление на всех, кто ее видел.

«Колосс», “колоссальный” - эти слова звучат для нас привычно, но откуда они ведут свое начало и что означали первоначально? Колоссами древние греки называли статуи, высота которых была намного выше человеческого роста. К концу IV века до н.э. Родос был самым могучим и богатым государством. Колосс - литая бронзовая статуя высотой около 35 метров. Колосс простоял 56 лет и в 220 году до н.э. подвергся разрушительному землетрясению.

На весь древний мир славилась гробница карнейского царя Мавсола, умершего около 353 года до н.э. в Галикарнасе. Людям, которым посчастливилось увидеть эту усыпальницу, превозносили ее как одну из семи чудес света. **Галикарнасский мавзолей** вошел с тех пор в семерку чудес света.

В 332-331 гг. до н.э. царь Александр Македонский основал столицу древнего Египта Александрию в дельте Нила. Для того, чтобы сделать подход к Александрии безопасным был построен **Александрийский маяк** - трехэтажная башня, высотой около 120 метров.

На протяжении длительного времени были созданы семь чудес света - начиная с III тысячелетия до нашей эры.

“Семь чудес света”, “восьмое чудо света” - это выражение давно вошло в обиход. Так говорят, желая подчеркнуть выдающиеся достоинства произведения искусства.

«Восьмое чудо света» - это определение стало синонимом наивысшей похвалы созданию человеческих рук.

Послетекстовые задания.

1. Ответьте на вопросы, используя слова из скобок.

а) С какой целью египетские цари строили пирамиды? (оставить навека память о своем правлении).

б) Для чего нужно было строить усыпальницы фараонов? (обеспечить вечное жилище бессмертному духу фараона).

в) Зачем археологи проводят раскопки? (открыть новое в истории развития человечества).

г) С какой целью группа специалистов отправилась в Грецию? (изучать материалы археологов).

д) С какой целью съехались специалисты в столицу Италии? (обменяться мнениями).

2. Скажите, что нужно сделать

а) Чтобы увидеть одно из семи чудес света?

б) Чтобы узнать о работе скульптора Фидия?

в) Чтобы понять тот или иной исторический факт?

4. Закончите высказывание.

а) Александрийский маяк был построен для того, чтобы ...

б) Чтобы был хороший урожай,

в) Чтобы жена не тосковала, царь Новуходоносор

Упражнение 21. Переведите на русский язык.

Boborahim Mashrab Andijonda, taxminan 1640-yilda kambag‘ab oilada tug‘ildi. O‘n besh yoshga kirganda uni Mulla Bozor Oxund egan

eshonga shogirdlikka beradilar. Uning eshigida 20 yil yashadi, so'ngra Oppoq Xo'jaga murid bo'ldi va uning eshigida yetti yil xizmat qildi.

Mashrabning asarlari, noma'lum muallif tomonidan yozilgan "Devoni Mashrab" qissa orqali bizgacha saqlanib kelgan.

Упражнение 22. Запомните значение следующих экономических терминов.

овертайм	- сверхурочное время.
холдинг	- вид предпринимательства, суть которого состоит в приобретении контрольных пакетов акций различных компаний с целью контроля и получения доходов.
брейк	- быстрое и резкое падение цен.
ремиза	- уплата денег путём переводного векселя
оверсолд	- ситуация резкого падения цен на какой — либо товар в результате больших объёмов его поступления.
траст	- компания, выполняющая доверительные функции для частных лиц и организаций.
ссуда	- передача денег или материальных ценностей на условиях возврата и уплатой процента.

Упражнение 23. Запомните перевод следующих экономических терминов, словосочетаний.

аренда	-	ijara
налог	-	soliq
руководитель	-	rahbar
кризис	-	inqiroz
обслуживание	-	xizmat
обеспечение	-	ta'minot
уровень цен	-	baholar darajasi

Знаете ли Вы мудрые слова Леонардо да Винчи: «Собирайте мудрость, чтобы это была пицца для старости».

Третий век служит науке

Английский мыслитель, социальный реформатор и юрист Иеремия Бентам (1748-1832). Провозгласив основой нравственности и критерием человеческих поступков исключительно пользу (выгоду), он не только строго следовал этому убеждению всю жизнь, но не хотел изменить ему и после смерти. Органы своего тела Бентам завещал использовать для медицинских исследований, а скелет хранить, «обрядив в приличную одежду». И до сих пор скелет ученого, облаченный в его собственный костюм и увенчанный посмертной восковой маской, гостеприимно встречает студентов Университетского колледжа в Лондоне, являя наглядный образец философии утилитаризма, родоначальником которой он стал.

СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ СЛУЖБЫ

(Выражение сравнения и сопоставления)

1. Выражение сравнения в простом предложении.

Средства выражения	Примеры
сравнительная степень прилагательных или наречий + род.п. сущ. или союз «чем» + сущ. в имен.п.	Интернет – телефон в 20 раз выгоднее, чем обычные международные звонки
наподобие + род.п. сущ. подобно + дат.п.сущ.	Самарканд наподобие Санкт – Петербурга – город – музей. Сейсмографы подобно медузам предвещают приближение бури.
по сравнению с + твор.п. сущ.	По сравнению с прошлым современные передачи телевидения стали интереснее и содержательнее.
в отличие от + род.п.сущ.	В отличие от информационных программ развлекательные программы идут в более позднее время.
как ...	Первая ЭВМ была громадная, как динозавр Точный, как часы Рассуждает, как философ и т.п.

2. Выражение сравнения в сложном предложении

Средства выражения	Примеры
так же, как и...	«Спринт сеть» так же, как и «Интернет» осуществляет связь по всему миру.
такие же, как ...	В Узбекистане есть такие же интересные молодёжные передачи, как и в России.
такой, как ...	По телевидению транслируются как информационные, так и развлекательные программы.
как, так и ...	

3. Выражение соотношения явлений в простом предложении.

Средства выражения	Примеры
по мере + род.п.сущ.	По мере роста производительности труда объём продукции увеличивается
с + творит.п.сущ.	С увеличением числа открытых малых предприятий резко возросла конкуренция.

4. Выражение соотношения явлений в сложном предложении.

чем ..., тем	Чем динамичнее развивается общество, тем большее значение приобретают различные формы информации.
по мере того как...,	По мере того как развивалась наука и техника, усложнялись средства коммуникации. По мере того как росли услуги «Интернет», всё большее количество фирм использовали их.
в то время как ...,	В то время как страны с развитыми рыночными отношениями стремятся избавиться от некачественного товара, он всё чаще появляется у нас.
насколько ..., настолько	Насколько быстро, удобно и экономично работать с компьютерами, настолько они требуют чёткой, бережной эксплуатации.

Упражнение 1. Используя информацию первого предложения, составьте два новых по образцу.

Образец: Видеосвязь осуществляет быстрый контакт, а почтовая - медленный.

- Видеосвязь осуществляется быстрее почтовой.
- Почтовая связь осуществляется медленнее, чем видеосвязь.

1. Язык научной статьи сложный, а язык газеты простой и понятный.

2. Услуги “Интернет” дешевые, надежные, конфиденциальные, а прямой компьютерной связи (через спутниковый канал) - дорогие.

3. Телевизионные передачи собирают огромное число телезрителей, а число радиослушателей – значительно меньше.

Упражнение 2. Образуйте сравнительную степень данных прилагательных. Составьте с некоторыми из них предложения.

Сильный, светлый, узкий, близкий, короткий, полезный, глубокий, чистый, дешевый, экономный, эффективный, компактный, ценный, обратимый, прибыльный.

Упражнение 3. Сопоставьте предметы или явления по признакам, данным в скобках, употребляя различные способы выражения сравнения.

1. Известные вам города (численность населения, размеры, архитектура, значение).

2. Различные страны (географическое положение, климат, уровень экономического развития).

3. Известные вам языки (распространённость, доступность для изучения).

4. Известные вам компьютерные языки.

Упражнение 4. Прочитайте диалоги. Найдите в них конструкции сходства.

1. - Обратите внимание на статью о развитии средств связи в газете «Деловой партнёр Узбекистана».

- Я её уже читал. Это та же статья, что была опубликована в газете «Биржевой вестник Востока».

2. - Какой сегодня курс доллара?

- Такой же, как и вчера.

3. - Где будет проводиться кураторский час?

- Там же, где и всегда, в актовом зале.

4. - Что слышно о результатах эксперимента?

- Сегодня мы получили те же результаты, что и вчера.

Факсимильная связь.

В конце XX века мир вступил в век информатики. В США, Западной Европе, Японии и других странах Азии (Сингапур, Малайзия) широко используется факсимильная связь.

В небольшой аппарат вставляется лист бумаги с текстом, рисунками или чертежами, набирается номер абонента и через секунду послание попадает к адресату, где бы он не находился.

Факс-связь с успехом вытесняет телеграфные переговоры. В начале 90-х годов, например, на факс приходилось больше половины объема телефонной связи между США и Японией.

Факс обеспечивает более быструю передачу информации, чем по почте. К тому же он дешевле телефонного разговора. Кроме того, факс обеспечивает точность передачи оригинала, что невозможно при передаче текста другими способами.

Начало производству сравнительно недорогих аппаратов положили японские компании “Шарк” и “Канон”. Они создали аппараты, способные передавать страницу за 20 секунд.

Задание к тексту.

1. Прочитайте текст.
2. Найдите в тексте фразы, схожие по содержанию с данными.

Первыми, кто стал использовать факсимильную связь, были японцы и американцы. Послание найдет адресата в любом уголке земного шара. Используя эту связь, я экономлю деньги и уверен в достоверности переданной информации.

Видеосвязь.

Видеосвязь - доступное средство для общения деловых людей. Широко используют это средство коммуникации в США, Англии, Финляндии, Франции, Японии, Сингапуре.

Многие фирмы, например, “Филипс” имеют собственные студии, проводят селекторные телесовещания со своими филиалами в других городах и даже странах.

Телемост является рабочим инструментом общения бизнесменов, специалистов разного профиля. Используя его, выигрывается время, которого вечно не хватает бизнесменам.

“Сеансы” связи можно использовать при заключении или уточнении деталей контракта с заокеанскими партнерами.

Телевизионные экраны устанавливаются на фирмах, в офисах, банках и т.д. Участники «сеанса» связи общаются с далёкими собеседниками, видя их на экране. Одно дело общаться по телефону и телефаксу, иное дело вести беседу глаза в глаза. Телемост позволяет детально рассмотреть диаграммы, схемы, таблицы (техника это позволяет), внести коррективы в проект документа, а при желании утвердить его. Подписями можно обменяться с помощью факса. Видеосвязь расширяет возможности делового общения.

Задание к тексту.

1. Прочитайте текст.

2. Сравните видеосвязь с другими средствами коммуникации, используя союзы «а», «но», «так же, как и».

3. Переведите на узбекский язык следующую фразу: «Сеансы» связи можно использовать при заключении или уточнении деталей контракта с заокеанскими партнёрами.

4. Согласуйте со словом «видеосвязь», данные ниже слова и словосочетания: **прервать, замкнуть, перенести, результат, долго ждать, запланировать, обычно, вне плана, лишний, оплатить.**

5. Составьте назывной план текста. Перескажите текст по плану.

ИНТЕРНЕТ

Интернет — компьютерная сеть, охватывающая весь мир. Интернет имеет около 40 миллионов абонентов в более чем 150 странах мира. Интернет образует ядро, обеспечивающее связь различных информационных сетей учреждений или частных лиц во всем мире. Раньше сеть использовалась в качестве среды передачи файлов и сообщений электронной почты. Сегодня решаются более сложные задачи - распределение доступа к ресурсам.

Компании соблазняют быстрота, дешевая глобальная связь, удобство для проведения совместных работ. Доступные программы и уникальная база данных сети Интернет. Они рассматривают глобальную сеть как дополнение к своим собственным локальным сетям.

Пользователи глобальной сети могут получить доступ к коммерческим и некоммерческим информационным службам США, Канады, Австралии и других развитых стран.

В архивах свободного доступа сети ИНТЕРНЕТ можно найти информацию по всем сферам человеческой деятельности, начиная с новых научных открытий до прогноза погоды на завтра.

Для бизнесменов важным является то, что сеть дает возможность поддерживать связь с партнерами по всему миру.

ИНТЕРНЕТ предоставляет уникальные возможности дешевой, надежной и конфиденциальной глобальной связи по всему миру. Это удобно для фирм, имеющих свои филиалы по всему миру, транснациональных корпораций и структур управления. Использование инфраструктуры ИНТЕРНЕТ для международной связи обходится значительно дешевле прямой компьютерной связи через спутниковый канал или через телефон.

Исследование в области сетевых коммуникаций финансируются правительствами европейских стран, США, Великобритании, Швеции, Финляндии, Германии. Первая точка свободного доступа к ИНТЕРНЕТ появилась и в столице Узбекистана. Осуществляемое АЙРЕКС развертывание

подобных точек приобщит к ИНТЕРНЕТ студентов вузов, исследователей научных институтов, представителей общественных организаций. "Кто владеет информацией - тот владеет миром". ИНТЕРНЕТ обеспечивает мгновенный доступ к любой информации.

Задания к тексту.

1. Прочитайте текст «ИНТЕРНЕТ».
2. Передайте содержание текста тремя предложениями.
3. Составьте словосочетания с данными глаголами и существительными:
передать (сообщение, информация, почта, прогноз);
финансировать (связь, исследование, программа, открытие, служба, сделка);
пользоваться (сеть, телефон, факс, пейджер, услуги, канал).
4. Закончите данные ниже предложения, используя информацию текста.

Интернет - компьютерная ...

Интернет имеет около ...

Пользователи глобальной сети могут получить доступ ...
В архивах свободного доступа сети ...
Для бизнесменов важным является ...
Первая точка свободного доступа ...
Приобщит к ИНТЕРНЕТ студентов ...

5. Переведите на узбекский язык следующий абзац.

“Кто владеет информацией, тот владеет миром”. ИНТЕРНЕТ обеспечивает мгновенный доступ к любой информации. С помощью ИНТЕРНЕТ мы можем стать властителями мира.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА

Электронная почта? Этот термин по-разному понимается разными людьми. Электронная почта - это информация, посланная с одного компьютера на другой в стандартизированной форме с помощью электронных средств.

Сuzим понятие электронной почты и будем иметь в виду электронную связь по “Интернет”. Интернет - международная компьютерная сеть обмена информацией. Она охватывает огромное пространство от Ташкента до Владивостока, Нью-Йорка, Токио, Копенгагена и проникает во все уголки мира. Ее можно представить в виде шоссе или воздушных трасс мира компьютеров.

Концепция электронной почты напоминает систему почтовой связи. Вы “пишете” письмо (на компьютере) “адресуете” его (по электронному адресу) и посылаете с вашего компьютера на какой-либо, компьютер в сети “Интернет”. Письмо проходит по всей сети и ждет, когда его возьмут (с компьютера в сети “Интернет” на свой компьютер) и прочитают. В отличие от простых почтовых писем, электронное письмо может быть направлено от одного человека многим. Может быть сохранено, доставлено или отредактировано.

Время доставки электронной почты местной или международной несколько секунд или несколько дней. Эта связь очень удобна также, как и личный разговор. Преимущество в том, что остается постоянная связь.

Электронная почта становится излюбленным средством коммуникации со многими международными западными компаниями. Ее можно использовать для связи с партнерами по бизнесу, как внутри страны, так и за рубежом. Она позволяет

делать все: от передачи повседневной корреспонденции до подачи и получения заявок. По электронной почте можно получать ежедневные выпуски новостей и деловых информационных бюллетеней.

Используя ее, можно принимать участие в групповых обсуждениях вопросов, начиная с бизнеса в Центральной Азии и кончая производством стального оборудования. Электронная почта предоставляет бесконечные возможности бесплатно или очень дешево.

Упражнение 5. Прочитайте диалог. Найдите в нём конструкции сравнения.

- Какие страны финансируют исследования сетевых коммуникаций?

- Всё те же страны, что и раньше: США, Швеция, Финляндия, Великобритания.

- И как долго одни и те же страны будут заниматься этой деятельностью?

- Пока на этом рынке не появятся заинтересованные в распространении по всему миру сетевых коммуникаций, конкурентоспособные инвесторы.

Упражнение 6. Ответьте на вопросы.

Образец: Где предприниматели Узбекистана могут найти деловых партнёров Запада?

1. Там же, где и всегда.

2. В том же самом Центре деловых связей.

1. Где можно получить информацию об электронной почте? (Интернет – центр).

2. Какие вопросы будут обсуждаться на этой встрече? (Поставка оборудования).

3. В какой газете сообщалось о проведении аукциона пушнины в Лондоне? («Биржевой вестник»).

4. Какая фирма предусматривает организацию в Ташкенте сборочного производства компьютеров и мониторов из комплектующих, поступающих из Сеула? («Айрэкс»).

Упражнение 7. Прочитайте текст и перескажите его, употребляя конструкции сравнения.

Мир телекоммуникаций переживает пору расцвета. Все новые «машины коммуникаций» (факсимильные аппараты, терминалы «Видеотекс» и др.) дополняют те, которые окружают современного человека (телефон, телетайп, радио, телевизор) и устанавливают его взаимодействие с современным миром. Телекоммуникации стали высокорентабельным бизнесом. Предприниматели Узбекистана точно так же, как и их зарубежные коллеги понимают важность использования современных средств связи. Используя эти средства связи, бизнесмены Узбекистана точно так же, как и их партнёры в странах СНГ, интегрируются в мировую компьютерную систему «Интернет».

Упражнение 8. Передайте информацию данных предложений, употребляя союзы **так же, как и; такой же, как и; такие же, как и.**

Образец: Он может одинаково плодотворно работать и зимой, и летом.

- 1) Зимой он работает так же плодотворно, как и летом.
- 2) Зимой он работает с таким же энтузиазмом, как и летом.

1. настоящее произведение искусства и явление природы одинаково неповторимы. 2. некоторые минералы и вода одинаково важны для жизни и здоровья людей. 3. Доклад и дискуссия по докладу были интересны. 4. Некоторые синтетические и натуральные ткани имеют одинаковые качества.

Упражнение 9. Передайте содержание данных предложений с союзом **подобно тому как.**

1. Экономическое господство в XXI веке будет у тех стран, которые строят ныне всемирные сети связи так же, как в прошлом веке первенство было у тех, кто создавал железные дороги.

2. Лазер увеличивает свет так же, как громкоговоритель усиливает звук.

3. «Спринт сеть» так же, как и «Интернет» осуществляет доступ к самой крупной в мире сети передачи данных, международную телексную и факсимильную связь.

Упражнение 10. Закончите предложения.

1. С развитием информационной службы...
2. С провозглашением независимости республики ...
3. С объявлением открытой экономической зоны ...
4. С освоением компьютеров разных классов ...
5. С установлением политических, экономических и культурных связей ...

Упражнение 11. Восстановите предложения, используя глагол нужного вида из данных в скобках.

1. Чем ниже мы ..., тем гуще ... лес (спускаться - становится).
2. Чем выше ... температура, тем больше металл ... красноватый оттенок (становиться; принимать).
3. Чем глубже ученый ... в тайны природы, тем больше загадок ... он на пути исследования (проникать; встречать).
4. Чем скорее ... огонь, тем виднее становилось все вокруг (догорать).
5. Чем больше он ... этой работой, тем быстрее ... у него дело (заниматься, пойти).

Упражнение 12. Прочитайте предложения, обратите внимание на отрицание при одном из однородных членов, соединённых союзом **а**.

1. Как басня — так и жизнь, ценится не за длину, а за содержание. (Сенека).
2. Не по словам судят, а по делам. (Пословица).
3. Новых друзей наживай, а старых не теряй. (Пословица).
4. Природа не храм, а мастерская, и человек в ней работник.
(И.С. Тургенев).

Обратите внимание! Союз **а** служит для противоположных действий или явлений, исключая друг друга.

Упражнение 13. Прочитайте предложения с однородными членами, соединёнными союзом **но**.

1. Через некоторое время на крыльцо вышел невысокий, но весьма красивый молодой человек.

2. Человек он был добрый, но с понятиями и привычками довольно странными.

3. День был осенний, серый, но тихий и теплый.

4. Есть в осени первоначальной короткая, но дивная пора.

Обратите внимание! Союз **но** служит для противопоставления действий, явлений, которые не исключают друг друга, а сосуществуют.

Упражнение 14. Прочитайте данные фразеологизмы. Переведите их на узбекский язык. Составьте с некоторыми из них предложения.

Блестит как зеркало, свалился как снег на голову, летит как стрела, мрачный как туча, преданный как собака, развеялся как дым, дрожит как осиновый лист, смотрел как зачарованный.

Упражнение 15. Запомните некоторые русские пословицы и крылатые слова с союзом, **чем ... , тем ...** .

Чем дальше в лес, тем больше дров.

Тише едешь - дальше будешь (Чем тише едешь, тем дальше будешь).

«Чем меньше женщину мы любим, тем легче нравимся мы ей».
(А.С. Пушкин «Евгений Онегин»).

Упражнение 16. Ответьте на вопросы так, как будто:

а) вы были там же, где был ваш друг, и делали то же, что делал и он;

б) вы были в другом месте и делали не то, что делал ваш друг.

1. Ваш друг вчера вместе с бизнесменами был на бирже. А вы?

2. Он хорошо говорит по-английски. А вы?

3. Он устроился на работу в совместное предприятие. А вы?

4. Он часто рассказывает о своей интересной работе. А вы?

5. Летом ваш друг будет стажироваться за границей. А вы?

Упражнение 17. Прочитайте предложение. Обратите внимание на то, что союз **«а»** может употребляться при выражении несоответствия действий, явлений.

1. Этот ученый уже пожилой человек, а работоспособность его огромна. 2. Много раз известный норвежский путешественник Тур Хейердал оказывался в опасных ситуациях, а помощи никогда не просил. 3. Эдисону было уже 83 года, а он взялся за исследование свойства каучука. 4. Основным интересом предпринимательской деятельности Нобеля лежал в области взрывчатых веществ, а он всегда был убежденным пацифистом.

Упражнение 18. Закончите предложения, используя слова и словосочетания, данные справа. Запишите полученные предложения.

1. Компьютер был уже старый, ... а работал ... ;
но работал
2. Все задачи были решены, ... а обобщить материал...;
но обобщить материал....
3. Экзамен был очень трудный,... а студенты ...;
но студенты...

Упражнение 19. Напишите сочинение-рассуждение на одну из тем, используя выражения сравнения и сопоставления.

1. «Современные информационные службы и бизнес».
2. «Мир «Сименса» - измени жизнь к лучшему».
3. «Интернет» - глобальная компьютерная сеть.

Переносный факс в портфеле

В Израиле разработан усовершенствованный портативный факс. Новый факс получил название «Бип-Сат». Эта система позволяет осуществлять автономную факсимильную передачу информации путем использования спутниковой связи. «Бип-Сат» разработан израильским промышленным концерном «Рафаэль». Он настолько компактен, что помещается в обыкновенном «дипломате». Факс состоит из компьютера, печатного устройства, оригинальной антенны и специального модуля для спутниковой связи.

Быстрота использования - основное преимущество новой системы. Портативный факс предназначен для журналистов, спасателей и групп быстрого реагирования при ликвидации аварий и катастроф, а также для моряков, пилотов и альпинистов. Система

“Бип-Сат” может быть использована на предприятиях, расположенных в удаленных от центров связи районах.

Новый портативный факс работает как от обычной электросети, так и с автономным питанием от батарей, обеспечивающих непрерывную работу прибора в течение нескольких часов.

Система «Бип – Сат» пользуется спросом во многих странах мира.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Это тоже связь

Казалось бы сейчас, в век телефонов, люди стали реже писать письма. Однако цифры опровергают это предложение. В США, которым принадлежит рекорд по числу почтовой корреспонденции, в 1991 году было отправлено 165,9 миллиарда писем и бандеролей. А в Швейцарии в 1988 году на каждого жителя приходилось в среднем по 655 почтовых отправлений, то есть каждый швейцарец отправлял ежедневно по два письма или посылки.

А вот рекорд по самому медленному письму. М.Каурова из поселка Чернявка Белгородской области 27 января 1990 года получила письмо, отправленное из Донецкой области... 20 июля 1981 года!

Правда, бутылочная почта работает еще медленнее. Семьдесят три года шло, вернее плыло письмо, запечатанное в бутылку из-под лосьона и брошенное в море с борта парохода «Араватта», следующего из Кэрнса Квинсленд (Австралия) 9 июня 1910 года. Письмо нашли только 6 июня 1983 года в районе острова Мортон.

Любите ли вы писать письма? Или предпочитаете телефонные звонки? Считается, что это эпистолярный жанр - искусство прошедших веков. Но и в XXI веке есть люди, владеющие им. Так, преподобный Билл Кук, будучи в разлуке со своей невестой, а затем и женой Элен, писал ей любовные письма. И получал ответы. За четыре года эта пара обменялась 6000 писем, т.е. в среднем каждый ежедневно писал (и получал) по дв. письма.

Алан Форман из Нью-Барна, (Англия) написал своей жене Джанет самое длинное письмо, состоящее из 14023344 слов. Для

сравнения заметим, что в самом длинном романе “Люди доброй воли” Л.Фаритуля, опубликованном в 27 томах, 2070000 слов. Письмо было начато 3 января 1982 года и отправлено 25 января 1984 года.

Уичи Нода, бывший заместитель министра финансов и министр строительства Японии, во время зарубежных поездок написал прикованной к постели жене Мицу (с июля 1961 года до ее смерти в марте 1985 года) 1307 писем, содержащих 50 тысяч иероглифов. Эти письма были опубликованы в 25 томах на 12404 страницах.

Пейджер

Пейджер пользуется большой популярностью во всем мире. Более того, развивается с каждым годом все стремительнее. Его возможности в разных сферах очень широки. Это вид связи особенно популярен среди молодежи. Можно уехать на дачу, в дом отдыха, куда-нибудь на сотый километр - и там пейджер будет пищать, вибрировать. Мнение о том, что пейджинговая связь будет вытеснена сотовой связью, необоснованно.

Мобильный телефон – не роскошь, а средство общения.

Современный мобильный телефон значительно повысил свою функциональность, перестал быть игрушкой, оставаясь роскошью и атрибутом бизнесмена. Его нынешний обладатель думает не столько о своём «сотовом» имидже, сколько о качестве связи, предпочитая компактный, многофункциональный и изящный аппарат. Улучшилось качество обслуживания и расширился спектр услуг. Сегодня мобильная связь – это необходимость, без которой многие уже не мыслят своего существования.

Мобильная связь прочно вошла в нашу жизнь, как когда-то обычные проводные телефоны.

На рынке услуг сотовой связи Узбекистана сложилась уникальная ситуация: на территории Ташкента работает шесть компаний сотовой связи. Из шести компаний сотовой связи в республике лидером считается «Уздунробита». Кроме этой компании на территории Узбекистана действуют «ДЭУЮнител», «Бузтел», «Узмаком», «U-tel» и «Coscom».

ЯПОНЦЫ ПОКАЗАЛИ 45 ГРАММОВ ЧУДА

Японская электронная фирма “Ниппон телеграф энд телефон корп. явила миру очередное чудо техники - радиотелефон нового поколения, встроенный в наручные часы. Из-за миниатюрного размера на радиотелефоне не нашлось места для кнопок набора номера, и изобретатели ввели в него программу набора с голоса. Вес новинки, серийный выпуск которой начнется в начале нового тысячелетия, не превышает сорока пяти граммов. Разработчики допускают, что к моменту выпуска радиотелефона - часов в продажу в него будут также вмонтированы видеотелефон и электронный доктор. Для сравнения - самая легкая модель радиотелефона “Моторолла” сегодня весит 110 граммов, а первый образец радиотелефона, разработанный десяток лет назад, “тянул” на пять килограммов.

ИНТЕРНЕТ - НЕПОВТОРИМАЯ СРЕДА ОБЩЕНИЯ ЛЮДЕЙ

В Интернете существует великое множество различных дискуссионных клубов, телеконференций, всевозможных чат-румов (комнат общения). Для людей, ни разу не разговаривавших в сети, может показаться странной беседа с человеком, которого не видишь, не слышишь, не знаешь. Но в этом и заключается прелесть нового вида диалога. Любители поболтать - чатеры — предпочитают вести часами перекрестные диалоги.

Для этого существует даже жаргонный словарь кодов, аббревиатур и устойчивых выражений. Говорят, этот диалог так увлекателен, что некоторые фанаты “чата” готовы сидеть сутками, болтая в сети.

Много всякой всячины можно найти в Интернете ученому и бизнесмену, любителю компьютерных игр и программисту, меломану и книголюбу, ребенку и взрослому.

ДВИЖЕНИЕ ХАКЕРОВ

В конце XX века по мнению западных аналитиков, в странах Восточной Европы начался небывалый подъем движения хакеров. В 1997 году два хорватских студента “взломали” сервер Пентагона и нанесли американской армии урон в \$500000. А румынский 17-

летний парубок по прозвищу Metal вывел из строя несколько штатовских E-Mail и IRC-серверов, спровоцировав их перегрузку. Сетевым пиратством наиболее активно занимаются в Боснии, Хорватии, Румынии, Польше и Венгрии, ставшим настоящим кошмаром американских толстосумов. Но, как говорится, чем бы дитя не тешилось, лишь бы НАТО на Восток не расширилось. На тропу кибернетической войны с хакерами уже готова выйти американская полиция. В Нью-Йорке, Сан-Франциско и Лос-Анджелесе созданы первые отряды киберкопов – отделы по борьбе с компьютерными преступлениями. Подобные карательные отряды планируется создать во всех крупных городах США.

РОЖДЕНИЕ ЭЛЕКТРОННОЙ СОБАЧКИ – @

Немало людей твёрдо уверены, что слово «мыло» связано исключительно с ванной и душем. Однако «компьютерный народ» вкладывает в это понятие совершенно иное значение. Сленговое «мыло» происходит от английского «e-mail» - электронная почта. Она родилась 30 лет назад. Профессор Рэй Томлинсон, автор первой в истории почтовой программы. Первое сообщение отправил с одного их компьютеров на другой, стоявших рядом в той же лаборатории.

Рэй вспоминал: «Я посылая сам себе кучу текстовых сообщений, бегая от компьютера к компьютеру, что это были за слова, теперь и не помню.» Немного позднее он послал и первое письмо на уже по-настоящему удалённый компьютер.

Именно Томлинсон предложил использовать значок «@» для отделения имени пользователя от имени компьютера. Этот символ называется «эт коммерческий» или в просторечии «собачка». А дело всё в том, что на телетайпном аппарате, который был в распоряжении Рэя, клавиша с этим значком использовалась для пунктуации и обозначения английского предлога «at» (на). Таким образом, электронный адрес, выглядевший как <имя пользователя>@<имя домена> обозначает не что иное, как «пользователь с таким именем на таком-то домене». Вот где зарыта электронная «собака»!

Профессор скромно назвал своё детище «небольшим прорывом». Оно и понятно – большим успехом изобретение Томлинсона тогда не пользовалось. Объяснение тому простое:

первую почтовую программу могли «опробовать» не больше нескольких сотен человек.

Однако за 30 лет многое изменилось. По данным на конец 2000 года, в мире насчитывалось уже 514 миллионов компьютерных «почтовых ящиков».

КОМПЬЮТЕРНЫЕ СИМВОЛЫ

В апреле 1979 года родился так называемый «смайлик». Именно в этот день Кевин Маккензи, один из апологетов «эмоциональных» компьютеров, предложил включить в «сухие» компьютерные тексты некоторые символы, обозначающие эмоции. Например, сочетание : -) - J, которое напоминает улыбающегося человечика, если посмотреть сбоку.

Несмотря на завязавшуюся дискуссию среди приверженцев и противников нововведения, «эмоциональные смайлики» вскоре стали очень популярны среди пользователей.

Нынешние обитатели сети уже не смыслят свою жизнь без «смайликов». Существует даже специальный сайт, на котором можно ознакомиться со способами выражения при помощи точек и прочих самых разных символов. Значок : - (- L - означает грусть и огорчение. Мордочка с квадратной скобкой :-[(вампир) — символизирует агрессию.

Апологет — ярый сторонник какой — либо идеи, направления.

ПЕРЕПИСКА С ПРИЗРАКОМ

Компьютеры стремительно «умнеют». Появились уже «почтовые автоматы», которые самостоятельно отвечают на электронные послания, если их хозяева заняты или не желают связываться в переписку. И, поверьте, часто просто невозможно определить, кто тебе пишет — живой человек или «мёртвая железяка».

Шокирующий факт из жизни «мыла» поведал английский исследователь паранормальных явлений Альберт Холифкот. Исследовав многие непонятные вещи, происходящие в Интернете, он пришёл к сенсационному выводу: «Мировая коммуникационная сеть открыла для ушедших в мир иной новую точку соприкосновения с ныне живущими».

По мнению Альберта, «мир кибернетики является идеальным местом, где могут перекрещаться духовный и материальный миры, и призраки вполне могут общаться с нами посредством электронной почты».

В качестве доказательства исследователь приводит факт существования странных посланий, которые действительно иногда возникают в электронной почте. Сам Холифкот, по его словам, впервые столкнулся с этим явлением в 1996 году. Блуждая по всемирной паутине, он начал словесный обмен с женщиной, с которой столкнулся в сайте знакомств.

Дама назвалась Кэролин и вступила в приятную беседу. «Она была очень кокетливой и привлекательной, обращал внимание только её несколько старомодный язык, - вспоминает исследователь. - Несколько раз повторила такое антикварное выражение, как «безлошадный экипаж». Это побудило меня прямо спросить: уж не дух ли она? Поначалу она отвергла моё подозрение, но под давлением всё же призналась, что утонула в 1911 году в возрасте 21 года».

Кэролин поведала Холифкоту, что она не единственная качующая в виртуальном мире. Дальнейшие исследования, по словам Холифкота, убедили его, что в мировой компьютерной сети можно обнаружить множество духов, но ... только женского рода. Причём умершие после 1868 года — после изобретения пишущей машинки. Наверно, те, кто умер раньше, доступа в Интернет найти не могут.

Так называемые исследования Холифкота вполне серьёзно обсуждаются в Интернете тысячами людей. И это служит ещё одним свидетельством тому - в какое необычайное время мы живём. Сегодня параллельно сосуществуют как бы две эпохи — средневековая (когда почту развозили в каретах и верили в приведения) и мир супер — современных технологий.

Упражнение 20. Запомните значения следующих терминов.

Брифинг - встреча официальных лиц с представителями средств массовой информации.

Роуминг — это система соглашений о взаимном использовании сетей двух и более компаний на территории одной страны (национальный роуминг), либо на территории разных государств (международный роуминг).

Международный роуминг – это использование номера своего телефона без кодов, за пределами своей страны.

Трансдоркт- перевод или письменный приказ банка своему корреспонденту выдать определенную сумму.

Драйвер - загружаемая в оперативную память программа, управляющая обменом данными между прикладными процессами и внешними устройствами.

Сервер - программа для сетевого компьютера, позволяющая предоставить услуги одного компьютера другому компьютеру.

Хост - главная ЭВМ. Сетевой компьютер, который, помимо сетевых функций выполняет пользовательские задания (программы, расчеты, вычисления).

Вероника - Вероника - система поиска информации в базах данных сети INTERNET по ключевым словам.

Адресат - 1. Получатель: лицо, получаемое корреспонденцию, груз;

2. Лицо, выдающее перевозной вексель.

Адресант - 1. Отправитель: лицо, посылающее корреспонденцию, груз.

2. Лицо, на имя которого выписан вексель.

Чатеры - любители поговорить друг с другом в Интернете.

Хакеры - сетевые пираты, промышляющие в Интернете.

Чат-рум - комната для общения в сети.

Киберкопы - отделы по борьбе с компьютерными преступлениями.

Упражнение 21. Запомните перевод следующих экономических терминов, словосочетаний.

частный труд	-	xususiy mehnat
валовая продукция	-	yalpi mahsulot
общий итог	-	umumiy yakun
торговый договор	-	tijorat shartnomasi
сырьё	-	Xomashyo
рост	-	o'sish
убыток	-	Zarar
разрешение	-	ruxsatnoma

Знаете ли вы, что...

В некоторых американских учебных заведениях, где готовят программистов, используют компьютеры с очень поучительным свойством. В случае ошибки студента в расчётах или введении неверной программы машина прекращает работу с ним, пока он громко не скажет: «прошу прощения, я ошибся». Если в течение минуты извинения не последует, компьютер отключается. Чтобы он заработал вновь нужно позвать преподавателя и дать неприятное объяснение. Словом, вежливость предпочтительнее.

Слово телевидение произошло от греческого *tele* «далеко» и от латинского *vedere* — «видеть». Видеть далеко. Видеть то, что происходит вне нас.

Происхождение слова газета связывают с наименованием серебряной монеты *gazeta* чеканки 1538 года. За такую цену жители Венецианской республики могли приобрести рукописный листок новостей.

«Золотой век» Древней Греции видел глашатаев, которые ходили по улицам Афин, возглашая о продаже рабов, скота и прочих товаров. Вот как звучала «рекламная песнь, предназначенная для древнего жителя Афин: «... разумная женщина будет покупать косметику по разумным ценам у Эсклиптоса». Это говорит о том, что реклама существует издревна.

УЗБЕКИСТАН - НАДЕЖНЫЙ ПАРТНЁР В СФЕРЕ СОТРУДНИЧЕСТВА

(Причинно – следственные отношения)

I. Выражение причинно – следственных отношений.

В простом предложении	В сложном предложении
<p>в результате от за неимением из-за, из, с + сущ. в род.п. вследствие ввиду</p> <hr/> <p>благодаря + сущ. в дат.п. по</p> <hr/> <p>в связи + сущ. в твор.п.</p>	<p>вследствие того что ... благодаря тому что ... так как поскольку ... потому что ввиду того что ...</p> <p>так что ...</p> <p>в связи с тем что ...</p>

Сравните:

Простое предложение	Сложное предложение
<p>За неимением времени было отложено решение ряда важных вопросов</p>	<p>Решение ряда важных вопросов было отложено, поскольку не было времени на их рассмотрение.</p>
<p>Из-за отсутствия средств не были достроены важные объекты.</p>	<p>В связи с тем что не было средств, важные объекты не были достроены</p>
<p>С непривычки дело продвигалось медленно.</p>	<p>Дело продвигалось медленно ввиду того что отсутствовали навыки в работе.</p>
<p>Благодаря распространению зарубежной экономической литературы стали общедоступными сведения о рыночной экономике в других странах.</p>	<p>Благодаря тому что получила распространение зарубежная экономическая литература, стали общедоступными сведения о рыночной экономике в других странах</p>

Ввиду непредвиденных обстоятельств деловую встречу пришлось отменить	Деловую встречу пришлось отменить ввиду того, что появились непредвиденные обстоятельства.
В связи с публикацией этой статьи в редакцию поступило много писем.	В редакцию поступило много писем, так как была опубликована эта статья. (В связи с тем, что была, опубликована эта статья ...).

II. Причинно – следственные отношения в предложениях с деепричастным оборотом.

Он настаивал на решении этого вопроса, так как считал его очень важным.	Он настаивал на решении этого вопроса, считая его очень важным.
Мы уступили, потому что видели настойчивость коллег.	Увидев настойчивость коллег, мы уступили.
Коммерсант остался доволен результатами переговоров, так как сделка была заключена.	Заключив сделку, коммерсант остался доволен результатами переговоров.
Благодаря тому что была достигнута независимость, Узбекистан выбрал свой путь развития.	Достигнув независимости, Узбекистан выбрал свой путь развития.

Упражнение 1. Трансформируйте простые предложения в сложные с помощью союзов **потому, так что, в связи с этим, потому, что.**

1. Этот вопрос почти не изучен. Придётся отложить его рассмотрение.
2. Развитие совместных предприятий имеет особое значение. Их товары пользуются огромной популярностью.
3. Требуется разработка специальной программы. Необходимо превратить туризм в источник доходов.
4. Моё выступление было ограничено. Трудно уложиться в предложенный регламент.

1. Они уезжают. Им было это необходимо.
2. Все собрались вовремя. Переговоры начались точно в назначенное время.
3. Президент фирмы в командировке. Этот вопрос пока не может быть решён.
4. Идёт волна инфляции. Следует пересмотреть некоторые проекты.

Упражнение 2. Как вы думаете, почему он так поступает?

1. Он никому не рассказывает о своих планах.
2. Он не любит признавать свои ошибки.
3. Он отказывается от помощи, хотя ему трудно.
4. Не дослушав до конца, он начинает доказывать свою точку зрения.
5. Он выбирает самые трудные темы курсовых работ.
6. Он допустил грамматические ошибки в работе.
7. Он загрустил.
8. Он не сказал ни слова.

Упражнение 3. Прочитайте предложения. найдите причину действия и следствие (результат) этой причины.

Я хочу стать экономистом, поэтому поступил на экономический факультет.

Узбекистан установил дипломатические отношения со многими странами, в связи с этим появилась возможность открыть совместные предприятия.

Я очень много работаю, поэтому у меня почти нет свободного времени.

Упражнение 4. Преобразуйте простые предложения в сложноподчинённые с придаточными причины.

1. Благодаря старанию и трудолюбию студент окончил вуз с отличием.
2. Докладчик долго не мог начать выступление из-за волнения.
3. Группа успешно сдала экзамены благодаря хорошей подготовке.

4. Вследствие неопытности переводчиком была допущена ошибка.

5. Благодаря открытию нового тоннеля Ташкент – Ош расширились экономические и культурные связи между Узбекистаном и Кыргызстаном.

6. Благодаря созданию новой программы развивается экспортный потенциал нашей страны.

Упражнение 5. Переведите на русский язык.

O‘zbekistonning tashqi iqtisodiy aloqalari yildan yilga rivojlanmoqda. Turli xil mamlakatlar bilan iqtisodiy, ilmiy – texnikaviy va madaniy aloqalarni rivojlantirish, ular bilan ikki tomonlama do‘stlik munosabatlarini mustahkamlash iqtisodiy va ijtimoiy muammolarini hal etishda muhim omil bo‘lib xizmat qiladi.

O‘zbekiston jahondagi o‘nlab mamlakatlar bilan savdo – sotiq qiladi. Ular orasida AQSH, Buyuk Britaniya, Fransiya, Hindiston, Xitoy, Singapur, Tailand, Turkiya va boshqa ko‘pgina mamlakatlar bor.

Упражнение 6. Прочитайте микротексты. Выпишите предложения с причинно – следственными отношениями.

1. Республика Узбекистан достигла международного признания. Она представлена почти во всех межгосударственных организациях. Благодаря тому что правовой базой государственной независимости нашей страны является Конституция, дальнейшее развитие предполагает не изоляцию от внешнего мира, а постоянный контакт с зарубежными государствами.

2. Благодаря тому что посольства стран-членов ООН действуют в Ташкенте, Узбекистан может своевременно доводить информацию о своей позиции до Совета Безопасности. Многие страны открывают свои посольства в столице Узбекистана.

3. В странах с развитой рыночной экономикой между банками существует жесткая конкуренция, в связи с этим банковские структуры предлагают все новые и новые формы сервисного обслуживания разных счетов.

Упражнение 7. Трансформируйте простые предложения в сложные.

1. Благодаря внедрению новейшей технологии продукция объединения заняла достойное место.

2. Из-за недоработки некоторых деталей машины не привлекали внимания покупателей.

3. Вследствие неблагоприятных обстоятельств задержан выпуск высококачественной продукции.

4. Благодаря установленным дипломатическим отношениям появилась возможность открытия различных совместных предприятий.

5. Вследствие проведенных реформ местная продукция пользуется спросом на мировом рынке.

6. Посол покидает страну ввиду сложившихся обстоятельств.

7. Благодаря правильному оформлению декларации таможенный контроль мы прошли быстро.

8. В связи со строительством моста эта дорога временно закрыта для транспорта.

9. Из-за затянувшейся дискуссии вопрос не был решён.

Упражнение 8. Употребив причинную конструкцию «по случаю...», скажите, что было сделано, (предпринято, произошло) в следующих ситуациях.

1. Намечаются праздничные мероприятия по случаю ...

2. Отмечается праздник «Навруз» в связи с чем ...

3. Университет готовится к юбилею, в связи с чем ...

4. Ожидается визит иностранных гостей в связи с тем, что ...

5. В страну прибыл глава государства, по случаю ...

Упражнение 9. Вместо точек вставьте слова из справки.

1) Более 60% продукции ввозится в республику **извне**, поэтому объём ввозимых товаров ... **вывозимых** из республики.

2) В период советской власти Узбекистан был ... **возможности** самостоятельного участия во внешнеэкономических **связях** с зарубежными странами.

3) ... **подписанному Договору между Узбекистаном и Россией** усилилась интеграция между этими **странами**.

4) ... что продукция “Совпластитала” **высокого** качества, это **предприятие** было награждено международным призом в Мадриде.

5) ... **подписания** ряда соглашений государственная политика в сфере внешнеэкономических связей усилилась.

СПРАВКА: благодаря, в связи с тем, выше, лишен. в результате.

Упражнение 10. Назовите возможную причину, из-за которой не состоялось намеченное действие или произошло действие нежелательное. Используйте слова, данные в скобках.

Самолёт был вынужден приземлиться в городе – спутнике (нелётная погода). Нормально разговаривать на текстильном комбинате было невозможно (шум прядильных станков). Новые технические средства не используются (безответственное отношение к делу). Добыча полезных ископаемых прекратилась (отсутствие новейшей технологии). В переводе было допущено много ошибок (переводчик плохо владел иностранным языком). Материалы проверки показали недостачу (недобросовестное отношение некоторых работников к своим обязанностям).

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЗБЕКИСТАНА

Условия внешнеэкономической деятельности Узбекистана коренным образом изменились по сравнению с тем, что было, когда республика входила в состав бывшего СССР. Это стало возможным благодаря обретению республикой 31 августа 1991 года государственной независимости. В заявлении Олий Мажлиса подчеркивалось, что “Республика Узбекистан, являясь равноправным членом Международного сообщества, выступает в международных отношениях в качестве суверенного государства, субъекта Международного права”.

Статус Узбекистана как равноправного субъекта международных отношений постепенно наполнился конкретным содержанием. В результате чего Узбекистан стал членом ООН и Организации экономического сотрудничества, вступил в Международные финансовые организации.

Мировое сообщество признало Узбекистан суверенным государством, благодаря чему значительно поднялся международный авторитет республики. Но вместе с тем повысилась ответственность в области внутренней и внешней политики, в результате чего возникла необходимость в проведении серьезных, радикальных реформ, в ликвидации однобокой структуры

хозяйства, в расширении качественно новых внешних экономических связей.

Развитие собственной внешнеэкономической деятельности является одной из гарантий независимости узбекского государства, фактором стабилизации его экономики.

Сегодня трудно представить страну, даже с большей территорией, многомиллионным населением, разнообразными ресурсами, которая могла бы развиваться без постоянных и масштабных экономических связей с другими странами.

Поскольку экономическая независимость обеспечивает суверенитет национальной экономики, устанавливает равноправные отношения с другими государствами, то вследствие этого неизмеримо повышается требовательность ко всей организации внешнеэкономической деятельности.

Успешное осуществление внешнеэкономической деятельности позволило ускорить общественно-экономическое развитие республики, преодолеть определенные этапы, которые прошли в свое время цивилизованные страны, используя достижения научно-технического прогресса и взаимовыгодных связей.

Главная цель стратегии внешнеэкономической деятельности — достижение действительной открытости экономики Узбекистана и ее интеграция с мировой экономической системой.

(по А.Алимову).

Комментарий к тексту.

внешнеэкономическая деятельность	-	tashqi iqtisodiy faoliyat
равноправный	-	teng huquqli
авторитет	-	obro'
реформа	-	islohot
однобокая структура хозяйства	-	ho'jalikning biryoqlama tuzilishi
гарантия	-	kafolat
стабилизация	-	barqarorlik
интеграция	-	qo'shilish

Задания к тексту:

1. Проверьте, правильно ли вы поняли текст.

а) Аргументируйте следующее положение текста: «Статус Узбекистана как равноправного субъекта международных отношений постепенно наполняется конкретным содержанием».

б) Как вы считаете, почему успешное осуществление внешнеэкономической деятельности позволит преодолеть определённые этапы, которые прошли цивилизованные страны?

2. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

а) Благодаря чему авторитет Республики Узбекистан растёт из года в год?

б) Почему необходимо развивать экономические связи с другими странами?

СОТРУДНИЧЕСТВО С ЯПОНИЕЙ

Узбекско – японские экономические связи зародились в 60-е годы XX века. Экспортируемое из Узбекистана хлопковое волокно покрывало до 20% потребности Японии, которая импортировала также узбекский шёлк, мёд, солодковый корень и некоторые другие товары.

В 1991 году Япония признала Узбекистан развивающейся страной, которой предоставляется льготная финансовая и материальная помощь по линии программы ООН. К её реализации приступили частные компании «Марубени», «Мицуи», «Нишше Ивайкорпорейшн», «Мицубиси корпорэйшн», ведущие переговоры по созданию нефтеперерабатывающих предприятий; изучаются возможности реализации проектов по хлопкопрядильным фабрикам; разработке месторождений полезных ископаемых; реконструкции предприятий и др.

Основные инвестиционные проекты, осуществляемые в Узбекистане с участием Японской стороны: строительство Бухарского нефтеперерабатывающего завода (Эксимбанк Японии); обустройство месторождения «Кокдумалак» (Эксимбанк Японии); развитие сети телекоммуникаций – строительство 25 АТС (ОЕСФ); производство томат – пасты на Газалкентском и Шахризьбском консервных комбинатах.

Однако в общем объёме иностранных инвестиций, доля японского капитала весьма незначительна. Причины заключаются

как в известной осторожности японских инвесторов, так и в отсутствии тщательно проработанных инвестиционных проектов, реализация которых была бы выгодна инвестору.

Кроме того, есть ряд направлений научно — технической деятельности, в которых Япония ограничивается закупкой готовых изделий или производством по лицензиям, что также может способствовать расширению экспортного потенциала республики. Привлечь японский капитал можно под закупку и исследования в области космической, атомноэнергетической, военной техники, средств глубоководных исследований, оборудования для фундаментальных физических и биологических исследований.

Задания к тексту:

1. Прочитайте текст.
2. Ответьте на вопросы
 - а) Когда зародились узбекско — японские экономические связи?
 - б) Что экспортировал Узбекистан в Японию?
 - в) Какую помощь оказывает Япония Узбекистану?
 - г) Почему в общем объёме инвестиций доля Японии незначительна?
3. Переведите на узбекский язык последний абзац.
4. Как Вы думаете, чем ещё можно привлечь японских инвесторов?

Упражнение 11. Выпишите предложения с конструкциями, выражающими причину.

1. С досады им пришлось покинуть зал заседаний.
2. Мы готовы были провалиться сквозь землю от стыда.
3. Бросить курить — это сложно, но необходимо для здоровья.
4. В результате реорганизации факультета выделилось несколько новых кафедр.
5. Гуманитарный груз пришёл для пострадавших от стихийного бедствия.
6. Эти слова вырвались у него в результате потери контроля над собой.
7. От скуки мы решили погулять по городу.
8. За неимением времени я не пошёл на встречу.

9. По халатности службы спасения произошло это происшествие.

Упражнение 12. Прочитайте микротекст. Какие грамматические конструкции выделены в тексте? Составьте максимальное количество вопросов к тексту.

В связи с лавинообразным нарастанием открытий, нововведениями в мировой системе хозяйствования, **ускорением** научно-технического прогресса сегодня ни одна страна, даже имеющая мощный потенциал, не может развиваться изолированно, вне широкого международного сотрудничества. **Вследствие того что** необходимо провести радикальную реформу экономики Узбекистана, особое значение имеет и качественное изменение внешнеэкономической деятельности. Это обеспечит интеграцию промышленно-хозяйственных звеньев в международное разделение труда и превратит внешнеэкономические отношения в органический элемент производственного процесса.

Лавинообразный - qorqo'chqanday holat

Изолированный - ajratilgan, xolis, ayrim

Упражнение 13. Как вы понимаете пословицу «Ум хорошо, а два лучше». («Bir kalla – kalla, ikki kalla - tilla»). Применима ли она в решении вопросов, касающихся внешнеэкономической деятельности?

Упражнение 14. К данным предложениям задайте по два вопроса, начиная с вопросительных слов: **Почему ...? и Вследствие чего?....**

1. Вследствие неоправданного высокого уровня размеров таможенных платежей, сдерживается рост экспорта товаров.

2. Из-за отсутствия сертификата качества международного образца невозможно заключить контракты.

3. Низкая эффективность деятельности маркетинговых служб приводит к снижению экспорта.

4. Плохая проработка экспортных контрактов мешает выходу местных товаров на внешний рынок.

Упражнение 15. Прочитайте микротексты. Какая мысль их объединяет?

1. Житель Денвера Генри Мор собрался открыть мастерскую по мелкому ремонту автомобилей. Так как первый же клиент пожелал заменить систему питания и тормозов, Мор решил расширить свое дело. Идея в конце концов оказалась плодотворной. Генри Морю сопутствовал успех, потому что пожелания клиента для него стояли на первом месте.

2. Роберт Миллер начал работать с 8-летнего возраста в магазине, открытом ещё его дедушкой в 1921 году. Владельцам маленьких магазинов сложно конкурировать с крупными корпорациями, продающими товары по более низкой цене. Но Миллер добился успеха благодаря тому, что он ориентировался на покупателя, для которого качество товара имеет большее значение, чем цена.

Упражнение 16. Ответьте на вопросы, раскрывая причину действия, качества, состояния.

Образец: Что заставляет людей говорить неправду? Трусость?
— Да, зачастую люди говорят неправду из — за трусости.

1. Почему остановилось движение на дорогах? Обильный снегопад?

2. Это от землетрясения появились трещины на стенах?

3. Почему отказались от наших предложений? Из скромности?

4. Почему ошибаются в людях? По молодости.

5. Почему такой интерес к Узбекистану? Оригинальный путь экономического развития?

6. Что послужило запретом на говядину в Европе? Ящур? Коровье бешенство?

7. В Узбекистане расширяются возможности получить образование за рубежом. И в Америке, и в Англии?

8. Почему он ушёл раньше времени? Ему нездоровится?

Упражнение 17. Передайте содержание микротекста одним предложением.

Поскольку для нормального развития рыночной экономики необходимы инвестиции, правительство Узбекистана поставило перед собой задачу сделать климат зарубежных инвестиций республики одним из наиболее привлекательных в СНГ. Иностранные инвесторы имеют множество стимулов и налоговых льгот для создания деловых отношений, но наилучшим стимулом все же стало повышение качественного уровня экономики Узбекистана.

Упражнение 18. Назовите результат действия в следующих ситуациях, являющихся причиной. Используйте придаточные предложения следствия.

Образец: Погода внезапно испортилась. – Погода внезапно испортилась, так что вылет откладывается на два часа.

1. Это постановление опубликовано во всех газетах.
2. Я свободно владею английским языком.
3. Мы хорошо подготовились к двусторонним переговорам.
4. Я уверен, что набрал максимальное количество баллов.
5. Ставки арендных помещений для офисов очень высокие.
6. Не сформирована комплексная защита предпринимательства.
7. Нам не хватает информации о конъюнктуре рынка.
8. Доступ сырья ограничен.

Упражнение 19. Простые предложения преобразуйте в сложноподчинённые с придаточным причины, а затем с придаточным следствия.

Образец: Мы ещё плохо говорим по-русски. Нас иногда трудно понять.

а) Нас иногда трудно понять, так как мы ещё плохо говорим по-русски.

б) Мы ещё плохо говорим по-русски, так что нас иногда трудно понять.

1. Поток информации прекратился. В компьютере оказался вирус.
2. Машина не остановилась. Вышла из строя тормозная система.
3. Стояла сильная жара. Дышать было трудно.

4. На остров обрушился снегопад. Связь была прервана.

5. Подводная лодка внезапно поднялась на поверхность воды. Шхуна с рыбаками затонула в океане.

Упражнение 20. Прочитайте текст «Бизнесмен из Германии».

Выпишите из текста предложения с причинно – следственными отношениями. Составьте тезисный план текста. Найдите русский эквивалент пословице «Bugungi ishni ertaga qo‘utma». Как вы думаете, связан ли смысл данной пословицы с основной мыслью текста.

БИЗНЕСМЕН ИЗ ГЕРМАНИИ

Можно по-разному оценивать успехи Республики Узбекистан на пути независимого развития. Мы, жители, оцениваем их “изнутри”, мировое сообщество - извне. Для того, чтобы оценка была объективной, необходимо совпадение позиций. Красно-речивым в этом смысле является мнение бизнесмена из Германии, который считает, что Узбекистан - наиболее благоприятное место для бизнеса, поскольку в республику активно привлекаются иностранные инвестиции.

Михаил Дик - москвич, в Германии живет 14 лет, сегодня президент семейной фирмы “Универсал-импорт-экспорт”. Вследствие того, что в Ташкент приезжает пятый раз, город считает его своим. Благодаря этому заключались контракты, есть любопытные проекты.

Цель нынешнего приезда - подписание пяти-шести договоров с подразделениями “Хлопкопрома” в Андижанской и Ташкентской области на поставку оборудования для переработки сельхозпродукции.

Фирма поставляет мини-комплексы и мини-заводы по производству детского питания, масла, муки, пива, переработки шерсти, кожи, отходов хлопка. Благодаря тому, что отходы при переработке улучшают качественные характеристики, цена их возрастает в 3 раза, в связи с чем возрастает и прибыль хозяйства.

Фирма поставила в Карши высокоэффективное шерстемоечное оборудование, благодаря которому качество шерсти значительно повысится. Ввиду того, что процесс доставки оборудования в наш регион очень сложен, создали совместное предприятие, цель

которого доставлять грузы автомобилями в Среднюю Азию, Монголию, Китай.

Благодаря созданию совместной стоматологической поликлиники, укомплектованной очень надежным и современным оборудованием из Германии, жители Ташкента могут получить квалифицированную помощь. Поскольку расценки здесь гораздо ниже кооперативных, услуги поликлиники доступны каждому. Взамен фирма получит хлопок. Ввиду того, что было разрешено хозяйствам самостоятельно продавать до 15 % хлопка, значительно упростилась процедура вывоза сырья. В связи с этим можно ожидать новых деловых предложений от западных фирм, нового притока средств.

«Узбекистану Богом даны все условия для прогресса и процветания, благодаря тому, что здесь богатейшие сырьевые ресурсы, трудолюбивый, приветливый, гостеприимный народ, стабильная обстановка. В результате сотрудничества с развитыми странами, ваш народ может по-хозяйски распорядиться неисчерпаемой сырьевой базой, стать в ряд мощных товаропроизводителей, завоевать мировой рынок. Наша фирма хотела бы внести свой посильный вклад в развитие базы переработки вашей сельхозпродукции для того, чтобы продавать товар на Западе. Это реально».

(М. Дик)

Упражнение 21. Как вы думаете, почему созданы следующие совместные предприятия. Свои рассуждения начните с конструкции «Если бы ..., то ...» и закончите выводом: «Я думаю, что ...».

СОВМЕСТНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

Узбекско – американское совместное предприятие «Зарафшан – Ньюмонт» - производство золота методом кучного выщелачивания.

Узбекско – панамское совместное предприятие «Электрохимзавод»- производство химических средств защиты растений.

Узбекско – испанское совместное предприятие «Кызыл-кумцемент»- производство, расфасовка и упаковка цемента.

Узбекско – китайское совместное предприятие «НКЗ – Кимё-ЛТД» - пошив полипропиленовых мешков.

Узбекско – турецкое совместное предприятие «Нисо ЛТД» - производство макаронных изделий.

Узбекско – российское совместное предприятие «НГМК – Ортомедфармсервис» - производство ортопедических изделий.

Узбекско – украинское совместное предприятие «Навои-импозмашина» - ремонт и сборка пожарных машин.

Узбекско – российское предприятие «Юсинком» - производство сорбентов для осветления растительных масел.

Узбекско – российское совместное предприятие «Спутник – Навои» - автотранспортные услуги и туризм.

Филиал совместного узбекско – американского предприятия «Уздунробита» - услуги сотовой связи.

Узбекско – российское совместное предприятие «Навои – Лада» - услуги по ремонту автомобилей.

Узбекско – российское предприятие «Добродея» - обеспечение населения медикаментами.

Упражнение 22. Прочитайте микротекст. Дайте название. Ответьте на вопросы: Почему фирма “Саланг Групп” является самой крупной в Иране? С какой целью она открылась в Ташкенте? Передайте содержание текста с помощью сложноподчиненных предложений со значением причины.

В Ташкенте открылось представительство иранской фирмы «Саланг Групп», которая является самой крупной фирмой в стране. В ее распоряжении находятся более 700 заводов и фабрик во многих странах Европы и Персидского залива. Фирма открылась с целью налаживания производства товаров, причём все они будут реализовываться в республике. Для того, чтобы наладить совместное производство по пошиву верхнего трикотажа, иранская фирма предоставит технологию, оборудование и специалистов – наладчиков.

(по А. Тимурову).

Упражнение 23. Переведите на русский язык следующие словосочетания.

Biznes strategiyasini ishlab chiqish - ...

Bozor iqtisodiyotiga o'tish - ...
Markaziy Osiyoga qiziqish katta - ...
Inson mehnati va uning mahsuli - ...
Daromad-farovonlikning asosiy sharti - ...
Kelajakka ishonch - ...
Yangi texnika va texnologiya sotib olish - ...
Sanatsiya — iqtisodiy barqarorlik omili - ...
Milliy iqtisodiyotimizning rivojlanishi - ...
Mulikka egalik hissi - ...

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ УЗБЕКИСТАНА

Активное и всестороннее развитие экономических связей с различными странами является важным фактором и средством укрепления дружественных отношений между ними, содействует решению экономических и социальных проблем.

Любое государство, малое или крупное не может обходиться без внешних экономических связей, поскольку ассортимент изделий, выпускаемых в мире, составляет несколько миллионов разновидностей, и ни одно государство не в состоянии производить все их у себя. Поэтому внешнеэкономические связи являются одним из важных средств удовлетворения различных потребностей государства, способствуют ускорению научно-технического прогресса, сближению наций и народностей, подъему мощи государства и уровня жизни населения.

Участие Узбекистана в мировом сотрудничестве и в международном разделении труда определяется его природно-географическими, культурными, историческими условиями, трудовыми навыками населения и другими потенциальными возможностями.

Основными товарами экспорта Узбекистана являются хлопок-волокно, шелк, шкурки каракуля, машины и оборудование, станки для текстильной промышленности и многое другое.

Расширяется сфера самостоятельного выхода предприятий, объединений, фирм на мировой рынок, что стимулирует создание новых организационно-хозяйственных структур.

Узбекистан торгует с десятками стран мира. Среди них такие страны, как США, Великобритания, Франция, Япония, Индия,

Китай, Сингапур, Таиланд, Турция и многие другие. Но большая доля внешнеэкономических связей республики приходится на страны так называемого ближнего зарубежья.

Продукция совместных предприятий Узбекистана отправляется во многие зарубежные страны. Огромной популярностью пользуются, например, товары совместных предприятий: “Совпластитал”, созданного с итальянской фирмой “Альма-Реза”, “Ташинтерм” - с Китайской Народной Республикой, Узбекско - Американско - Индийского СП “Юнитех интернейшнл” и других.

Как одно из основных и важных направлений внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан необходимо рассматривать развитие международного туризма, во всем мире туризм развивается быстрыми темпами и очень скоро займет ведущее место. В мировом масштабе есть государства, которые живут и процветают на основе развития туризма.

Упражнение 24. Закончите данные предложения, подобрав подходящие по смыслу конструкции из правого столбца.

- | | |
|--|--|
| 1. Экономика рынка настоятельно требует ... | 1. необходимо совершенствовать систему морального и материального стимулирования предприятий-экспортёров и отдельных работников. |
| 2. Перспективным направлением для республики является ... | 2. вследствие распространения зарубежной экономической литературы. |
| 3. В целях более активного привлечения к работе во внешнеэкономической сфере квалифицированных специалистов, ... | 3. разработки и внедрения программы по подготовке и переподготовке кадров для работы в специализированных отраслях сферы услуг, осуществляющих внешнеэкономическую деятельность. |
| 4. Сведения о рыночной экономике развитых зарубежных | 4. развитие приграничной торговли, создание зон свободного |

стран стали общедоступными, предпринимательства, которое можно рассматривать как органичное вовлечение республики в систему мирового хозяйства.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

НЕЗАВИСИМЫЙ УЗБЕКИСТАН.

31 августа 1991 года на всю планету была торжественно провозглашена государственная независимость Узбекистана и образование самостоятельного суверенного государства - Республики Узбекистан.

Акт провозглашения независимости Узбекистана был с пониманием и одобрением воспринят зарубежными странами, мировым сообществом, так как он исходил из предусмотренного международно-правовыми документами права на самоопределение.

Своей основной целью республика ставит прочный мир, разоружение, ликвидацию ядерного и другого оружия массового уничтожения, солидарность народов и гуманистические принципы. Узбекистан теперь открыт для взаимовыгодных и равноправных партнеров.

Сбылась вековая мечта узбекского народа, чаяния всех людей земли узбекской. Отныне суверенный народ Республики Узбекистан обладает всей полнотой государственной власти, самостоятельно определяет свое устройство, принципы жизни. Отныне его судьба в его собственных руках.

ПУТИ РАЗВИТИЯ УЗБЕКИСТАНА

Опыт некоторых западноевропейских и исламских государств наглядно демонстрирует разность выхода на мировую арену из сложившихся социально-экономических ситуаций. К примеру, в исламских государствах развитие происходило за счет притока европейского интеллекта, а в европейских странах за счет собственного интеллекта и притока дешевой рабочей силы, в основном из азиатских стран. Как в экономическом, так и в социально-политическом масштабе трудно найти нечто общее с

происходящими событиями в бывшем СССР. На сегодняшний день, когда четко определились контуры государств, входящих в СНГ, все члены содружества пытаются выбрать свой путь развития и определить собственную политику с учетом развития других стран.

Экономическое развитие всех без исключения стран СНГ, их связи развиваются в двух плоскостях.

Во-первых, страны входящие в содружество независимых государств при всем желании не могут преодолеть экономического притяжения бывшего Советского Союза, так как вопросы топливно-энергетического, оборонного характера не могут быть решены быстро и безболезненно.

Во-вторых, возникла необходимость создания банковской системы, через членство в МВФ, привлечения иностранного капитала в виде инвестиций и создания совместных предприятий. При выборе экономического пути развития Узбекистана были рассмотрены несколько моделей. Учитывалось территориальное соседство и схожесть социально-экономической структуры. Наша республика имеет свою твердую экономическую политику.

(Д. Расулев).

Упражнение 25. Прочитайте текст. Выпишите те ключевые позиции, которые являются наиболее важными.

УЗБЕКИСТАН ОТКРЫТ ДЛЯ МИРА.

С первых дней независимости руководством республики была поставлена задача ускоренного формирования собственной системы управления внешнеэкономическим комплексом. Для решения этой задачи, для формирования и проведения единой внешне-экономической политики, обеспечения общегосударственных интересов на внешнем рынке и было создано в феврале 1992 года Министерство внешних экономических связей.

Работа базируется прежде всего на развитии торгово-экономических отношений вне зависимости от идеологии, равноправном и взаимовыгодном сотрудничестве, приоритете норм международного права над национальными, разумном балансе между конкуренцией и сотрудничеством, создании режима

наибольшего благоприятствования для стран и отдельных иностранных инвесторов.

Думается, сама жизнь показала, насколько верными были избранные приоритеты. Ещё в 1991 году внешняя торговля была практически полностью ориентирована на страны бывшего Союза. А по данным на 2001 год торгово – экономические отношения установлены более чем со 140 странами мира. Узбекистан стал полноправным членом более 30 авторитетных международных экономических и финансовых организаций, таких, как Мировой банк, МВФ, Европейский банк реконструкции и развития, Азиатский банк развития, Международный консультативный комитет по хлопку. С 39 странами заключены соглашения о поощрении и взаимной защите инвестиций.

Кстати сказать, привлечение иностранных инвестиций, создание благоприятного инвестиционного климата было и остаётся стратегической задачей государства. Вся предыдущая работа в этом плане позволила привлечь в экономику республики около 12 миллиардов долларов США иностранных инвестиций, создано более 3800 предприятий с участием иностранного капитала.

Впереди решение новых задач. И среди них прежде всего привлечение и поощрение инвестиций, установление контактов с потенциальными инвесторами, формирование совместных производств. По образному выражению главы государства «приток в Узбекистан инвестиций, прежде всего прямых, - это тот кислород, без которого невозможна нормальная жизнь и здоровье каждого отдельного человека».

(«Народное слово», март 2001 г.)

Упражнение 26. Запишите перевод следующих экономических терминов.

процесс	-	jarayon
взаимно	-	o'zaro
реконструкция	-	qayta tiklash
предметы потребления	-	iste'mol mollari
разделение труда	-	mehnat taqsimoti

Упражнение 27. Запомните толкование следующих терминов.

Инвестиция — долгосрочное вложение капитала в различные отрасли хозяйства с целью получения прибыли.

Реимпорт — покупка и ввоз из — за границы отечественных товаров, которые не подвергались там переработке.

Валютные операции — вид банковской деятельности по купле — продаже валюты.

Внешние займы — займы, которые получены от зарубежных кредиторов или предоставлены иностранным заёмщикам, при осуществлении которых возникают кредитные отношения между государствами, банками, монополиями, основная форма международного кредита.

Клиринг — система международных безналичных расчётов, основанная на зачёте взаимных требований и обязательств.

Знаете ли вы, что...

С чувства удивления начинается всякое истинное познание (Платон).

Длина Китайской стены 4250 миль, ширина — 6 всадников.

1 сухопутная миля — 1 км.609 м.

1 морская миля — 1 км. 852 м.

Верста — русская мера длины, равна 500 сажням, 1 км. 67 метров.

ЧЕЛОВЕК И РЫНОК

(Организация связного текста)

Понятия	Умения создать высказывание
<p>I. Текст – высказывание на определённую тему</p>	<p>1. Обеспечить логическую последовательность изложения. 2. Выделить основную мысль 3. Соблюдать абзачное членение текста.</p>
<p>II. Стили речи:</p> <p>разговорный, книжный (научный, деловой, художественный, публицистический)</p> <p>Речевая ситуация: а) официальная или неофициальная обстановка; б) с одним человеком или со многими людьми; в) цель: общение, сообщение, воздействие.</p>	<p>1. Правильно выбрать ситуацию общения. 2. Уметь сохранить выбранный стиль речи до конца высказывания</p>
<p>III. Типы речи:</p> <p>Описание, повествование, рассуждение.</p>	<p>1) Выбрать необходимые средства связи речи для каждого типа. 2) Уметь выделить главное и второстепенное. 3) Придать речи эмоциональную окраску.</p>

I. СРЕДСТВА ОРГАНИЗАЦИИ СВЯЗНОГО ТЕКСТА

Речевая функция	Лексические средства
<p>Единство или близость субъекта, объекта, места действия.</p>	<p>Он, этот, тот(же), такой (же), таков, всё это, все эти, это всё, здесь, там, сюда, туда, всюду, выше, ниже.</p>
<p>Причина и следствие, Условие и следствие.</p>	<p>(и) поэтому, потому, так как, отсюда следует, откуда, вследствие, в результате, в силу этого,</p>

	в зависимости от этого, в связи с этим, согласно этому, в таком случае, при этом условии.
Временная соотнесённость	Сначала, прежде всего, в первую очередь, предварительно, в настоящее время, сейчас, одновременно, в то же время, ранее, снова, вновь, потом, в дальнейшем, в последующем, впоследствии, до сих пор.
Порядок изложения мысли	Во-первых, во-вторых, и т.д., Затем, далее, наконец, в заключение.
Сопоставление и противопоставление	Однако, но, а, же, как ..., Так и ..., так же, как и ..., Не только, но и ...; по сравнению, в отличие, в противоположность, с одной стороны, с другой стороны, в то время как, между тем; вместе с тем.
Дополнение или уточнение	Также, и, причем, при этом, вместе с тем, главным образом, особенно, кроме, сверх того, более
Ссылка на предыдущее или последующее высказывание	В том числе, в случае, то есть, (а) именно; Как было сказано (показано, отмечено, получено, обнаружено) <div style="text-align: center;"> <p>говорилось как / указывалось \ отмечалось выше подчёркивалось</p> </div> согласно этому, соответственно этому, в связи с вышеизложенным, данный, рассматриваемый и т.д., такой подобный, аналогичный, подобного рода (типа), следующий, последующий, некоторый, многие из них, один (некоторые) из них, большая часть, большинство.

	<p>Во вступительной части говорится о...</p> <p>В основной части значительное место отводится...</p> <p>В заключении подводятся итоги (делается вывод, даётся оценка и т.д.)</p>
4. Цель статьи	<p>Цель статьи показать (обобщить), дать анализ (оценку)...</p> <p>Статья ставит своей целью...</p>
5. Адресат статьи	<p>Статья адресована ...</p> <p>Статья рассчитана ...</p> <p>Статья представляет интерес для ...</p>

III. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА, ОФОРМЛЯЮЩИЕ РЕЦЕНЗИЮ

Смысловые компоненты текста	Языковые средства выражения
<p>1. Название и тема статьи</p> <p>2. Проблематика статьи</p> <p>3. Композиция статьи</p> <p>4. Оценка</p>	<p>См. табл. II.</p> <p>См. табл. II.</p> <p>См. табл. II.</p> <p>а) В случае положительной оценки: Тема статьи особенно интересна, так как ... Проблема, поставленная в статье, чрезвычайно актуальна ... Положительным моментом можно считать то, что ... Проблема освещена всесторонне.</p> <p>б) В случае отрицательной оценки: Тема статьи не представляет большого интереса ... Тема, рассмотренная в статье, неактуальна ... Отрицательным моментом можно считать то, что ... Слабой стороной является то, что ...</p>

	<p>Тема раскрыта недостаточно полно.</p> <p>Проблема освещена односторонне.</p> <p>Ход рассуждений автора представляется неубедительным.</p> <p>В статье некоторые цифры требуют уточнения.</p>
--	---

IV. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА, ОФОРМЛЯЮЩИЕ ДИСКУССИЮ

Смысловые компоненты	Языковые средства выражения
1. Вопросы к выступающему	<p>Извините, я не понял ...</p> <p>Извините, можно узнать (уточнить, спросить) ...</p> <p>Скажите, как вы считаете ...</p> <p>Как вы смотрите на то, что...</p> <p>Вам не кажется, что ...</p>
2. Желание вступить в дискуссию	<p>Я хочу сказать, что ...</p> <p>Позвольте сказать несколько слов о том, что ...</p> <p>В связи с выступлением ... мне хочется сказать, что ...</p>
3. Выражение согласия	<p>Я согласен с основными положениями доклада ...</p> <p>Я согласен с высказанными здесь мнениями ...</p> <p>Я разделяю (поддерживаю) данную точку зрения ...</p>
4. Выражение несогласия	<p>Я не могу согласиться с тем, что ...</p> <p>Я не согласен с данным мнением ...</p> <p>Я придерживаюсь противоположной точки зрения.</p>
5. При необходимости — дополнить или уточнить	<p>Необходимо дополнить сказанное тем, что ...</p> <p>С моей точки зрения, данное положение следует уточнить;</p> <p>Всё сказанное бесспорно, но необходимо дополнить ...</p> <p>Я вполне согласен, но в дополнение хотелось бы остановиться ...</p>

6. Аргументация собственной точки зрения	Мне кажется, что ... Я считаю (думаю, полагаю), что ...
7. Рассуждение	Представим себе, что ... Допустим, что ... Если допустить, что ..., то ... Предположим, что ...
8. Сопоставление точек зрения	Если мы примем эту точку зрения, то мы должны будем согласиться и с тем, что ... Мы утверждаем следующее ... Хотя есть и другое мнение ...
9. Обобщение, вывод ...	Итак, (таким образом) ... Из сказанного ясно, что ... Отсюда следует, что ... На основании этого можно заключить, что ...
10. Смягчение полемичности дискуссии	Данные точки зрения ... Очевидно, возможны различные подходы к данной проблеме.

Упражнение 1. Прочитайте три микротекста. Сравните их с точки зрения стиля.

а) Удовлетворение потребностей - конечная цель всей экономической деятельности. По тому, в какой степени насыщаются потребности общества в целом, отдельных групп потребителей и каждого человека, можно судить об уровне развития экономики.

б) Если все люди живут хорошо, не испытывают никаких трудностей, значит уровень развития экономики можно считать высоким.

в) Выдающийся американский экономист русского происхождения Василий Леонтьев родился 5 августа 1906 года в Санкт-Петербурге в семье профессора экономики. В 1925 году он окончил Ленинградский университет.

Упражнение 2. Согласны ли вы со следующим мнением?

1. Предприимчивым людям прежде всего нужна смелость.
2. Собрать капитал — это увлекательная игра.
3. На сегодняшний день миллион суммов — это ещё не капитал!

Упражнение 3. Как вы понимаете значение следующих пословиц?

1. Чтобы выгодно продать, надо «показать товар лицом».
2. Надо уметь показать товар, ведь «за показ денег не берут».

Упражнение 4. Прочитайте следующий микротекст и составьте аннотацию, пользуясь таблицей.

СДЕЛКА

В этой библейской истории рассказывается о спекулятивной сделке египетского фараона и его советника Иосифа, наделенного от Бога даром прорицания. Благодаря этому дару Иосиф сумел разгадать сны фараона и предсказать, что Египет ждет семь лет больших урожаев и семь лет - неурожайных, голодных. Исходя из этого прогноза, Иосиф посоветовал фараону, в первые семь урожайных лет установить хлебный налог в размере 20 % урожая, а остальное зерно скупать за счет казны и хранить все, что получено, до начала голодного периода. Поскольку урожаи были высоки, цена зерна упала, и с малыми затратами удалось закупить огромное его количество. «И скопил Иосиф хлеба весьма много, как песку морского, так что перестал и считать; ибо не было счета». Когда же настал в Египте голод, фараон повелел Иосифу начать торговать накопленным хлебом. «Из всех соседних стран приходили в Египет покупать хлеб у Иосифа, ибо голод усилился по всей земле». Цена хлеба при таком повышении спроса над предложением взмыла до небес, и фараон вернул себе затраченные на покупку хлеба деньги с лихвой - вся страна оказалась у него в долгу, и люди даже сами продавались ему в рабство, чтобы спасти свои семьи от голодной смерти.

Так рыночная спекуляция уходит в глубины истории, и пока спрос и предложение будут ежедневно меряться силами на рынке, искушение «фараоновой спекуляцией», будет вновь и вновь возникать перед людьми.

Поэтому для того, чтобы механизм рыночной балансировки спроса и предложения работал на благо страны, необходимо поддерживать равновесие сил продавцов и покупателей и не давать никому захватывать абсолютную власть над формированием цен.
(И. Липсиц).

Упражнение 5. Расскажите какую – нибудь историю, концовкой которой была бы одна из следующих фраз:

- а) Хочешь - не хочешь, а сделать придется;
- б) Спорь - не спорь, а согласиться придется;
- в) Думай - не думай, я все-таки прав;
- г) Знаешь - не знаешь, а завтра экзамен.

Упражнение 6. Перед вами начало и конец одного рассуждения. Напишите его основную часть, раскрыв выдвинутые тезисы.

Мы вошли в рынок, не оценив глубины кризисообразующих факторов.

.....

Только изменив структуру этой экономики, придав ей рыночный характер, можно запустить в действие и рыночные механизмы.

Упражнение 7. Продолжите рассуждение, выбрав из двух предложенных тезисов какой – нибудь один.

Свободное время! От того, как ты проводишь его, зависит, как и чему ты учишься в жизни, каким ты хочешь стать человеком, сможешь ли ты прожить жизнь, по – настоящему.

- а) свободное время – прекрасное время.
- б) свободное время – трудное время.

Упражнение 8. Напишите рецензию на статью, прочитанную вами на прошлой неделе.

Упражнение 9. Примите участие в дискуссии «Нужна ли была Узбекистану «рыночная экономика».

Упражнение 10. Прочитайте тексты и выскажите свою точку зрения.

РЫНОК СОЗДАЁТ ИНФОРМАЦИЮ

Спрос и предложение (или рыночная конкуренция предложений цен и товаров) создают показатели ценности, имеющихся в наличии ресурсов. Способность рынка создавать высококачественную информацию по низкой цене представляет собой одно из главных, хотя и наименее ценных достоинств. В этом процессе важную роль играют посредники.

Но что же такое рынок? - спросите вы. На этот вопрос ответить нелегко. Ясно, что это не место, где продаются товары, хотя иногда его можно идентифицировать с конкретным местом. Не поддается рынок и наблюдению в обычном значении этого слова. Рынок - это комплекс взаимоотношений, конкуренция предложений цен и товаров. Рынок присущ не только капитализму. Он не обязательно связан с частными фирмами и частным сектором. Взаимосвязи, характеризуемые конкурирующими предложениями цен и товаров, присущи также политическому процессу и правительственным структурам. Для функционирования рынка не нужно денежного обмена, хотя деньги в огромной степени облегчают его работу. К примеру, абитуриенты, выбирающие себе специальность, и ректоры, размышляющие, какие предметы включить в учебные планы, уже участвуют в рыночном процессе.

Некоторые виды рынка, в частности фондовые и товарные биржи, хорошо организованы. Посредники, брокеры и профессиональные биржевые маклеры являются специалистами в организации рынка и, следовательно, в производстве ценной информации.

Люди, полагающие, что знают больше, чем другие о связи между сегодняшними и будущими нехватками, хотят купить товар в один период времени и продать его в другой. Если расчет оказывается правильным, их прозорливость вознаграждается прибылью, и товары переносятся из периода меньшей нехватки в период большей нехватки. Но, допустив ошибку, эти люди могут потерять вложенный капитал.

Поскольку цены служат наиболее верным показателем дефицита, то они представляют собой ценную информацию.

РЫНОК И ЕГО ФУНКЦИИ

Рынок представляет собой систему экономических отношений, обеспечивающих эффективное функционирование народного хозяйства, на основе заинтересованности товаропроизводителей в получении прибыли. Рынок - это форма связи производства с потреблением, производителей продукции друг с другом, всех звеньев общественного производства и видов хозяйственной деятельности посредством процессов купли-продажи товаров, капиталов, рабочей силы, жилья, технологий и т.п.

Однако понятие рынок используется и в узком смысле слова. В узком смысле слова рынок - это сфера непосредственного товарного обращения, обмена денег на товары и товаров на деньги. Рынок товаров является сердцевинной рыночной системы. Он может эффективно функционировать лишь во взаимосвязи с другими рынками - капиталов, проектных и подрядных работ, рабочей силы, жилья, информации, технических новинок, патентов и др.

При этом каждый из этих рынков имеет свои особенности, различные формы организации, но в то же время всем им присущи общие черты. В условиях рынка все участники экономической жизни добиваются высокого качества продукции и услуг, снижения издержек производства, лучшего удовлетворения запросов потребителей экономическим принуждением, с одной стороны, и материальной заинтересованностью - с другой.

Для рынка характерно свободное ценообразование по преобладающему кругу товаров. В то же время необходим государственный контроль за ценами только по некоторым из товаров. Например, в ряде западных стран установлены твердые цены на хлеб, молоко, мясо. Таким образом, без свободных цен, реагирующих на соотношение спроса и предложения, рынок функционировать не может.

Для рыночных отношений характерна конкуренция. Она охватывает все сферы деятельности, ориентированные на рынок. Конкуренция сдерживает рост цен и ориентирует производство на лучшее удовлетворение потребностей. Именно конкуренция делает предприятия восприимчивыми к техническим новинкам. Дефицит несвойственен рынку. Он возникает, как правило, лишь при особых обстоятельствах. Кроме того, дефицитными в начальный период, как правило, являются товары-новинки, производство которых еще не развернуто. Вместе с тем преодоление

дефицита на рынке достигается не только расширением производства, но и ростом цен.

Рыночная система хозяйствования жестко и безжалостно действует против тех товаропроизводителей, которые не выполняют требований рынка, и между тем поощряет инициативных и компетентных, умелых и настойчивых, способных идти на оправданный хозяйственный риск.

Современный рынок может эффективно функционировать лишь при регулирующей роли государства. Государство призвано оградить рынок от недобросовестной конкуренции.

Рынок обладает широкими информационными возможностями: на биржах, ярмарках, в коммерческих центрах и торговых домах концентрируется богатейшая информация о наличии товаров, о спросе, ценах, курсах акций и т.п. Обобщение, анализ и использование этой информации приносят большую выгоду, как непосредственным участникам рыночных отношений, так и государству.

Многие из функций, которые в настоящее время реализуются органами государственного управления, рынком осуществляются более эффективно. Например, влияние государства на качество продукции ниже, чем рыночная конкуренция, заставляющая бороться за “выживаемость” в рыночной системе.

Упражнение 11. Вам необходимо заключить сделку с торговой фирмой. Изложите цель своего визита, используя следующие конструкции.

- I. 1. Я пришёл, чтобы обсудить вопрос о ...
2. Я хотел бы начать с ...
- II. 1. Наша фирма производит ...
2. Вот последние каталоги ...
3. Товар представлен на выставке – продаже.
- III. 1. Возможна скидка на 5%.

Упражнение 12. Прочитайте диалоги. Скажите, от чего зависит употребление той или иной вопросительной конструкции.

I. На рынке

Покупатель: Почём ваши арбузы?

Продавец: 1000 сумов.

Покупатель: Очень дорого! «Красная цена» - 100 сумов.

II. В комиссионном магазине

Продавец: Во сколько вы оцениваете этот сервис?

Владелец: В 1 миллион сумов.

III. В магазине

Покупатель: Сколько стоит костюм?

Продавец: 10 000 сумов.

IV. На рынке

Покупатель: Сколько стоят гвоздики?

Продавец: 150 сумов. Могу уступить.

Покупатель: Очень дорого.

Продавец: А сколько вы дадите?

Покупатель: 50 сумов.

Упражнение 13. Прочитайте микротекст. Вместо точек вставьте слова и словосочетания из справки. Передайте основную информацию каждого микротекста.

1) Мировой опыт показывает, что наибольшие успехи в развитии экономики достигаются теми странами, где свободное развитие рыночных отношений сочетается с регулирующей деятельностью государства. Формы регулирования рынка разнообразны. ..., наибольшее значение имеет правовое регулирование. ... имеет целью упорядочение рыночных отношений, предупреждение злоупотреблений, защиту интересов потребителей и общества в целом. ..., запрещается реклама, вводящая в заблуждение потребителей в отношении свойств и параметров продукции.

2) Эмиссия ценных бумаг - это одновременный выпуск в рыночный оборот достаточно больших партий акций, облигаций, казначейских обязательств, коммерческих бумаг и др. Традиционно эмиссия ценных бумаг предполагает их печатание и "физическое существование".

... Стремление к постоянному удешевлению и упрощению эмиссии ценных бумаг, особенно краткосрочных, привело к внедрению в этот процесс электроники. ..., в США казначейские векселя, эмиссия которых происходит практически непрерывно,

и имитируются путем записей в специальных книгах и фиксации в электронной памяти компьютера.

3) Научная гипотеза основывается на фактах. ... выдвигается в следующих случаях. ..., когда имеющихся фактов недостаточно для их объяснения. ..., когда достигнутый уровень знаний не позволяет объяснить факты абсолютно достоверно. ..., когда причину явлений нельзя установить экспериментально. ..., что гипотеза всегда носит характер предположения и является лишь первым шагом от незнания к знанию.

СПРАВКА: а) Оно, однако, например.

б) Так, например, в настоящее время.

в) Во-первых, во-вторых, в-третьих, она, из сказанного следует.

Упражнение 14. Переведите на русский язык.

Ma'naviyat va iqtisodiyot

Bozor iqtisodiyotiga bosqichma - bosqich o'tayotgan hozirgi davrimizda ayniqsa, ma'naviyat va iqtisodiyotning bir-biriga chambarchas bog'liqligi yaqqol sezilmoqda.

Toshkent davlat iqtisodiyot universitetining qoshida "Ma'naviyat va ma'rifat markazi" tashkil etilgan. Ma'naviyat va ma'rifatga bag'ishlab o'tkazilayotgan tadbirlarimizning barchasi iqtisodiyot bilan chambarchas bog'liqligi alohida ta'kidlanmoqda. Iqtisodiyotni rivojlantirmasdan, talabavoshlarimizning ongida o'z milliy qadriyatlarimiz, urf-odatlarimiz, rasmlarimizga cheksiz hurmat-izzat ruhini vujudga keltirmasdan biz buyuk davlat qurolmaymiz.

"Tadbirkorlik, biznes, tijorat" so'zlari ko'pchilikka tanish bo'lsa-da, biroq biznes qanday bo'lishi kerak?

Birinchi navbatda to'g'ri bo'lishi kerak.

Tadbirkorlik qanday bo'lishi kerak?

U, albatta, o'z manfaatini, ayrim shaxslar manfaati (foydasi)ni ko'zlamasligi kerak. U sharoitni to'g'ri tushunmoqligi, odamlarning kayfiyatini his qilmoqligi hamda doimo o'z mamlakati xalqlarining farovonligi uchun g'amxo'rlik qilishi kerak.

Iqtisodiyoti yuqori darajada taraqqiy etgan davlat xalqlari o'z milliy-ma'naviy boyligi yo'lida yanada ko'proq, yanada yaxshiroq va unumliroq mehnat qilaveradilar.

Упражнение 15. Прочитайте микротексты. Выделите средства связи и определите их речевую функцию. Подберите к ним синонимичные эквиваленты. Запишите основную информацию каждого микротекста.

1. Дилер - это физическое или юридическое лицо, деятельность которого сосредоточена на перепродаже товаров, а также ценных бумаг и валют. Прибыль дилера представляет собой разницу между ценой, по которой он приобретает товар, и ценой его реализации. Между тем источником прибыли может служить также изменение курсов валют и ценных бумаг. Дилеры имеют право заключать сделки как между собой и брокерами, так и непосредственно с клиентами.

2. Холдинговые (держательские, от английского слова holder "держать") компании - это компании, владеющие контрольным пакетом акций других фирм. Такого рода компании являются наиболее популярной формой организации крупного бизнеса. Причем, холдингом может быть как промышленная, торговая корпорация, так и банк или страховая компания. Скупая акции вновь образуемых компаний, холдинги имеют возможность участвовать зачастую в десятках, а иногда и более чем в сотне других компаний, получая прибыль.

3. На Западе издавна считалось, что только свободный предприниматель может работать прибыльно. Однако, для свободного бизнеса нужна демократия. Поэтому бизнес и демократия связаны между собой так же тесно, как солнце и вращающиеся вокруг него планеты.

4. Вместе с тем свобода предпринимательской деятельности заставляет бизнесменов постоянно искать наиболее удобные формы ведения дела.

Здесь возобладает принцип "каждый сам за себя".

Упражнение 16. Прочитайте текст, переводя на русский язык слова и словосочетания, данные в скобках.

Маркетинг

Маркетинг - научная концепция организации и управления производственной и сбытовой деятельностью предприятий. Иначе говоря, маркетинг - экономический процесс, с помощью которого продукция приспособляется для нужд рынка.

(Hozirgacha) существует довольно много определений маркетинга. (Masalan), “маркетинг” - нечто больше, чем просто “проталкивание” на рынок товаров и услуг. Это прямая задача “сбыта” или это есть “система организационно-технических финансовых и коммерческих функций капиталистического предприятия, направленных на овладение реализацией” и т.д.

Причины многообразия определений маркетинга в следующем, (Birinchidan), содержание концепции маркетинга менялось с развитием капиталистического способа. (Ikkinchidan), в зависимости от целей, специфики и масштабности использования маркетинга менялись значимость его функций и в системе управления. (Undan tashqari), маркетинг рассматривается специалистами как функция и философия бизнеса.

(Lekin) несмотря на различия в формулировках, авторы определений едины в главном: маркетинг - это система взаимоотношений производителя продукции с покупателем, при которой прибыль обеспечивается максимальным удовлетворением нужд потребителя.

Упражнение 17. Дополните микротексты примерами.

1) Знания дипломированного экономиста необходимо пополнять, поскольку за время его трудовой деятельности происходят огромные изменения во всех областях народного хозяйства. Проблема “обучения взрослых” имеет много вариантов решения. В качестве примера можно назвать ...

2) Развитие экономической науки происходит очень быстрыми темпами. Объем информации по каждой конкретной дисциплине за последнее время возрос почти вдвое. Одновременно происходит дальнейшая дифференциация наук. В частности ...

Упражнение 18. Передайте смысл каждого микротекста сложноподчинённым предложением.

1. Консорциум - это временное добровольное объединение между несколькими фирмами, банками, компаниями для совместного осуществления какого-либо проекта, крупного мероприятия и т.д. Банки нередко объединяются для проведения крупных многообещающих, но рискованных проектов. Таким образом уменьшается степень риска для каждого из них.

2. В Японии живут бизнесмены-миллиардеры, входящие в первую полусотню магнатов современности. Среди них - Риндзи Сино, магнат морского и дорожного транспорта, пожелавший купить часть пустынных территорий Бразилии для расселения там 20 миллионов японцев после своего 80-летия. Так ему хотелось решить проблемы перенаселения своей страны.

Упражнение 19. Из двух простых предложений составьте одно, опуская, сокращая или заменяя выделенные слова, словосочетания, словами «который», «которая», «чтобы», «если».

1. Одна из наиболее жгучих и сложных проблем современного экономического состояния нашего общества - рынок. **Рынок** должен в последующем определить сущность новой хозяйственной системы нашего общества.

2. Рынок есть целостная и всеобщая система товарно-денежных отношений. **Система товарно-денежных отношений** определяет экономическую основу способа производства.

3. Госпожа Тетчер так определяет рынок: "Рынок - это место, куда приходят люди. **Люди приходят** ознакомиться с лежащими на прилавках товарами и прицениться к ним.

4. Фермер или владелец прилавка **не обанкротится**. Он сможет предложить нужный товар хорошего качества по приемлемой цене.

Упражнение 20. Какие из предложенных конструкций вы использовали бы при желании уйти от ответа.

1. Ничего не имею против.
2. Мне интересно, что вы об этом скажите?
3. Вероятно, я не на всё смогу ответить.
4. Очень любезно с вашей стороны.
5. Трудно судить об этом.
6. Вы совершенно правы.
7. Могу ответить только в общих чертах.

Упражнение 21. Выразите своё отношение на очень высокие цены, используя следующие определения.

Цены на квартиры, мебель, автомобили, авиабилеты, ювелирные изделия, холодильники, компьютеры.

Определения: высокие, кошмарные, приемлемые, фантастические, головокружительные, сумашедшие, анекдотические, потрясающие.

Упражнение 22. Трансформируйте сложные предложения в простые.

1. Замкнутыми называются валюты стран, которые осуществляют контроль и ограничения на все или на подавляющую часть операций по обмену, ввозу или вывозу валюты.

2. Рынок - экономические отношения в сфере товарооборота, которые основаны на активном учете спроса и предложения.

3. Туристы, которые прибывают в Сингапур, отмечают высокий экономический уровень развития страны.

4. Если говорить о переходе к рынку, то в первую очередь, должны быть созданы общеэкономические и социальные предпосылки для последующего всемирного расширения товарно - денежных отношений.

5. Благодаря тому, что наши специалисты были на стажировке в США, они имеют довольно полное представление об экономике этой страны.

Упражнение 23. Прочитайте полный и сжатый вариант одного и того же текста и определите, за счёт чего было произведено сокращение.

ПОЛНЫЙ ВАРИАНТ

В соответствии с наиболее широким определением Международного валютного фонда (МВФ) конвертируемой считается валюта, которая может использоваться без каких-либо ограничений для любых товарных операций, без ограничений обмена на любую другую валюту и в состоянии обмениваться по своей номинальной стоимости по официальному курсу.

Свободно конвертируемыми являются валюты примерно 20 стран мира. Это доллар США, английский фунт стерлингов, японская йена и другие валюты развитых стран, т.е. главная особенность конвертируемой валюты (СКВ) - ее твердое товарное покрытие.

Международные расчетно-кредитные отношения могут осуществляться в нескольких видах валютных операций: в свободно

конвертируемых валютах, замкнутых валютах, клиринговых валютах.

Клиринговые валюты - это расчетные валютные единицы. В них ведутся счета в банках и производятся различные операции между странами, заключившими платежные соглашения клирингового типа. Клиринговые валюты функционируют исключительно в безналичной форме - в виде бухгалтерских записей на банковских счетах. Клиринговые валюты не имеют ничего общего с теми валютами, от которых они получили свое наименование.

СЖАТЫЙ ВАРИАНТ

Конвертируемой считается валюта, используемая без всяких ограничений для любых товарных операций и обмениваемая на любую другую валюту по своей номинальной стоимости по официальному курсу.

Свободно конвертируемыми являются валюты стран, входящих в первую десятку ведущих держав.

Международные расчетно-кредитные отношения могут осуществляться в СКВ, замкнутых валютах и клиринговых валютах.

Клиринговые валюты - это расчетные валютные единицы, с помощью которых банк производит различные операции между странами. Клиринговые валюты функционируют исключительно в безналичной форме.

Упражнение 24. Прочитайте текст и выскажите свою точку зрения.

КАКОЕ ГОСУДАРСТВО МОЖНО СЧИТАТЬ БОГАТЫМ?

Веками люди были убеждены в том, что богатеет то государство, которому удастся захватить больше территорий соседей, их достояния, а то и рабов. Да и в наше время не перевелись еще на Земле владыки, которые свято верят в захват чужих богатств как лучший способ улучшения дел в своей стране (к примеру, оккупация Ираком Кувейта в 1991 г.). Жизнь, однако, доказывает беспочвенность такого убеждения. Многие страны во второй

половине XX века сумели резко повысить уровень благосостояния своего народа и свое влияние в мире, не прибегая к войнам или колониальному угнетению народов. При этом был разрушен самый устойчивый экономический миф о том, что богатеют те страны, у которых изобилие природных ресурсов, запасов полезных ископаемых, плодородных земель, обширных лесов и могучих рек. Например, в последние десятилетия ряд стран Юго-Восточной Азии совершил гигантский скачок в своем экономическом развитии, обогнав по его темпам даже самые преуспевающие страны. А ведь природные ресурсы этих юго-восточных стран предельно скудны, да и "стартовой" их позицией была предельная нищета. Еще раньше столь же ошеломляющий рывок совершила Япония, тоже обделенная природными ресурсами, да к тому же еще обескровленная второй мировой войной.

Конечно же, наличие природных богатств - фактор очень важный и полезный. Он облегчает путь к высокому благосостоянию. Он сам по себе создать его не может. Это под силу лишь людям, определенным образом организующим свою экономическую жизнь. Показателем уровня благосостояния является индекс развития человека, отражающий три главных параметра: 1) среднюю продолжительность жизни; 2) степень грамотности; 3) доход на душу населения. Бывший СССР по индексу развития человека был помещен экспертами ООН в 1991 году на 33 место в мире.

Какой же фактор определяет уровень благосостояния? Это - валовой национальный продукт, т.е. сумма товаров и услуг, произведенных всеми предприятиями страны за год. Чем больше в стране материальных благ, тем больше граждане этой страны могут использовать их на свое потребление.

При этом очень важно то, чем больше страна производит сегодня, тем лучшие условия она может создать себе для жизни в будущем. Если страна нищая, то почти все произведенное ею сразу идет на потребление: иначе люди просто начнут умирать от голода и эпидемий, замерзать в неотапленных жилищах. Если страна производит за год больше, чем минимум, она получает возможность направить часть валового национального продукта на накопление. Значит, появляется возможность строить новые предприятия, совершенствовать технику, расширять масштабы выпуска товаров и услуг, т.е. обеспечивать неуклонное повышение уровня благосостояния человека. Вот тут-то начинают работать все экономические механизмы, создающие условия для выживания и прогресса.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	3
1. Деловой мир.....	4
2. В мире бизнеса.....	30
3. Валюта и мировой рынок.....	50
4. Шаги нового тысячелетия.....	70
5. Этикет делового человека.....	90
6. Экология и современный мир.....	115
7. Бизнес и музы.....	136
8. Современные информационные службы.....	156
9. Узбекистан - надежный партнер в сфере сотрудничества....	176
10. Человек и рынок.....	197

Заказ №44. Тираж 3000. Печ.л. 13,5.
Отпечатано в типографии ЦНТ.
г. Ташкент, ул. Алмазар, 171.

